



WOXX

déi aner wochenzeitung
l'autre hebdomadaire

1501/18
ISSN 2354-4597
2.20 €
09.11.2018



Schreckgespenst Behinderung

In einer aktuellen Kampagne
wird mit Abschreckung für mehr
Verkehrssicherheit geworben.
Den Kürzeren ziehen dabei
Menschen mit Behinderung.

Regard S. 6



Dohi mam Auto. Zeréck am Rollstull.

All Joer zerstéiere Stroossenaccidenter Liewen.

EDITO

Endlich Gegenwind für Trump? S. 2

Nach den Midterms gibt es nun endlich
stärkere Opposition gegen Trump.
Die ist vor allem weiblich, aber nicht
immer so progressiv.

NEWS

Gambie et gauche p. 3

Malgré leur stagnation électorale,
déi Lénk ne baissent pas les bras et
présentent leurs revendications dans
un lieu symbolique.

REGARDS

Avantgarde 1918 S. 8

Wer war die vor 100 Jahren verstorbene
Revolutionärin Alice Welter? Über die
luxemburgische Linke in der Zeit des
Umbruchs.



01501

5 453000 211009

EDITORIAL

US-MIDTERMS

Keine linke Welle

Joël Adami

Die Zwischenwahlen in den USA sorgen dafür, dass es endlich ein institutionelles Gegengewicht zu Trump gibt. Dennoch ist das Land stark gespalten.

Dass die Demokraten das Repräsentantenhaus zurückerobern konnten, ist eine gute Nachricht für alle, die Trumps nationalistische Politik und seine menschenverachtende Rhetorik ablehnen. Auch wenn es beinahe unmöglich sein wird, ihn durch ein Amtsenthebungsverfahren (Impeachment) frühzeitig loszuwerden, haben die Demokraten nun die Möglichkeit, ihn und seine Regierung durch Untersuchungsausschüsse zu kontrollieren. Nancy Pelosi, die nach einem Ausflug in die Opposition wieder Sprecherin der Mehrheit werden wird, hat diese Kontrollmöglichkeiten bereits angekündigt. Trump wird dies laut eigener Aussage als Kriegserklärung auffassen; das bereits überstrapazierte Topos der „Hexenjagd“ wird uns in den nächsten Jahren weiterhin begleiten. Eine direkte Reaktion gab es schon: Trump hat sich seines Generalstaatsanwalts Jeff Sessions entledigt, was weitreichende Konsequenzen für die Russlandaffäre haben wird. Sessions hatte sich als Mitglied der Trump-Kampagne für befangen erklärt und übergab die Kontrolle über den mit den Untersuchungen betrauten FBI-Agenten Robert Mueller an seinen Vize Rod Rosenstein. Ein neuer Generalstaatsanwalt wird Trumps Wunsch, Muellers Untersuchung abzdrehen, vielleicht eher nachkommen. Das würde die Beziehungen zwischen Demokraten und Republikanern noch schwieriger machen, als sie sowieso schon sind.

Auf den ersten Blick könnte man meinen, innerhalb der demokratischen Partei hätte es einen Linksruck gegeben: Kandidat*innen wie die sozialistische Alexandria Ocasio-Cortez haben gewaltige Wahlsiege errungen. Überhaupt können viele Frauen und Vertreter*innen von Minderheiten Siege feiern: So sind zum ersten Mal Muslimas und Native Americans im Repräsentantenhaus vertreten, Colorado hat den ersten offen schwulen Gouverneur. Allerdings haben bei der Senatswahl andere progressive Kandidat*innen nicht unbedingt gewinnen können: Beto O'Rourke konn-

te in Texas zwar ein erstaunlich gutes Ergebnis einfahren, letztendlich reichte es allerdings nicht, um gegen Ted Cruz zu gewinnen. Die demokratische Senatorin von North Dakota, Heidi Heitkamp, hat ihren Sitz an ihren republikanischen Gegner verloren - ihre Stimme gegen die Ernennung des ultrakonservativen Brett Kavanaugh zum Richter des Obersten Gerichtshof wurde ihr zum Verhängnis, nach der Abstimmung sackten ihre Umfrageergebnisse in den Keller. Die USA sind trotz einiger erfreulicher Wahlsiege dennoch nicht zu einem mehrheitlich progressiven oder gar linken Land geworden.

Die USA sind trotz erfreulicher Wahlsiege nicht zu einem mehrheitlich progressiven Land geworden.

Die demokratische Partei stellt sich seit Trumps Wahlsieg die Frage, in welche Richtung sie sich bewegen soll: Können mit linkeren Forderungen Wähler*innen mobilisiert werden oder kann nur ein moderater Kurs die Mehrheit der Amerikaner*innen überzeugen? Die Antwort der diesjährigen Wahl: sowohl als auch. Die Strategie, „maßgeschneiderte“ Kandidat*innen ins Rennen zu schicken, ist bei der Wahl zum Repräsentantenhaus aufgegangen. In den Städten können „sozialistische“ Kandidat*innen punkten, in den wohlhabenden Suburbs gewinnen „Moderates“, die genauso gut als „linke“ Republikaner*innen antreten könnten. Die Senatswahlen haben bewiesen, dass Trump seine Basis im ruralen Amerika mobilisieren kann. Das stellt die Demokraten für die nächste Präsidentschaftswahl vor eine schwierige Entscheidung: Wie kann ein*e Kandidat*in sowohl die moderaten Wähler*innen als auch die linke Basis begeistern? Es wird vermutlich nicht darauf hinauslaufen, dass eine linke, progressive Person à la Bernie Sanders gegen Trump ins Rennen geht, sondern eine viel moderatere, die versuchen wird, „Everybody's Darling“ zu sein.



NEWS

Déi Lénk: Pressions p. 3

REGARDS

Spoliation des Juifs: Point de non-retour p. 4

Diskriminierung:

Schreckgespenst Behinderung S. 6

100 Jahre Novemberrevolution:

Alice Welter, die Himmelsstürmerin 1/2 S. 8

USA: Open Source für Nazis S. 10

AKTUELL



DÉI LÉNK

Pressions

Luc Caregari

Malgré leur stagnation électorale, Déi Lénk ne démordent pas de leurs revendications et essaient de mettre la pression sur les coalitionnaires - avant tout sur le LSAP et Déi Gréng.

C'est dans les locaux du Clae à Gasperich que Déi Lénk ont choisi de tenir leur première conférence de presse post-électorale. « Les délégations doivent prendre la mesure de leurs responsabilités par rapport à leurs programmes électoraux » a mis en garde Gary Diderich, un des deux porte-parole de la « sensibilité politique ». En d'autres mots : chers partis coalitionnaires, déi Lénk est là pour regarder par-dessus vos épaules.

En suivant quatre lignes thématiques - logement, santé, social et climat - Diderich et sa collègue porte-parole Carole Thoma ont rappelé les propositions de leur parti et les promesses électorales rouges et vertes, les libéraux n'ayant de toute façon pas leur confiance. En ce qui concerne le logement, il a été rappelé que Déi Lénk avaient déposé deux propositions de lois, une sur les locataires et une sur les propriétaires. Toutes deux retoquées par la majorité, mais reprises par le LSAP et déi Gréng dans leurs programmes. Se pose donc la question de la crédibilité de ces deux partis. En outre, Déi Lénk réclament une fin de la spéculation immobilière par le biais des fonds d'investissement spéciaux (FIS).

Appels de pied à la base du LSAP.

Sous le chapitre santé, c'est le tiers payant généralisé qui est en première ligne des revendications avec aussi l'instauration d'une couverture médicale universelle pour les plus démunis. « Selon un rapport de Médecins du monde sur le grand-duché, environ 1.500 personnes n'ont pas de couverture médicale du tout », a rappelé Diderich. Et de rappeler que ces mesures font également partie intégrante des programmes des deux partis précités.

C'est le rapport du Statec sur le travail et la cohésion sociale, paru quelques jours après les élections, qui sert à Déi Lénk de piqure de rappel aux futurs et anciens coalitionnaires. En effet, malgré une forte hausse de la croissance et de la productivité ces cinq dernières années, force est de constater que la théorie du ruissellement ne fonctionne pas trop, contrairement aux promesses des néolibéraux - avec un risque de pauvreté aussi bien en hausse que le risque de devenir « working poor ». C'est ainsi que Déi Lénk demandent, tout comme la Confédération européenne des syndicats, une augmentation du salaire minimum à 60 pour cent du salaire médian et une diminution du temps de travail conséquente. Ici, ce sont surtout les camarades socialistes qui sont dans le collimateur : « Le LSAP n'a rien à voir dans un gouvernement qui n'augmente pas le salaire minimum et ne baisse pas le temps de travail - nous espérons que la base des socialistes le voie aussi de cette façon », a mis en garde Carole Thoma.

Finalement, le climat fait aussi partie des préoccupations de Déi Lénk. Cela non seulement à cause du rapport alarmant de l'IPCC, mais aussi « parce que, depuis le grand show de la COP21 à Paris, pas grand-chose ne s'est passé », selon Carole Thoma. Elle a d'ailleurs rappelé que pas moins de 300 personnes sont mortes prématurément l'année dernière à cause de la pollution au Luxembourg et que celles-ci appartenaient surtout à la catégorie des plus vulnérables. Le parti demande donc que le gouvernement fasse ses devoirs, envoie à Bruxelles un plan national climat crédible, se donne les moyens d'une politique ambitieuse en créant un cadre légal pour la politique climatique et mette un terme une fois pour toutes au fameux « tourisme à la pompe ». Car, pour les éco-socialistes de Déi Lénk, toute problématique climatique est aussi une problématique sociale, et ces problèmes ne peuvent se résoudre qu'ensemble. Ou pas du tout - à voir.

SHORT NEWS

Le CSDD veut changer de tutelle

(rg) - Le Conseil supérieur pour un développement durable (CSDD) vient de publier ses réflexions destinées aux délégués des partis de la future coalition. Il y met en avant les défis qu'il juge essentiels pour répondre à la question comment « dès aujourd'hui, construire l'avenir que nous voulons vivre demain ? ». Le CSDD fait le lien entre ses propres lignes directrices et les résultats du sondage « Mäi Liewen zu Lëtzebuerg, haut a muer », publié avant les élections. Comme il existe une volonté des citoyen-ne-s à contribuer au développement durable, les propositions du CSDD mettent en avant le principe de la durabilité qui devrait jouer à tous les niveaux ainsi que la nécessité d'un cadre politique pour parvenir à un changement systémique. En dehors des revendications classiques, le CSDD se soucie aussi des aspects sociaux liés au développement durable ainsi que de la prise en compte des non-Luxembourgeois-es, tant résident-e-s que non-résident-e-s, dans les démarches à suivre. Deux revendications concernent le CSDD directement : pour devenir plus efficace, le conseil aimerait se voir doté d'une structure professionnelle conséquente. Actuellement, ce travail est assuré par des fonctionnaires du MDDI. Par ailleurs, il voudrait changer de tutelle : à l'instar du Conseil économique et social, le CSDD aimerait être « situé » du côté du ministère d'État - ceci dans un souci de cohérence des politiques et afin d'être perçu véritablement comme organe « conseillant le gouvernement sur les objectifs économiques, environnementaux et sociaux ».

Un cadre international pour l'information

(fb) - Dans une « Déclaration internationale sur l'information et la démocratie » publiée en début de semaine, la commission sur l'information de Reporters sans frontières (RSF) établit le cadre d'un espace global de l'information et de la communication, « bien commun de l'humanité » et dont l'organisation « relève de la responsabilité de l'humanité tout entière, par l'intermédiaire d'institutions démocratiques ». RSF demande notamment redevabilité « aux entités qui créent les moyens techniques, les architectures de choix et les normes de l'information et de la communication », de même que la neutralité politique, la promotion du pluralisme, des informations fiables, la transparence à l'inspection ainsi que l'intégration de ces idées dans leur conception dès le départ. L'association demande aussi un cadre international pour l'information et la communication. La commission sur l'information est présidée par Christophe Deloire, secrétaire général de RSF et Shirin Ebadi, lauréate du Prix Nobel de la Paix. Parmi les membres de la commission, des lauréats du Nobel comme Amartya Sen, Joseph Stiglitz, Mario Vargas Llosa, le journaliste Can Dündar ou encore la juriste Mireille Delmas-Marty. Infos : www.rsf.org

online

Pensez, résistez! Denken und handeln!

Puto G. : le gouvernement se rebiffe - Retour sur une mort accidentelle et les soupçons de xénophobie y afférents. woxx.eu/puto
Verkehrssicherheit: Die Schwachen sollen sich anpassen - Sichtbar sein, so lautet die Empfehlung an sanfte Verkehrsteilnehmer*innen. Selber schuld, ist die Botschaft an die Verkehrsoffer. woxx.eu/sichtbar

Philippines : Un partenaire de l'ASTM assassiné - Ben Ramos, de passage au Luxembourg, avait été interviewé par le woxx sur son combat pour les droits des paysan-ne-s. Maintenant il est mort. woxx.eu/ramos

Gegen Mittelstrecken-Aufrüstung! - Die Friddensplattform kritisiert Donald Trumps Ankündigung, aus dem INF-Vertrag auszuweichen. woxx.eu/e6cu

Freides owes um 18h sende mir op Radio Ara (102,9 an 105,2 MHz)
Am Bistro mat der woxx. Dës Woch eng Duebel-Episod, zum Thema-Artikel iwwert d'Spoliatioun an zu 30 Joer woxx. Wann Der d'Sendung verpasst, fannt Der se als Podcast op woxx.lu. Dir kënnt eis Sendung och mat enger App wéi Podcast-Addict sichen an dann abonnéieren.

REGARDS

SPOLIATION DES JUIFS

Point de non-retour

Frédéric Braun

Aussi bien Vincent Artuso qu'Henri Juda exigent un changement de perspective dans l'approche de l'histoire de la Shoah.

Récemment l'historien Paul Dostert a reconnu dans nos colonnes ne pas avoir été indépendant mais « au service du ministère d'État » lors de ses recherches portant sur les comptes juifs en déshérence. Il réagissait à la publication sur notre site du rapport final sur les « comptes juifs inactifs », rapport complémentaire sur la spoliation qu'il avait livré au gouvernement et qui était resté confidentiel jusqu'à. Dans ce document, il explique que les comptes titres, contenant actions et obligations « pour autant qu'ils aient existé à l'époque, ne peuvent faire l'objet de ce rapport ».

Commissionné par le Premier ministre Xavier Bettel d'établir les listes de 200 comptes juifs inactifs, Paul Dostert décide donc de ne s'en tenir qu'aux comptes bancaires en laissant de côté une valeur spoliée (celle des comptes titres) estimée à environ 10 millions de Reichsmark dans son premier rapport sur la spoliation des biens juifs de 2009.

Et encore par un mystérieux tour de force : car s'il semble un instant s'appâter sur le sort de ceux auxquels les banques refusent de restituer la valeur de leurs actions et obli-

gations après-guerre, notant l'absence de tout sentiment de « responsabilité morale », il décide ensuite de retirer les comptes titres de son Rapport final - probablement (mais il ne le dit pas explicitement) parce que les banques faisaient front commun et que le gouvernement ne semble pas s'être « opposé à l'attitude prise par les banques ».

Intégrité

Pour Vincent Artuso, auteur du rapport du même nom sur la responsabilité des autorités luxembourgeoises dans la persécution des Juifs, le document obtenu par le woxx illustrerait « l'état lamentable de l'historiographie au Luxembourg » où l'histoire ne serait toujours pas considérée comme une « discipline critique ».

Dans son billet pour radio 100,7 diffusé le 25 octobre dernier, l'historien tire à boulets rouges sur Paul Dostert dont l'attitude ferait moins penser à celle d'un historien, qu'à celle d'un « fonctionnaire chargé d'une mission aussi imprécise que délicate et qui se donnerait beaucoup de mal pour ne pas mettre les pieds dans le plat ».

Dans le plat de qui ? Du principal secteur économique du pays et d'une propagande d'État qui démarre quelques mois plus tard pour corri-





Vincent Artuso et Henri Juda (de g. à dr.).

PHOTOS : PRIVAT, WIKIPEDIA

ger son image ternie suite aux révélations de Luxleaks ? Après tout, le rapport en question ne sera jamais rendu public, par « oubli », selon le ministre d'État, interrogé par le Tageblatt. Les motifs de Paul Dostert demeurent flous. A-t-il subi des pressions ? On a du mal à se l'imaginer. « Sa thèse de doctorat demeure une référence concernant l'histoire de la Seconde Guerre mondiale », reconnaît Vincent Artuso. Raison d'État ?

Quand le woxx interrogeait Paul Dostert sur sa démarche, l'historien en retraite donnait à penser que les conclusions, et par conséquent une décision comme celle de passer outre les comptes titres (qui pourtant représentent un montant bien plus élevé que les 42.000 euros découverts sur les comptes bancaires) ne reflétaient pas nécessairement son opinion propre, mais celle de toute la Commission spéciale chargée du dossier des spoliations, et qu'il présidait.

Émancipation

Et c'est précisément cela qu'Henri Juda redoutait. Pour l'ancien président et fondateur de l'association MemoShoah, membre du Comité pour la mémoire de la Deuxième Guerre mondiale, si un tel consensus est possible entre membres d'une commission, cela tient également à l'attitude

de certains au sein de la communauté juive : « Lorsqu'au sein d'une commission sur les spoliations, les représentants de la communauté israélienne ne réussent finalement qu'à appuyer la doctrine officielle, je suis en droit de me demander s'ils ont bien fait leur travail ».

Henri Juda est conscient de la teneur explosive de ses paroles. On lui le reproche de laver linge sale en public. En même temps, il n'en peut plus de cette « soumission » des Juifs luxembourgeois à l'État. Et comment ne pas lui donner raison ? Si les années passées ont servi à quelque chose, c'est bien à ouvrir les tiroirs de l'histoire et à libérer la parole, non ?

Il ne nous appartient pas, à nous, non-Juifs, de juger de telle ou telle attitude prise par rapport au passé, par rapport au futur ; les mémoires ne se ressemblent pas. Évidemment, ce qu'il y a de beau dans le coup de gueule d'Henri Juda, c'est qu'il a l'audace d'imaginer un Luxembourg où être juif signifierait autre chose que d'occuper le rôle que la majorité réserve pour vous. Autre chose que de déléguer sa parole à un État qui ne comprend pas (ou très lentement) et qui continue à vous abandonner et de vous enfermer dans votre mémoire solitaire et peut-être cauchemardesque.

Pour preuve : les commémora-

tions des pogroms de novembre 1938, ce vendredi 9 novembre et l'inauguration d'une plaque à l'emplacement de l'ancienne synagogue, rue Notre-Dame. Du négationnisme pour certains qui redoutent qu'à travers la commémoration d'un événement allemand soit évacuée la question de la responsabilité luxembourgeoise dans la persécution des Juifs.

Nécessité

Souvenons-nous : en 1938, la police luxembourgeoise a renvoyé en Allemagne des réfugiés rencontrés à la frontière. Comme aujourd'hui, des politiques s'étaient laissés guider par des groupuscules nazis et une campagne de désinformation par la presse de droite. Pourquoi donc commémorer les pogroms de novembre et non pas le convoi Luxembourg-Litzmannstadt du 16 octobre 1941, par exemple ? Parce que la célébration d'un événement étranger permet de ressusciter le bon vieux mythe du Luxembourg victime ?

La « soumission » dont parle Henri Juda n'est peut-être rien d'autre que le miroir de la faillite de l'État luxembourgeois qui n'a pas voulu s'ouvrir au point de vue juif, mais continue de penser à la place de l'autre et de perpétuer un paternalisme nauséabond qui a longtemps handicapé la

renaissance et l'émancipation de ce qui restait de la communauté juive en 1945.

En tous cas, le débat que suscite la publication du rapport final a montré qu'un deuxième rapport sur la spoliation des biens juifs s'impose - les déclarations de Paul Dostert, son aveu de partialité y ouvrant en quelque sorte la voie. Un deuxième rapport donc, qui prenne en compte tous les biens spoliés, meubles et immeubles et qui se penche également sur l'attitude des banques face aux survivant-e-s de la Shoah. Après tout, Xavier Bettel ne l'avait-il pas annoncé à l'occasion des excuses officielles à la Chambre des députés en 2015 ?

SOZIALES

DISKRIMINIERUNG

Schreckgespenst Behinderung

Tessie Jakobs

In Kampagnen für Verkehrssicherheit werden Menschen mit Behinderung gerne als Abschreckungsmittel benutzt. Zu mehr Akzeptanz und Chancengleichheit trägt dies sicher nicht bei.

Zwei Frauen spazieren lachend durch die Stadt, eine der beiden wäscht sich in der Dusche die Haare, wir sehen sie auf ihrem Arbeitsplatz, sie läuft Treppen hoch, steigt vorm Flughafen aus dem Taxi, man sieht sie beim Kochen in der Küche und anschließend beim Fallschirmspringen. Dann sitzt sie im Auto hinterm Steuer, sie wird von einem Scheinwerfer angestrahlt, schreit und tritt auf die Bremse - aber zu spät: wir hören quietschende Reifen und scheppern des Blech. In der nächsten Einstellung rollt die Frau mit dem Rollstuhl in den Bildrahmen. Es werden noch weitere Menschen mit einer Behinderung gezeigt. „Ech hu meng Zukunft verluer“, „An ech meng Privatsphär a meng Autonomie“ verkünden die Personen im Video.

Es ist Teil einer Kampagne von Association des victimes de la route, Nachhaltigkeitsministerium und Sécurité routière. Damit soll die breite Öffentlichkeit für die „unwiderruflichen Folgen von Verkehrsunfällen“ sensibilisiert werden, wie auf der Sei-

te der Sécurité routière zu lesen ist. Mit Bezug auf so definierte Menschen mit Behinderung werden dort Autonomie- und Intimitätsverlust, Einsamkeit und Isolation aufgezählt. „Och e Liewen, wat net eriwwer ass, kann zerstéiert sinn“ - ist außerdem zu lesen. Eine Behinderung zerstört das Leben. Der Spruch zieht sogar einen Vergleich zwischen Behinderung und Tod-Sein. Es entsteht der Eindruck, dass letzteres für die Kampagne als nicht abschreckend genug erachtet wurde.

Salonfähige Diskriminierung

Während etwa sexistische, rassistische oder antisemitische Medieninhalte mittlerweile heftige Widerrede auslösen, gibt es zwei Bevölkerungsgruppen, die immer noch auf diskriminierende Weise dargestellt werden können, ohne dass die Diskrimination überhaupt als solche erkannt wird: Dicke Menschen und solche mit Behinderung. Der Grund, weshalb sich nur die wenigsten an solchen Darstellungen stören, ist einfach: Sie werden in direktem Kontrast zu Gesundheitsidealen gezeigt, über welche ein breiter gesellschaftlicher Konsens herrscht. Auf den ersten Blick scheint es sich bei der Diskriminierung von dicken Menschen und solchen mit Behinde-

rung um zwei separate Phänomene zu handeln, doch sind es im Grunde nur verschiedene Ausprägungen ein und derselben Denkweise: Wer nicht auf sich achtet, macht seinen Körper kaputt und ruiniert damit sein Leben. Dicksein, Behindertsein - alles Dinge, die einem blühen, wenn man sich nicht an die Regeln hält. Natürlich gibt es aber auch deutliche Unterschiede zwischen beiden Diskriminierungsformen. Während bei negativen Darstellungen von Behinderung vor-

allem das Zerstörte-Leben-Narrativ dominiert, schwingt bei solchen dicker Menschen immer die Aufforderung zur Optimierung, also zum Abnehmen mit (siehe zu diesem Thema auch woxx 1412). Die relativ ähnlichen Exklusionserfahrungen sollen nicht darüber hinwegtäuschen, dass es sich bei den jeweiligen Stigmas auch darüber hinaus um sehr unterschiedliche Phänomene handelt.

Intuitiv liegt es nahe, dass eine erhöhte Sichtbarkeit von Menschen mit



Ein Bild der
Sécurité routiè-
re-Kampagne droht
mit generellem
„Out-sein“.



**Gëschter «in»
Haut «out»**

All Joer zerstëiere Stroossenaccidenter Liewen.

✓ **SIDD RESPONSABEL OP DER STROOSS**

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement durable
et de l'Énergie

SECURITE ROUTIERE

© SECURITE-ROUTIERE.LU

Behinderung eine Enttabuisierung sowie den Abbau von Vorurteilen und Berührungsängsten begünstigt. Doch kommt es wesentlich auf die Art der Darstellung an. Die meisten fallen in eine von zwei Kategorien. Entweder werden Menschen mit Behinderung als Inspiration dargestellt, als Beweis, dass man „trotz“ physischer und psychischer Einschränkungen Tolles leisten kann. Nicht selten kann man zum Beispiel Sätze lesen wie „Sie kämpft nicht nur gegen ihre Gegner, sondern auch gegen ihre Behinderung“, „Sie überwindet ihr Schicksal“ oder „Trotz körperlicher Einschränkung hat er hohe Ziele“. Meist werden Menschen mit Behinderung allerdings als bemitleidenswert und als Abschreckung für gesundheitsgefährdendes Verhalten benutzt, so wie etwa in oben erwähnter Kampagne.

Neben dem Video sind auch Plakate Teil der Kampagne von Sécurité routière und Co. Die darauf stehenden Slogans zeichnen ein äußerst negatives Bild von Behinderung: „Dohi mam Auto. Zeréck mam Rollstull“; „Gëschter autonom. Haut onselbststänneg.“ Es kann nicht ausgeschlossen werden, dass manche Menschen so über die eigene Behinderung denken, wie es diejenigen in der Kampagne tun. Denn Menschen mit Behinderung wird es in unserer Gesellschaft

in der Tat nicht leicht gemacht. Weder Barrierefreiheit noch Chancengleichheit sind eine Selbstverständlichkeit. Davon wird in der Kampagne aber nichts angedeutet. Stattdessen wird so getan, als sei die Behinderung an und für sich eine Last.

Zudem wird der Rollstuhl als Sinnbild der Einschränkung dargestellt – ironischerweise ebenjenes Mittel, das vielen physisch behinderten Menschen zu mehr Mobilität und Autonomie verhilft. Die Vorstellung, dass Menschen mit Behinderung keine Autonomie haben, ist ein verbreitetes Vorurteil. Damit geht die Ansicht einher, sie seien auf ständige Hilfe angewiesen. Die Kampagne bestärkt zudem die Tendenz, dass es ein Anrecht darauf gäbe, zu erfahren, weshalb andere von einer Norm abweichen. Menschen mit einer Behinderung werden in dieser Hinsicht als etwas angesehen, aus dem sich wichtige Lebenslektionen ziehen lassen.

Sprache beeinflusst das Denken

Sprache ist nie nur eine Abbildung der Realität, sondern gestaltet diese zugleich auch mit. Das heißt einerseits, dass stigmatisierende Beschreibungen bei betroffenen Personen zu einem entsprechend negativen Selbstbild führen können. Andererseits aber

auch, dass dadurch bestehende Vorurteile reproduziert werden. Die angeführten Beispiele normalisieren die Vorstellung von Behinderung als etwas, das man sich wegwünscht. „Gott sei dank bin ich nicht behindert“ und „Wäre ich doch nur nicht behindert“, sind die Botschaften, die damit einhergehen. Für Menschen, die eine positive Einstellung zu ihrer Behinderung haben ist dabei kein Platz.

Beispiele für Kampagnen, die auf diskriminierende Weise für Verkehrssicherheit werben gibt es zahlreiche. 1980 warb zum Beispiel eine deutsche Autoversicherung mit „Behinderung ist schlimmer als der Tod“ für Autofahren mit Anschnallgurt. Und der Autohersteller BMW warnte beispielsweise mit dem Bild einer Person mit Beinprothese vor alkoholisiertem Autofahren. Die Kampagne der Sécurité routière zeigt, dass diesbezüglich immer noch kein wirkliches Umdenken stattgefunden hat. Zwar wird nicht explizit gesagt, dass das Leben und der Körper von Menschen mit Behinderung minderwertig sind, es wird aber impliziert. Dadurch, dass Behinderung als Horrorszenario dargestellt wird, wird Nicht-Behindertsein als Ideal propagiert – eine Praktik, die Ableismus genannt wird. Für Sensibilisierungskampagnen zur Verkehrssicherheit keine ungewöhnliche

Strategie, findet die Abschreckung in diesem Fall, anders als bei Hinweisen auf Verkehrstote, anhand real existierender Menschen statt. „Halte dich an Geschwindigkeitsbegrenzungen, sonst wirst du einmal so“, so die Drohung. In einer Gesellschaft, in der Menschen mit Behinderung täglich um Akzeptanz und gleichberechtigte Teilhabe kämpfen, kann eine solche Botschaft nur kontraproduktiv sein. Von menschenrechtsbasierten Gesundheitsdiensten wäre eine größere Sensibilität gegenüber Menschen mit Behinderung zu erwarten.

Körper und Existenzweisen, die nicht der Norm entsprechen, erfahren heutzutage eine verstärkte mediale Aufmerksamkeit, was grundsätzlich positiv zu bewerten ist. Bei Kampagnen wie der der Sécurité routière steht allerdings nicht die Sichtbarkeit von Menschen mit Behinderung im Zentrum, sondern die Festigung bestimmter, mit ihnen im Widerspruch stehenden, Normen. Dadurch, dass die abgebildeten Menschen auf ihre Behinderung reduziert und schädliche Stereotype reproduziert werden, wird Nicht-Behinderung als Ideal zementiert. Dem Anliegen der Kampagne wird die Bekämpfung von Vorurteilen gegenüber Menschen mit Behinderung somit nicht nur untergeordnet, sie fällt ihm sogar zum Opfer.

GESCHICHT

„Wir sind ein
Dutzend junger
Menschen, die
eine neue Zeit als
tiefstes Erlebnis
dämmern sehen.“¹³



100 JAHRE NOVEMBERREVOLUTION

Alice Welter, die Himmelsstürmerin 1/2

Claude Frentz

Vor 100 Jahren nahm Luxemburgs Avantgarde regen Anteil an der Novemberrevolution in Deutschland. Eine der Beteiligten war Alice Welter, die in München verstarb, als die revolutionäre Lauffeuer Luxemburg gerade erreichte. Ihr Leben und Wirken werden wir in zwei Artikeln unter die Lupe nehmen.

„Während ihre Altersgenossinnen in Kaffeekränzchen und Tanzbelustigungen den bequemen Weg der Bürgerlichkeit wandelten“, strebte Alice Welter „rastlos danach (...), ihre Ideale von Menschlichkeit und Gerechtigkeit in die Wirklichkeit umzusetzen“¹ hieß es in einem am 22. November 1918 erschienenen Nachruf. Fünf Tage zuvor war die 19-jährige Tochter des Mitbegründers der Luxemburger Sozialdemokratie, Dr. Michel Welter, in München während der Novemberrevolution an der spanischen Grippe verstorben. Dies waren keine leeren Worte, hatte diese „Sozialistin aus Tradition und Herzensbedürfnis“ doch aktiv an der Entstehung des Freistaates Bayern an der Seiten der revolutionären Münchener Arbeiter- und Soldatenrates und des ersten Ministerpräsidenten Kurt Eisner (USPD) mitgewirkt.

Frühe Einflüsse

Alice Welter erblickte am 27. März 1899 als letztes von vier Kindern von Anne Heck und Dr. Michel Welter in

Esch-Alzette das Licht der Welt.² Nach dem Umzug der Eltern nach Hollerich, besuchte sie als eine der ersten Gymnasiastinnen Luxemburgs das hauptstädtische Lycée de jeunes filles, wo sie lateinische Philologie belegte. In republikanisch-laizistischer Tradition erzogen, hatte sie es vorgezogen vom katholischen Religionsunterricht freigestellt zu werden.

Ihre politische Gesinnung formte sich nachdem Dr. Welter sie während vieler Spaziergänge in der Gegend um die Stadt Luxemburg – etwa im Grünewald und zum Goldknäppchen – mit dem sozialistischen Gedankengut bekannt gemacht hatte. So kommen Vater und Tochter am 21. September 1914 auf ihrem Weg zum Siechenhaff just zu jenem Zeitpunkt mit der Straßenbahn an der deutschen Gesandtschaft am Eecherbiertg vorbei als dort Kaiser Wilhelm II. Quartier bezogen hatte.

Die Verrohung der gesellschaftlichen Verhältnisse die in Folge der deutschen Besatzung einsetzte und Alice Welter zur entschiedenen Gegnerin des Militarismus der „Raubritter vom Eisernen Kreuz“³ werden ließ, zeigt sich beispielhaft an folgendem Vorfall: „27. August 1914: Am Bahnhof Luxemburg hat sich dieser Tage eine scheußliche Szene abgespielt, welche große Empörung bei der luxemburgischen Bevölkerung hervorrief und über die inländische Zeitungen wegen der Zensur natürlich nicht berichten durften. Hier der Hergang: Als ein französischer Kriegsgefangener

auf dem Bahnhof seinen Durst mit einem Glas Wasser, welches man ihm reichte, stillen wollte, spuckte ihm ein deutscher Soldat in den Becher. Der Franzose quittierte diese hundsgemeine Tat mit einer Ohrfeige, worauf der Deutsche den wehrlosen Gefangenen mit dem Seitengewehr niederstach.“⁴

Von der Pfadfinderin zur Revolutionärin

Während eines Ausfluges nach Hesperingen durch das Tal der Alzette hörten sie, wie Dr. Michel Welter am 9. Oktober 1914 in sein Tagebuch⁵ notiert, zum ersten Mal, den Jahre währenden, Geschützlärm aus Verdun. Einige Tage zuvor, am 23. August, hatte die Familie Welter bereits hautnah die Schrecken des Krieges erlebt: Um ein Uhr nachts erschütterte die starke Detonation einer französischen Fliegerbombe nahe der Bonneweger Rotunde ihr Haus und ließ Alice und ihre Mutter aus dem Schlaf hochschrecken und einen Hauseinsturz befürchten.

Zu einer der Pionierinnen der Luxemburger Pfadfinderbewegung wurde sie indem sie den 1916 gegründeten „Guides de Luxembourg“ beitrug. Hier lernte sie auch Marguerite Mongenast-Servais kennen, die von 1918 bis 1921 Sekretärin der Luxemburger Sozialisten war und die Novemberrevolution unterstützte. Einer der reichsten Industriellen- und Politikerdynastien Luxemburgs entstammend, wurde ihr Vater, der links-liberale

Politiker Émile Servais, am 9. Januar 1919 Kurzzeit-Präsident der – am folgenden Tag durch eine Intervention französischer Truppen abgewürgten – Republik Luxemburg.

1917 fungierte Alice Welter als Vizepräsidentin des Cercle littéraire et scientifique (CLS), der Schülerorganisation der Studierenden-Vertretung Assoss. Am 8. November 1917 hielt der CLS eine Konferenz mit dem Athenäum-Abiturienten Justin Zender über die russische Oktoberrevolution ab. „Besonders von den Ereignissen in Russland aufgewühlt, die sie leidenschaftlich verfolgten, war ihr Geist der Revolution, im ganz allgemeinen Sinne, eingestellt.“⁶, wie Welters Mitstreiter Gust van Werveke in der Assoss-Zeitung Voix des Jeunes bemerkte.

Hier veröffentlichten Gust van Werveke, Pol Michels, Pol Weber, Justin Zender und Alice Welter im Sommer 1917 das Manifest „Wir“ des Cénacle des Extrêmes. „Von neuer Marseillaise umtost, geschieht weltbewegender Aufbruch; viele knien ergriffen, wenn wir die Internationale beten. Und so erwarten wir Springlebendigen mit heißzuckendem Blute das Ende des Mordens, um endlich mitzuwirken an der großen, allesbefreienden Tat des Geistes: Liebe der Liebe, Hass des Hasses, Völkerfrühling, Morgenröte! Es lebe Europa!“⁷, hieß es dort. „Religionsstifter, die deutschen Klassiker, Tolstoi und die russischen Anarchisten Bakunin und Kropotkin, die utopischen Sozialisten

Empor, betrogene Menschheit, aus dem schmutzigen Pfuhl!
Der Freiheitswille drängt hervor aus Knechtsgewimmel.
Schon unterm blutigen Baldachine schwankt der Stuhl
der Weltbeherrscher. – Hölle geister, scheut den Himmel!

Den Himmel! Seine ersten Blitze funkeln schon,
und Himmelsahnen reißt die Welt in Abenteuer.
Freiheit aus Höllenqual! – Empor, Revolution!!
Wer auf zum Himmel will, fürcht nicht das Fegefeuer!

(Erich Mühsam¹⁴, 1. November 1918)



PHOTO WIERSCHEM, COLL. ROGER WELTER

und Karl Marx⁸ wurden als Referenzen genannt.

Kosmopolitische neue Jugend

Beginnend mit einer Art messianischem und gesellschaftsreformistischem Aktivismus und dem Expressionismus, Futurismus und Dadaismus verpflichtet, wurde das Cénacle des Extrêmes zur Plattform fortschrittlichster Kunstrichtungen jener Zeit. Zu Beginn des Jahres 1918 wurde die wesentlich politischere Organisation Étudiant socialiste anational gegründet, in der auch Alice Welter aktiv wurde und welche sich an rätekommunistischen und anarchistischen Positionen orientierte.

Neben Franz Pfemferts Zeitschrift „Aktion“ wurde auch das in München von Ret Marut alias B. Traven herausgegebene Blatt „Der Ziegelbrenner“ zu Inspirationsquellen. „Politische Übereinstimmungen zwischen Marut und seinen Luxemburger Anhängern bestanden zu diesem Zeitpunkt im dezidiert vertretenen Pazifismus und im idealistisch-ethischen Sozialismus im Sinne Landauers, Eisners und Tollers (...)“⁹ Auch der Luxemburger Dichter und Arbed-Ingenieur Paul Palgen beeinflusste Luxemburgs junge Avantgarde, etwa durch ein Gedicht über das Martyrium des libertären Reformpädagogen Francesc Ferrer i Guàrdia. Die politische Linie fasst die Assoss-Kantate aus dem Jahr 1938 wie folgt

zusammen: „Seng Politik wor liberal, Demokrat a radikal, zur Zeit vum Michels Kommunist, bal blô, vio'lech, socialist.“¹⁰

Alice Welters Mitstreiter und persönlicher Freund Pol Michels beschrieb diese kosmopolitische neue Jugend wie folgt: „In der Zeit des roten Kollers flammt auf die Fronde der Jüngsten. (...) Doch klären wir die Begriffe: unter Politik verstehen wir (...) nicht Sitze in (längst als überflüssig erkannten) Parlamenten, nicht Gewaltstreiks zweier Sous wegen, nicht Gruppen mit Opferstock und Leithammel. Wir politisieren will sagen: der tätige Geist in uns ruft die Menschen auf zur inneren Läuterung, zur Destruktion der schlechtesten aller Weltordnungen, zur Zerstörung des kapitalistischen Schieberstaates, ruft auf zur Beseitigung der Grenzpfähle und Drahtverhaue, zur menschlichen Gemeinschaft, zur gegenseitigen Hilfe, zum Kommunismus.“¹¹

Die revolutionäre Studentenschaft zeichnete sich durch undogmatische Ansätze, Autoritätskritik und einer kritischen Haltung zu den Verhältnissen in der UdSSR aus. So vermerkte Michels selbstkritisch: „Vor Jahren glaubten wir noch unbedingt an das heilige Russland, an die leninistische Weltkommune. (...) Lenin wohnt in einem Turm aus Elfenbein, umgeben von den lautlosen aufmerksamen Schatten der Sklaven. (...) Und so lösten qualvoll wir uns wieder von dem, was wir geliebt und geschändet und

das im Grunde nur hässliche, demagogische Parteipolitik war.“¹²

1 Van Werveke Gust, Alice Welter. In: Die Schmiede, 22.1.1918.

2 Mersch Jules, Le docteur Michel Welter et son Journal. In: Biographie nationale du pays de Luxembourg : Fascicule 14, Luxembourg, 1966, S. 201.

3 Mannes Gast, Luxemburgische Avantgarde – Zum europäischen Kulturtransfer im Spannungsfeld von Literatur, Politik und Kunst zwischen 1916 und 1922, Esch/Alzette, 2007, S. 155–156.

4 Faber Ernest, Luxemburg im Kriege 1914–1918, Zit. in: Koch-Kent Henri, Raconte, remémore, relève, rectifie, Luxembourg, 1993, S. 29.

5 Goetzinger Germaine, La grande guerre au Luxembourg. Le journal de Michel Welter, Mersch, 2015, S. 116.

6 Van Werveke Gust, Jahrgang 1896. Aus dem Roman Paul Robert. In: Junge Welt. Almanach auf das Jahr 1931. Luxembourg, 1930, S. 35.

7 Mannes G. op. cit. S. 41.

8 Mannes G. op. cit., S. 93.

9 Mannes G. op. cit., S. 112.

10 Jubiläums-Almanach Assoss/AGEL, 1962.

11 Michels Pol, Neue Jugend.

In: La Voix des Jeunes 2, 1918, S. 28–29.

12 Mannes G., op. cit., S. 253.

13 Van Werveke Gust, Literarisches.

In: Escher Tageblatt 28.01.1918.

14 Mühsam Erich, Dies Irae.

In: Ausgewählte Werke (Bd. 2), Verlag Volk und Welt, Berlin, 1978.

Konferenz zur Republik Luxemburg

10. November 1918: Verkündung der Republik in Luxemburg – Staatsstreichversuch oder gescheiterte Revolution?

Die Bildung der Arbeiter- und Bauernräte in Luxemburg und Esch und ihre Folgen, bis hin zur Intervention der französischen Armee, wurden bisher von der Geschichtsschreibung vernachlässigt. Der Historiker Henri Wehenkel wird in seinem Vortrag zeigen, welche Fragen die republikanische Bewegung von 1918–1919 aufwirft. Der 10. November 1918 war ein Tag der Abrechnung und der Hoffnung zugleich, Anfang einer Entwicklung, die bis in die Gegenwart reicht.

Am Mittwoch, dem 14. November 2018 um 19.30 Uhr in der Maison du Peuple in Esch.

INTERGLOBAL

USA

Open Source für Nazis

Elke Wittich

Nutzer alternativer sozialer Netzwerke wie „Wrongthink“ oder „Gab“ überbieten sich gegenseitig bei der Verbreitung von Antisemitismus. Auch der Attentäter von Pittsburgh nutzte derartige Plattformen im Netz.

Kaum war der Anschlag auf eine Pittsburgher Synagoge bekannt geworden, bei dem ein Rechtsradikaler elf Menschen ermordet hat, demonstrierten auf Alt-Right-Plattformen wie Breitbart bereits Tausende Nutzer, wie ernst die von den Betreibern gern zur Schau gestellte Solidarität mit Israel und den Juden zu nehmen ist. Neben Bemerkungen darüber, dass man hoffe, der Täter sei wenigstens ein „early voter“ der Republikaner gewesen, fanden sich in den Kommentaren auch unverhohlene Freude über die jüdischen Toten, Holocaustleugnungen sowie die üblichen Verschwörungstheorien.

Das Verhältnis der Alt-Right (der Name ist eine Reminiszenz an die Newsgroups, aus denen das frühe Internet bestand) zu Juden unterscheidet sich nicht wesentlich von dem einiger Linker. Wenn Juden sich als Kronzeugen für die eigene Ideologie instrumentalisieren lassen, werden sie auch von Anhängern antisemitischer Verschwörungstheorien gern unter Verweis auf ihr Jüdischsein zitiert. Für rechte Islamhasser ist Israel das gelobte Land, solange es gegen Palästinenser vorgeht. Abgesehen davon haben sie aber kein Problem damit, Juden die Beschneidung oder das Schächten verbieten zu wollen.

Wie der mutmaßliche Attentäter von Pittsburgh, der 46-jährige Robert Bowers, zum antisemitischen Terroristen wurde, ist nicht bekannt. Auch wenn er Donald Trump als „jüdisch beeinflusst“ ablehnte, dürfte ihm nicht entgangen sein, wie oft der

US-Präsident gegen die sogenannten Globalisten hetzt – ein Wort, das in der Alt-Right oft als Synonym für Juden verwendet wird. Bowers wusste vermutlich auch, dass Trump im vorigen Jahr unter den jüdenfeindlichen Parolen rufenden Teilnehmern der „Unite the Right“-Demonstration in Charlottesville „sehr gute Menschen“ ausgemacht hatte.

Sicher ist hingegen, dass Bowers in sozialen Netzwerken keinen Hehl aus seinem Antisemitismus machte. Kurz vor dem Attentat kündigte er sein Vorhaben über „Gab.com“ an. Das ist eine Art zensurfrees Twitter, das seit 2016 online ist und dessen Wettbewerbsvorteil darin besteht, dass rassistische und antisemitische Posts geduldet werden. Wer in anderen sozialen Netzwerken wegen Rassismus, Antisemitismus oder Sexismus gesperrt wird, kann bei Gab ungestört weiter „haten“.

Die Folge ist ein Sammelsurium an Hassnachrichten, Beleidigungen und Widerlichkeiten aller Art. Bei der Suche nach Bowers Motiv geriet die Plattform ins Blickfeld der Öffentlichkeit. Ihr Betreiber Andrew Torba hat den Anschlag zwar umgehend verurteilt und mitgeteilt, dass man mit dem FBI zusammenarbeite, Firmen wie Paypal und Microsoft kündigten ihre Zusammenarbeit aber dennoch fristlos auf. Dass Bowers ein fanatischer Antisemit ist, hätte bei Gab nämlich bekannt sein können. Der Mann, der in seinem Profil verkündete, Juden seien „die Kinder Satans“, hatte ein verifiziertes Gab-Konto.

Gab-Betreiber Torba ist die prominente Führungsfigur der sogenannten Alt-Tech-Bewegung in den USA, die sich gegen vermeintliche Zensur und für ihre Version der Meinungsfreiheit im Internet engagiert. Sie war von Torba im vorigen Jahr bekannt gemacht worden, als der Google-Manager

James Damore nach einem sexistischen Memo über Frauen in der Tech-Branche fristlos entlassen worden war. In zahlreichen Interviews hatte Torba daraufhin von einer „Alt-Tech-Revolution“ geschwärmt, die unmittelbar bevorstehe, weil rechte Mitarbeiter nicht länger schwiegen und die Vormachtstellung der als politisch korrekt bezeichneten großen Firmen des Silicon Valley mit eigenen Projekten zu beenden planten. Neben Gab gibt es bereits ein rechtes Facebook namens „Wrongthink“, „Voat“ als Alternative zu „Reddit“ und „Pewtube“ als eine Art Alt-Youtube. Mehrheitlich basieren diese Plattformen auf Open-Source-Software.

Die von der Alt-Right so gehassten, angeblich zensurierenden Marktführer wie Twitter und Facebook unternehmen noch immer kaum etwas, um Hass und Hetze zu unterbinden.

Torba ist in der rechten Szene gut vernetzt. Er ließ sich von dem rechten Verschwörungsideologen Alex Jones interviewen und trat gemeinsam mit dem ehemaligen Breitbart-Redakteur Milo Yiannopoulos auf. Noch kurz vor dem Anschlag auf die Synagoge gab er Breitbart ein Interview, in dem er in Anlehnung an die in Charlottesville von Nazis gerufene Parole „Jews will not replace us“ an die großen Techfirmen gerichtet verkündete: „You will be replaced.“

Rund 670.000 User habe seine Plattform bereits, so Torba, jeden Monat kämen 100.000 dazu. Im Juli hatte Trumps derzeitiger Wahlkampfmanager und früherer Digitalstrategie

Brad Parscale auf Twitter einen Dialog mit Torba geführt. „Ich bin nicht gegen Gab“, hatte er geschrieben, „ich möchte nur eine iPhone-App dafür haben. Ich bin sehr für etwas, das Twitter ersetzt“, denn das sei ihm viel zu links.

Für Gab läuft es dennoch nicht rund. Bereits im Sommer hatte das Unternehmen große Probleme. Prominente wie Yiannopoulos hatten monatelang nichts gepostet, 43 Prozent der User folgen niemandem, außerdem hatte Microsoft Gab gezwungen, einen antisemitischen Userbeitrag zu löschen. Nach dem Attentat von Pittsburgh ging die Plattform sogar kurzfristig offline, der Provider hatte ihr gekündigt. Erst am Sonntag war Gab wieder online. Als Registrar hatte sich ein Unternehmen namens Epik gefunden.

Torba kündigte den Neustart ausgerechnet mit einer Nachricht an, die erstaunliche Parallelen zu Bowers' Ansichten aufweist. Der hatte sich nämlich auf Gab mehrmals gegen populäre Verschwörungstheorien wie „Pizzagate“ ausgesprochen, eine seit 2016 vielfach geteilte Falschmeldung, bei der die demokratische Präsidentschaftskandidatin Hillary Clinton mit einem angeblich von einer Pizzeria aus agierenden Kinderpornoring in Verbindung gebracht worden war. Vermutlich stört Bowers an solchen Geschichten vor allem, dass sie nicht vorrangig antisemitisch sind. Torba schrieb nun: „Ich würde laut loslachen, wenn die Pizzagate-Anhänger von Twitter verbannt würden und dann keine Plattform mehr hätten. Würde sich dann überhaupt noch jemand um das kümmern, was sie sagen? Vermutlich nicht. Jeder mit einem IQ über 85 weiß ohnehin, dass Pizzagate Betrug ist.“

Dass auch die seit einem Jahr kursierende sogenannte Qanon-Ver-

Von allen bisherigen Anschlägen auf jüdische Einrichtungen in den USA hat jener auf die „Tree of Life“-Synagoge in Pittsburgh die höchste Zahl von Todesopfern gefordert: Auch wenn der Täter Donald Trump als „jüdisch beeinflusst“ ablehnte, ist ihm wohl nicht entgangen, wie oft der US-Präsident gegen „Globalisten“ hetzt – ein Wort, das in der Alt-Right-Szene oft als Synonym für Juden verwendet wird.



FOTO: EPA-EFE/JARED WICKERHAM

schwörung, die bisweilen als Meta-Verschwörungstheorie bezeichnet wird, von Alt-Rightlern wie Breitbart und Alex Jones' Website „Infowars“ abgelehnt wird, ist nicht weiter verwunderlich. Zum einen ist das Verbreiten von Hass und Hetze ein Konkurrenzgeschäft. Die Einnahmen in Millionenhöhe möchte man nicht mit anonymen Konkurrenten teilen, auf deren Botschaften man keinerlei Einfluss hat. Zum anderen hat Qanon zwar in nur wenigen Monaten weltweit Zigttausende Fans und Unterstützer gewonnen, die die kryptischen Botschaften von der bevorstehenden Inhaftierungs- und Hinrichtungswelle unter der globalen Elite verbreiten. Aber die Qanon-Massen werden sich nicht unendlich lange mit Versprechungen hinhalten lassen. Seit einem Jahr wird ihnen immer wieder versichert, dass Hillary Clinton und Ba-

rack Obama nun aber wirklich ganz bestimmt bald in Handschellen nach Guantanamo Bay gebracht würden. Doch immer wieder verstreicht der genannte Termin ohne die ersehnten Bilder von Soldaten, die demokratische Politiker und liberale Journalisten abführen.

Torba hat mit seiner Pizzagate-Bemerkung einen Punkt getroffen: Die von der Alt-Right so gehassten, angeblich zensurierenden Marktführer wie Twitter und Facebook unternehmen noch immer kaum etwas, um Hass und Hetze zu unterbinden. Vor allem antisemitische Karikaturen und Drohungen werden oft nur so gesperrt, dass sie lediglich für deutschsprachige Nutzer nicht mehr sichtbar sind. Nachdem am vergangenen Wochenende eine Synagoge in Brooklyn mit jüdenfeindlichen Sprüchen beschmiert wurde, schaffte es eine der Parolen

als Hashtag #Killalljews bei Twitter in die US-Top Trends.

Bei Gab firmiert der Hass unter Meinungsfreiheit. Und so herrschte eine Stunde, nachdem die Plattform wieder online war, business as usual. Unter einem Foto von blonden Kindern postete ein Nutzer: „Das ist es, was die Juden zerstören wollen.“ Ein anderer forderte: „Betet für alle die Weißen, deren Nationen langsam von den Juden und ihren Importen aus der Dritten Welt zerstört werden.“

Solche Kommentatoren seien sicher nur Provokateure, hieß es dazu bei Gabs Registrar „Epik“. Mit dem US-amerikanischen Alt-Rightler Christopher Cantwell hatte sich auch wieder ein verifizierter Account mit einem Kommentar eingefunden, der auf der Seite als „popular post“ angezeigt wurde. „Hey Juden, wir sind wieder zurück auf Gab. Danke für das Pres-

seecho, sehr bald wird der Durchschnittsbürger herausfinden, dass wir alle diese Probleme nicht hätten, wenn ihr abwesend wärt“, schrieb er. Bei der rechten Demonstration in Charlottesville 2017, wo die Gegendemonstrantin Heather Heyer von einem Neonazi, der sein Auto in eine Gruppe von Protestierenden gesteuert hatte, getötet wurde, war Cantwell dabei gefilmt worden, wie er seinerseits Gegendemonstranten attackierte. Anschließend wurde er als der „crying Nazi“ landesweit bekannt: Unter Tränen sagte er, unschuldige Nazis würden von ihren blutrünstigen Gegnern tyrannisiert.

Elke Wittich ist Redakteurin der in Berlin erscheinenden Wochenzeitung „Jungle World“, mit der die woxx seit vielen Jahren kooperiert.



woxx - déi aner wochenzeitung / l'autre hebdomadaire, früher: GréngeSpoun - wochenzeitung fir eng ekologesch a sozial alternativ - gegründet 1988 - erscheint jeden Freitag • **Herausgeberin:** woxx soc. coop. • **Redaktion und Layout:** Joël Adami *ja* (joel.adami@woxx.lu), Frédéric Braun *fb* (frederic.braun@woxx.lu), Luc Caregari *lc* (luc.caregari@woxx.lu), Karin Enser *cat* (karin.enser@woxx.lu), Thorsten Fuchshuber *tf* (thorsten.fuchshuber@woxx.lu), Richard Graf *rg* (richard.graf@woxx.lu), Susanne Hangarter *sh* (susanne.hangarter@woxx.lu), Tessie Jakobs *tj* (tessie.jakobs@woxx.lu), Raymond Klein *lm* (raymond.klein@woxx.lu), Florent Toniello *ft* (florent.toniello@woxx.lu), Renée Wagener *rw* (renee.wagener@woxx.lu), Danièle Weber *dw* (daniele.weber@woxx.lu), Danielle Wilhelmy *ds* (danielle.wilhelmy@woxx.lu). Unterzeichnete Artikel und Grafiken geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor • **Karikaturen:** Guy W. Stoos • **Verwaltung:** Martine Vanderbosse (admin@woxx.lu) • **Bürozeiten:** Mo. - Fr. 9 - 13 Uhr • **Druck:** c. a. press, Esch • **Einzelpreis:** 2,20 € • **Abonnements:** 52 Nummern kosten 90 € (Ausland zzgl. 32 €); Student*innen und Erwerbslose erhalten eine Ermäßigung von 40 € • **Konto:** CCPL IBAN LU18 1111 1026 5428 0000 (Neu-Abos bitte mit dem Vermerk „Neu-Abo“; ansonsten Abo-Nummer angeben, falls zur Hand) • **Anzeigen:** Tel. 29 79 99-10; annonces@woxx.lu; Espace Médias, Tel. 44 44 33-1; Fax: 44 44 33-55 • **Recherchefonds:** Spenden für den weiteren Ausbau des Projektes auf das Konto CCPL IBAN LU69 1111 0244 9551 0000 der „Solidaritéit mam GréngeSpoun asbl“ sind stets erwünscht. Bitte keine Abo-Gelder auf dieses Konto • **Post-Adresse:** woxx, b.p. 684, L-2016 Luxembourg • **Büros:** 51, av. de la Liberté (2. Stock), Luxembourg • **E-Mail:** woxx@woxx.lu • **URL:** www.woxx.lu • **Tel.** (00352) 29 79 99-0 • **Fax:** 29 79 79

AGENDA

09/11 - 18/11/2018

film | theatre
concert | events

1501/18



Ende Neu!

Die Einstürzenden Neubauten sind mit Abstand eine der kreativsten und einflussreichsten Bands, die je aus Deutschland kamen – nun spielen sie ihre „Greatest Hits“ in der Philharmonie.

Wat ass lass S. 8

WAT ASS LASS

Koltès forever p. 4

« Dans la solitude des champs de coton » ouvre la saison des créations au TOL – un texte et une interprétation qui méritent l'attention.

EXPO

Coleridge revisited p. 16

Dans « Placid & Limpid : 3 a.m. Miracle, a Fragment », Alexey Alexander Izmaylov déconstruit nos rêves et projections de manière poétique.

KINO

Queen relived p. 22

« Bohemian Rhapsody » le biopic du super-groupe Queen peut compter sur des acteurs excellents, mais ne dépasse pas l'horizon du film grand public.



WAT ASS LASS | 09.11. - 18.11.



Lëtzebuergesch Stroossemusek vun der méi rauer Zort : D'Krunnemécken sinn dës Freideg, den 9. November zu Gaascht am centre culturel opderschmelz zu Diddeleng.



Sie organisieren eine Ausstellung oder eine Veranstaltung und möchten diese in der woxx ankündigen? Schicken Sie alle wichtigen Informationen an agenda@woxx.lu
Einsendeschluss für die Nummer 1502 (16.11. - 25.11.): Mi. 14.11., 9h.

Vous organisez une expo ou un événement et vous voudriez l'annoncer dans le woxx ? Envoyez-nous toutes les informations nécessaires à agenda@woxx.lu
Date limite d'envoi pour le numéro 1502 (16.11 - 25.11) : Me. 14.11, 9h.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 13**

Dans la solitude des champs de coton **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

EXPO

Ausstellungen **S. 14 - S. 19**

Alexey Alexander Izmaylov **p. 16**

KINO

Programm **S. 20 - S. 29**

Bohemian Rhapsody **p. 22**

Coverfoto: Mote Sinabel

FR, 9.11.

KONFERENZ

Art LX goes Berlin: Luxemburger Künstler der Berliner Kunstszenen, Künstlergespräch mit Casey Detrow, Mary-Audey Ramirez und Vince Tillotson, moderiert von Bettina Heldenstein, halle Victor Hugo, *Luxembourg, 13h.* Im Rahmen der Luxembourg Art Week.

AlterCoop : épicerie participative et collaborative Luxembourg, séance d'information, Citim, *Luxembourg, 19h.* www.citim.lu

MUSEK

Jeunes talents européens, lauréats du Concours luxembourgeois et européen pour jeunes solistes de l'Ugda et de concours de musique pour la jeunesse, église protestante, *Luxembourg, 12h30.* Dans le cadre des Concerts de midi.

Palatina Klassik Kammerphilharmonie und Vokal-Ensemble sowie der Philharmonische Chor an der Saar, unter der Leitung von Leo Kraemer, Krönungsmusiken von Händel, Mozart und Purcell, Weltkulturerbe Völklinger Hütte, *Völklingen (D), 19h.* Tel. 0049 6898 9 10 01 00. www.voelklinger-huette.org Im Rahmen der Ausstellung „Legende Queen Elizabeth II.“

Don Giovanni, Oper von Wolfgang Amadeus Mozart, unter der musikalischen Leitung von Jochem Hochstenbach, inszeniert von Jean-Claude Berutti, Theater Trier, *Trier (D), 19h30.* Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Die tote Stadt, Oper von Erich Wolfgang Korngold, unter der musikalischen Leitung von Justus Thorau, inszeniert von Aron Stiehl, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D), 19h30.* Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Young Frankenstein, musical by Mel Brooks and Thomas Meehan, directed by Neil Johnson, Kinneksbond, *Mamer, 19h30.* Tel. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

Luxembourg Jazz Meeting & Friends, avec Krzysztof Kobylinski, Greg Lamy Quartet, Jeff Herr Corporation et Klein, Neimënster, *Luxembourg, 20h.* Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

The Cosmic Cube, album release party, Konrad Cafe & Bar, *Luxembourg, 20h.* Tel. 26 20 18 94. facebook.com/Konradcafe

Krunnemécken, traditionell lëtzebuerges Lidder, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange, 20h.* Tel. 51 61 21-811. www.opderschmelz.lu

WAT ASS LASS | 09.11. - 18.11.

L.E.J., auteures-compositrices,
support : Clacky, Rockhal, *Esch*, 20h.
Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

Luma Luma meets René Hibert,
musique et projection d'images,
Ancien Cinéma Café Club,
Vianden, 20h. Tél. 26 87 45 32.
www.anciencinema.lu

Susheela Raman, musique du monde,
La Passerelle, *Florange*, 20h30.
Tél. 0033 3 82 59 17 99.
www.passerelle-florange.fr

David Ianni, récital de piano,
Centre des arts pluriels Ettelbruck,
Ettelbruck, 20h30. Tél. 26 81 26 81.
www.cape.lu

Festival Musiques volantes,
avec Dopplereffekt, Yonatan Gat,
Kate NV, The Mauskovic Dance Band,
RAS G & The Afrikan Space Program,
Orchestra of Spheres et Le seul
élément, Les Trinitaires, *Metz (F)*,
20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.
www.citemusicale-metz.fr

Anderson Council, tribute to
Pink Floyd, Spirit of 66, *Verviers (B)*,
20h30. Tél. 0032 87 35 24 24.
www.spiritof66.be

Romor, rock, brasserie Terminus,
Sarreguemines (F), 21h.
Tél. 0033 3 87 02 11 02.
www.terminus-les.info

POLITESCH

**Mahngang gegen Antisemitismus
und Rassismus**, Treffpunkt auf dem
Porta-Nigra-Vorplatz, *Trier (D)*, 16h.
Im Rahmen der Gedenkveranstaltungen
zum 80. Jahrestag der Pogromnacht.
Org. Arbeitsgemeinschaft Frieden e.V.

THEATER

Die Nacht des Schreckens,
Krimidinner, centre culturel
Aalt Stadhaus, *Differdange*, 19h.
Tél. 58 77 1-19 00. www.stadhaus.lu

Mesure pour mesure, de
Shakespeare, avec Louis Bonnet,



Une rencontre extraordinaire entre les musiciens de Luma Luma et les images de René Hilbert aura lieu le 9 novembre à l'Ancien Cinéma à Vianden.

Claire Cahen, Tiphane Devezin, Denis
Jousselin, Valéry Plancke, Pitt Simon,
Jérôme Varanfrain et Jules Werner,
Kulturhaus Niederranven, *Niederranven*,
19h30. Tél. 26 34 73-1.
woxx.eu/mesure

Je suis un pays, texte et mise en
scène de Vincent Macaigne,
avec la cie Friche 22.66, Grand Théâtre,
Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.
www.lestheatres.lu

Tabula Rasa, mam Kabaret Sténkdéier,
Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 52 15 21.
www.cube521.lu

Two Pigeons Perching on a Bench,
text and direction by Claire Thill,
starring Catherine Elsen and
Feyesa Wakjira, Kasemattentheater,
Luxembourg, 20h. Tél. 29 12 81.
www.kasemattentheater.lu

Mélie! Maladie! Mélodrame!
Abend über Ingrid Caven nach
Jean-Jacques Schuhl und dem
Roman „Die Kameliendame“ von
Alexandre Dumas, Musik von
Peer Raben, inszeniert von Sébastien
Jacobi, sparte4, *Saarbrücken (D)*,
20h. Tél. 0049 681 30 92-486.
www.sparte4.de

**Turbulente Wellegank op der
Cornichonsyacht**, Kaméidisték vum
Andreas Wening, inszenéiert vum
der Tina Weber, mat de Weeltzer
Theaterfrënn, Grondschoul Reenert,
Wiltz, 20h. Reservatioun:
weeltzer.theaterfrenn@gmail.com oder
Tél. 621 78 66 95.

Mimoun et Zatopek, texte et mise
en scène de Vincent Farasse, Nest,
Thionville (F), 20h.
Tél. 0033 3 82 82 14 92.
www.nest-theatre.fr

Christof Spörk, Comedy, Tufa,
Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

Clouée au sol, de George Brant,
mise en scène de Gilles David,
Théâtre du Saulcy, *Metz (F)*,
20h. Tél. 0033 3 72 74 06 58.
univ-lorraine.fr/culture/espacebm

Emgedrëit ass och gefuer,
ënner der Regie vum Jang Wio, mat
der Bauschelter Dunnekëscht, Festsall,
Baschleiden, 20h15. Reservatioun:
Tél. 26 91 70 68.

Der Schoß ist fruchtbar noch,
Geschichten von Opfern der
Pogromnacht und von neuen Tätern,

mit den Ensemblemitgliedern
des Theater Triers, Theater Trier,
Trier (D), 21h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de
Im Rahmen der Gedenkveranstaltungen
zum 80. Jahrestag der Pogromnacht.

Voilà ce que jamais je ne te dirai,
texte et mise en scène de
Vincent Macaigne, Grand Théâtre,
Luxembourg, 22h. Tél. 47 08 95-1.
www.lestheatres.lu

KONTERBONT

Foire de l'étudiant, Luxexpo -
The Box, *Luxembourg*, 8h30 - 18h.
www.thebox.lu

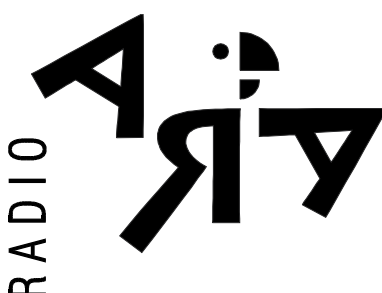
Café tricot solidaire, Lëtzebuerg
City Museum, *Luxembourg*, 10h.
Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

Jüdisches Leben in Trier,
Mittagsführung zur Geschichte der
mittelalterlichen und frühneuzeitlichen
jüdischen Gemeinden in Trier und
zu in der Stadt tätigen jüdischen
Künstler*innen in der Zeit des
Nationalsozialismus, mit Bernd
Röder, Stadtmuseum Simeonstift Trier,
Trier (D), 12h. Tél. 0049 651 7 18-14 59.
www.museum-trier.de
Im Rahmen der Gedenkveranstaltungen
zum 80. Jahrestag der Pogromnacht.

Zeitzeugen berichten, kommentierte
Filmvorführung zu den Interviews
mit Holocaustüberlebenden
aus dem Spielberg-Archiv in
Washington, mit Dorothee Henschel,
Stadtmuseum Simeonstift Trier,
Trier (D), 15h. Tél. 0049 651 7 18-14 59.
www.museum-trier.de
Im Rahmen der Gedenkveranstaltungen
zum 80. Jahrestag der Pogromnacht.

**Second Hand Maart fir
Kannerkleeder a Spillsaachen**,
centre culturel Paul Barblé, *Strassen*,
16h - 20h. Tél. 31 02 62 40-5.

Off the Record, soirée documentaire
sur le passé sidérurgique et les luttes
à Longwy, Le Gueulard, *Nilvange (F)*,
20h. Tél. 0033 3 82 85 50 71.
www.legueulard.fr



102.9 MHz / 105.2 MHz
www.ara.lu

From Monday
to Friday
18:00-18:05

CD-TIPP

Discover every week the newest releases brought to you by the hosts of your favourite shows:
Lex (Heavy Rock), Pascal (Jazz), Greta (made by/for women), Ben (Blues & Rock), Berardo and Raphael (Italian Alternative),
Willi (World), Tom (Independent) and Jessica (made in Luxembourg).

EVENT

WAT ASS LASS | 09.11. - 18.11.

PHOTO : RICARDO VAZ PALMA



Le client et son dealer : une relation complexe et protéiforme.

THÉÂTRE

Désir de théâtre

Florent Toniello

C'est avec un texte à la profondeur abyssale que le TOL reprend les créations cette saison. Il se trouve « Dans la solitude des champs de coton » un véritable bonheur des mots servi par deux acteurs physiquement engagés, que ne vient pas troubler une mise en scène épurée.

Quel tourbillon verbal que cette pièce de Bernard-Marie Koltès ! Qu'on la découvre ou qu'on l'entende à nouveau, impossible de rester de marbre devant la finesse de l'écriture du dramaturge. « Dans la solitude des champs de coton », c'est d'abord une histoire universelle : celle de la rencontre entre deux hommes, l'un à la recherche - sans même en être conscient - d'une chose que l'autre peut lui fournir. Une confrontation entre dealer et client dans laquelle à aucun moment on ne saura quel pourrait être l'objet de la transaction. Le texte revêt donc un fort pouvoir métaphorique, tant dans sa critique de la toute-puissance d'une économie de l'échange tarifié que dans sa dimension allégorique de l'opposition éternelle entre dealer et client certes, mais aussi entre jour et nuit ou humain et animal. Le désir, quel qu'il soit, et la satisfaction de celui-ci y jouent un rôle crucial. Oui, ce texte atteint à l'universel.

Particulièrement brillante, l'écriture de Koltès procède par longues tirades d'abord : des quasi-monologues qui accentuent la solitude des personnages sur le plateau. Puis, doucement, raccourcissant les répliques et montrant une interaction croissante, la pièce monte vers le conflit inéluctable. Il faut quelquefois s'accrocher pour suivre les circonlocutions virtuoses du dramaturge, d'autant qu'elles sont souvent délivrées avec un débit rapide par les deux acteurs. Mais on soupçonne Pol Cruchten, le metteur en scène, d'avoir voulu ce rythme. Après tout, cette rencontre évolue comme une danse de la mort où la fin est inexorable, mais dont les enjeux se dérobent parfois face à la force des habitudes. Les mots, fussent-ils profonds et authentiques, ne pèsent pas lourd dans la balance des conflits.

Sur scène, dans un sobre décor grillagé, Joël Delsaut et Massimo Riggi donnent beaucoup de corps à leurs personnages. Il faut dire que le texte les porte évidemment ; mais l'intensité des regards, les intonations, les attitudes belliqueuses ou soumises, tout permet dans leur jeu de magnifier la tension dès la première réplique. La performance est belle, et rehaussée en cela par la mise en scène de

Pol Cruchten (assisté de Véronique Fauconnet), qui dans un minimum de gestes préfère concentrer l'attention des spectatrices et spectateurs sur les acteurs. Au point, d'ailleurs, qu'on se demande parfois ce que la représentation apporte par rapport à une lecture silencieuse ou une diffusion sonore sans mise en scène. Celles-ci permettraient en effet de mieux appréhender un texte complexe, sans attendre du mouvement ou une tension dramatique sur scène.

En sortant du TOL, un sentiment mitigé s'installe donc : conquis par un verbe de toute beauté, on se demande s'il n'aurait pas fallu lui donner un écrin moins statique ; s'il n'aurait pas fallu augmenter le plaisir des mots par celui de la scène, puisque nous sommes sur les planches. Mais l'expérience en vaut tout de même la peine, pour les savantes arabesques littéraires de Koltès.

Au Théâtre ouvert Luxembourg, les 10, 23, 24 novembre et le 1er décembre à 20h, les 20, 21, 22, 28, 29 et 30 novembre à 19h ainsi que le 18 novembre à 17h30.

SA, 10.11.

JUNIOR

Il était une fois, contes pour enfants illustrés par les œuvres du musée (3-5 ans), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 10h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu
Inscription obligatoire : workshop@mudam.lu ou tél. 45 37 85-531.

Loopino et la grande métamorphose, de Nelly Danker, avec Elsa Rauchs (comédie) et Danças Oculas (3-5 ans), Philharmonie, *Luxembourg*, 10h30, 14h30 + 16h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu COMPLET !

Grrrrr, danse avec la cie Sylex (> 3 ans), médiathèque, *Forbach (F)*, 11h + 16h. Tél. 0033 3 87 84 61 90. www.mediatheque-forbach.net
Dans le cadre du Loostik - festival jeune public franco-allemand. www.loostik.eu

Den Eppes, Liesung vum Jhemp Hoscheit (> 4 Joer), Mierscher Lieshaus, *Mersch*, 11h. Tél. 26 32 21 13.

Visite guidée interactive, (3-6 ans), Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 14h. Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu
Langue : F. Inscription obligatoire.

Hëllef, mäi Been ass um Mound, fräi nom Gerdt Bassewitz sengem Kannermäerchen „Peterchens Mondfahrt“, mat den Ettelbrécker Guiden (> 4 Joer), Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 14h + 17h30. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Nos enfants, nos guides préférés, visite parents/enfants (5-11 ans), Villa Vauban, *Luxembourg*, 14h. Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu
Langue : L/D. Inscription obligatoire.

Ritterduel, Bastel- a Molatelier (6-12 Joer), Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30 - 16h30. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Aschreiwung erwünscht.

Bläistëft-Selfie als Politiker oder Popstar, Mol- a Bastelatelier (5-12 Joer), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h - 17h. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu
Aschreiwung erwünscht.

Popcorn, jonglage, avec Les objets volants (> 6 ans), Überzwerg, *Saarbrücken (D)*, 15h. Dans le cadre

WAT ASS LASS | 09.11. - 18.11.

du Loostik - festival jeune public franco-allemand. www.loostik.eu

Plock! Visuelle Zirkus- und Klangperformance (> 4 Jahre), Rotondes, *Luxembourg*, 15h + 17h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Der Zauberer von Oz, nach dem Kinderbuch von Lyman Frank Baum, inszeniert von Kim Langner und Axel Weidemann, Theater Trier, *Trier (D)*, 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

KONFERENZ

Art LX goes Venice : les artistes luxembourgeois à la Biennale de Venise, débat avec entre autres Filip Markiewicz et Catherine Lorent, modéré par Céline Coubray, halle Victor Hugo, *Luxembourg*, 13h. Dans le cadre de la Luxembourg Art Week.

MUSEK

Riccardo Cossi, récital d'orgue, œuvres de Karg-Elert, Schumann et Reger, cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg*, 11h.

Young Frankenstein, musical by Mel Brooks and Thomas Meehan, directed by Neil Johnson, Kinneksbond, *Mamer*, 14h30. + 19h30. Tel. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

West Side Story, Musical mit Musik von Leonard Bernstein, unter der Leitung von Stefan Neubert, inszeniert von Stijn Celis, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Ensemble vocal du conservatoire, Collegium vocale Blieskastel et l'orchestre d'harmonie du conservatoire, sous la direction de Christian von Blohn et Marc Treinen, avec Véronique Bernar (clarinette), œuvres de Verdi, Rossini et Puccini, Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h. Tél. 27 54 50 10. www.esch.lu/culture/theatre

Luxembourg Jazz Meeting & Friends, avec Pol Belardi's Urban 5, Maxime Bender Universal Sky, Dock in Absolute et Michel Reis Japan Quartet, Neimënster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Fanfare municipale Luxembourg-Bonnevoie + Harmonie municipale de Dudelange, concert des lauréats du 2e concours européen pour orchestres à vent, conservatoire,



Le chorégraphe Trajal Harrell, véritable touche-à-tout de la danse butoh aux dernières tendances nées à Harlem, présentera ses dernières performances « Conspiracy of Performers » au Mudam tout au long des 10 et 11 novembre.

Luxembourg, 20h. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

Festival Musiques volantes, avec Viagra Boys, Sister Iodine, Semi Secte (création), Nova Materia, Maestro et Crack Cloud, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Dom Colmé, chanson, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Studios en scène #5, avec Olden World Limit, Wazo + Run Jessy, Le Gueulard plus, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07. www.legueulardplus.fr

Edsun, EP-Release party, Rockhal, *Esch*, 20h30. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

Layla Zoe, blues rock, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Hole Full of Love, tribute to AC/DC, Duksaal, *Freudenburg (D)*, 21h. Tel. 0049 6582 2 57. www.duksaal.com

Rufus Coates & The Blackened Trees, dark folk/blues, brasserie Terminus, *Sarreguemines (F)*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02. www.terminus-les.info

Art Feynman, alternative/indie, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 21h30. www.deguddewellen.lu

PARTY/BAL

Latino, Den Atelier, *Luxembourg*, 22h. Tel. 49 54 85-1. www.atelier.lu

THEATER

Trajal Harrell, performances dansées, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 11h - 18h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu
Dans le cadre de la Luxembourg Art Week.

Die Nacht des Schreckens, Krimidinner, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 19h. Tel. 58 77 1-19 00. www.stadhaus.lu

Mimoun et Zatopek, texte et mise en scène de Vincent Farasse, Nest, *Thionville (F)*, 19h. Tél. 0033 3 82 82 14 92. www.nest-theatre.fr

Tom auf dem Lande, Schauspiel von Michel Marc Bouchard, inszeniert von Max Claessen, mit Christiane Motter, Gintare Parulyte, Konstantin Rommelfangen und Pitt Simon, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Philipp Lahm, Schauspiel von Michel Decar, inszeniert von Thorsten Köhler, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Wieso geht jemand über den Rasen, obwohl es einen Pfad gibt? + Gschirr&Bscheck - Essenz, Tanz der Cie BewegGrund Schweiz und des Ensembles BewegGrund Trier, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de
Im Rahmen des internationalen Bühnenfestivals „Vis-à-Vis“.

Tod auf dem Nil, von Agatha Christie, mit dem Satiricon Theater, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Je suis un pays, texte et mise en scène de Vincent Macaigne, avec la cie Friche 22.66, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Tabula Rasa, mam Kabaret Sténkdéier, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tel. 52 15 21. www.cube521.lu

ARTICLE Dans la solitude des champs de coton, de Bernard-Marie Koltès, mise en scène de Pol Cruchten, avec Joël Delsaut et Massimo Riggi, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 31 66. www.tol.lu

ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 09.11. - 18.11.



Concours de vidéos pour jeunes « Crème fraîche »

Le Service national de la jeunesse (SNJ) lance la 8^e édition du concours de vidéos pour jeunes « Crème fraîche », en collaboration avec le Centre national de l'audiovisuel (CNA) et dans le cadre du Luxembourg City Film Festival. Le concours se décline en **deux catégories** : la première catégorie « Zeenario » invite les jeunes à **développer un scénario original pour un court-métrage de 6 à 9 minutes**. Le scénario gagnant sera réalisé dans des conditions professionnelles au cours de l'année 2019, puis présenté au public lors de l'édition 2020 du Luxembourg City Film Festival. La deuxième catégorie « 60 Sekonne Clip » porte sur la **réalisation de clips de 60 secondes**. Une sélection des meilleurs clips sera présentée au public lors de la soirée « Crème fraîche » le 9 mars 2019 au cinéma Kinopolis Kirchberg. Le public désignera les trois gagnant-e-s lors de cette soirée. Le concours s'adresse aux jeunes de 12 à 30 ans du Luxembourg. Les jeunes peuvent être encadrés et conseillés par des adultes. **La date limite pour la remise des contributions est fixée au 1er février 2019**. Un règlement précisant les modalités du concours peut être téléchargé sur le site du Service national de la jeunesse: marienthal.snj.lu/creme-fraiche

Studienteilnehmer*innen für Luxemburger Parkinson Studie gesucht.



Ein besseres Verständnis der Parkinson-Krankheit und ihrer vielfältigen Symptome

hilft Forscher*innen, neue Wege für eine frühere Diagnostik und bessere Behandlung dieser Krankheit zu finden. Um dieses wichtige Ziel zu erreichen, wird weiterhin aktiv nach Studienteilnehmer*innen gesucht. Es können **sowohl Menschen jeden Alters mit Parkinson-Krankheit als auch gesunde Menschen über 65 an der Studie teilnehmen**. Bereits durch ein paar Stunden im Jahr können Teilnehmer*innen die luxemburgische Parkinsonforschung unterstützen, indem sie an einigen Tests wie Geschicklichkeits-, Geruchs-, oder Gedächtnistests teilnehmen. Die Daten werden selbstverständlich vertraulich behandelt und es erfolgt für Erkrankte keine Änderung der Parkinson-Behandlung. Die Luxemburger Parkinson Studie ist ein gemeinsames Forschungsprogramm verschiedener

Forschungseinrichtungen in Luxemburg mit Unterstützung des Fonds national de la recherche (FNR). Ziel ist es das Fachwissen zur Parkinson-Krankheit zu vereinen. Partner sind das Centre hospitalier Luxembourg (CHL), die Integrated Biobank of Luxembourg (IBBL), das Luxembourg Institute of Health (LIH) sowie das Luxembourg Centre for Systems Biomedicine (LCSB) der Universität Luxemburg. Interessierte Personen können entweder zu einer der Anlaufstellen in

Ettelbrück, Luxemburg Stadt, Esch/Alzette, Leudelange oder Wasserbillig kommen oder das Projektteam per Telefon oder E-Mail kontaktieren, um einen persönlichen Termin zu vereinbaren. Parkinson-Patienten: Tel. 44 11-48 48 oder E-Mail: parkinson@chl.lu Gesunde Personen (Kontrollversuch): Tel.: 26 97 08 89 oder E-Mail: maura.minelli@lih.lu Weitere Informationen unter www.parkinson.lu

Appel à participation

Tous les deux ans, le Centre d'animation pédagogique et de loisirs de la Ville de Luxembourg (Capel) organise **une grande parade multicolore** à travers les rues du centre-ville, animée par les enfants et les jeunes.

L'édition 2019, se déroulera le samedi 29 juin 2019 et sera

placée sous le thème « A wann ...? » : Et si les grandes vacances s'étiraient sur toute une année ? Et si tout d'un coup je disposais de 4 bras ? Et si je vivais à une autre époque ? ... Et si... ? Le Capel lance donc un **appel à tous les groupes d'enfants et de jeunes dans le pays (et au-delà des frontières)** à participer à cette parade et à réaliser dans les mois à venir un projet exprimant leur propre interprétation du thème « A wann ...? » en laissant libre cours à leur imagination. Le Capel coordonnera les travaux préparatifs, prêter main forte dans les limites du possible aux groupes qui le souhaitent et organisera le défilé ainsi que la grande fête de clôture au parc municipal. Les groupes qui souhaitent faire partie de cette expérience inoubliable et haute en couleur sont priés de contacter le Capel par tél. 47 96-32 72 ou courriel capel@vdl.lu Plus d'informations : www.capel.lu



Works, chorégraphies d'Emanuel Gat, Arsenal, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Turbulente Wellegank op der Cornichonsyacht, Kamédistéck vum Andreas Wening, inszenéiert vum der Tina Weber, mat de Weeltzer Theaterfrënn, Grondschoul Reenert, Wiltz, 20h. Reservatioun: weeltzer.theaterfrenn@gmail.com oder Tel. 621 78 66 95.

Emgedréit ass och gefuer, ënnert der Regie vum Jang Wio, mat der Bauschelter Dunnekëscht, Festsall, Baschleiden, 20h15. Reservatioun: Tel. 26 91 70 68.

Eric Le doc & Co de Nancy, théâtre d'improvisation, Théâtre Le 10, Luxembourg, 20h30. Tél. 26 20 36 20. www.theatre10.lu

Voilà ce que jamais je ne te dirai, texte et mise en scène de Vincent Macaigne, Grand Théâtre, Luxembourg, 22h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

KONTERBONT

Strike a Pose, workshop de mise en scène en photographie, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 14h - 17h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu Inscription obligatoire : workshop@mudam.lu

Sur les traces du gouverneur Mansfeld, visite à l'extérieur menant du musée à Clausen, Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 16h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu Inscription obligatoire : patrimoine@mnha.etat.lu ou tél. 47 93 30 214.

Soirée de rencontres, Mesa, Esch, 17h.

Back to the Books, exercice de style graffiti, Rotondes, Luxembourg, 19h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

SO, 11.11.

JUNIOR

D'Loopino an déi grouss Verwandlung, vum der Nelly Danker, mat der Elsa Rauchs (Schauspiell) an Danças Oculas (3-5 Joer), Philharmonie, Luxembourg, 10h30, 14h30 + 16h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu AUSVERKAAFT!

WAT ASS LASS | 09.11. - 18.11.

Plock! Visuelle Zirkus- und Klangperformance (> 4 Jahre), Rotondes, *Luxembourg*, 11h + 15h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Kaffi, Kuch an Design, Upcycling- an DIY-Familjeworkshop (> 6 Joer), De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 14h - 18h. www.deguddewellen.lu
Am Kader vum Design City LX Festival.

Atelier parents-enfants sur tablettes tactiles, (> 5 ans), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h - 16h30. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu
Inscription obligatoire.

LGT Young Soloists, moderiertes Konzert, unter der Leitung von Alexander Gilman, Werke unter anderen von Bruch, Holst und Popper (9-12 Jahre), Philharmonie, *Luxembourg*, 15h. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Hëllef, mäi Been ass um Mound, fräi nom Gerdt Bassewitz sengem Kannermäerchen „Peterchens Mondfahrt“, mat den Ettelbrécker Guiden (> 4 Joer), Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 15h. Tel. 26 81 26 81. www.cape.lu

Horses, danse, avec la cie kabinet k (> 8 ans), Le Carreau, *Forbach (F)*, 15h. Tél. 0033 3 87 84 64 30.
Dans le cadre du Loostik - festival jeune public franco-allemand. www.loostik.eu

Peterchens Mondfahrt, Familienstück nach Gerdt von Bassewitz (> 6 Jahre), Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 17h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Tabaluga oder die Reise zur Vernunft, Musical von Peter Maffay, Artikuss, *Soleuvre*, 17h. Tel. 59 06 40. www.artikuss.lu

KONFERENZ

Art LX goes Luxembourg : nouveaux ateliers d'artistes à Luxembourg, débat avec Sara Noel Costa de Araujo et Trixi Weis, modéré par Céline Coubray, halle Victor Hugo, *Luxembourg*, 13h. Dans le cadre de la Luxembourg Art Week.

Forum Z: Lost Memories of WW1, conférence suivie du spectacle de lanterne magique « In Treue Fest! Stricken und Sterben im Ersten Weltkrieg » de l'ensemble Illuminago, Centre national de l'audiovisuel et

centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 16h. www.c2dh.uni.lu

MUSEK

Volley + Anthem, recorded sound compositions by Robert Hall and Elisabeth Flunger in memory of the centenary of World War I and its deaths, Bert Theis Pavilion, *Luxembourg*, 10h - 15h.

Luxembourg Jazz Meeting & Friends, avec Reis-Demuth-Wiltgen, David Laborier NE:X:T, Machado/Ithursarry et Claire Parsons Duo, Neimënster, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

2. Kammerkonzert, Werke von Quantz, Debussy, Gaubert und Mendelssohn, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 11h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Cello Octet Luxembourg, œuvres entre autres de Debussy, Fauré et Piazzolla, Valentiny Foundation, *Remerschen*, 11h. www.valentiny-foundation.com

Young Frankenstein, musical by Mel Brooks and Thomas Meehan, directed by Neil Johnson, Kinneksbond, *Mamer*, 14h30. Tel. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

JugendEnsembleNeueMusik, unter der Leitung von Gerhard Müller-Hornbach, mit Anna Eufinger (Gesang) und Nadezda Filippova (Klavier), Tufa, *Trier (D)*, 15h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Wilhelm II. - The Crazy Antiwar History Rallye, Rockmusikdrama von Wolfsmehl, inszeniert von Stefan Maurer, mit Susanne Bredehöft, Thorsten Heidel, Uli Pleßmann, Jubril Sulaimon und Brigitte Urhausen, Musiker: David Hagen, Christian von der Goltz und Matthias Trippner, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 17h. Tel. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

Ruth Nabal, Ruxandra Barac et Carolina Valbuena, récital de chant et piano, œuvres entre autres de Bizet, Offenbach et Viardot, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 17h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

Groovin' High Group, jazz, Hotel Leidinger, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 93 27-0. www.leidinger-saarbruecken.de

Traindeville, auteurs-compositeurs, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 18h. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Superorganism, pop, Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

THEATER

Trajal Harrell, performances dansées, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 11h - 18h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu
Dans le cadre de la Luxembourg Art Week.

Piaf, Schauspiel mit Musik von Pam Gems, Theater Trier, *Trier (D)*, 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Tod auf dem Nil, von Agatha Christie, mit dem Satiricon Theater, Tufa, *Trier (D)*, 17h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Tabula Rasa, mam Kabaret Sténkdéier, Cube 521, *Marnach*, 18h. Tel. 52 15 21. www.cube521.lu

La vie quotidienne, mise en scène d'Alain Holtgen, avec Élise Dathie, Shiva Gholamianzadeh et Alain Holtgen, Théâtre Le 10, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 26 20 36 20. www.theatre10.lu

Jemand zuhause, Open Stage, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

KONTERBONT

De Schräiner Biver, Theaterfeierung, Musée national d'histoire et d'art,

Luxembourg, 11h. Tel. 47 93 30-1. www.mnha.lu

À l'assaut du Kirchberg !

Visite guidée des forts du Kirchberg, rendez-vous à la gare du funiculaire, plateau du Kirchberg, *Luxembourg*, 15h. Inscription obligatoire : patrimoine@mnha.etat.lu ou tél. 47 93 30-214.

Sketching Tour, découverte des expositions par le dessin, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 15h - 17h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu
Inscription obligatoire : workshop@mudam.lu

Jüdisch-Christliche Gemeinschaftsfeier zum 80. Jahrestag der Pogromnacht, Caspar-Olevian-Saal, *Trier (D)*, 17h. Im Rahmen der Gedenkveranstaltungen zum 80. Jahrestag der Pogromnacht.

Ikarie XB 1, projection du film de Jindrich Polák (CSR 1963. 88'. V.o. + s.-t. ang.), Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 19h. Tél. 26 87 45 32. www.ancien cinema.lu
Dans le cadre du cycle de projections « Czech Republic : 100 years of the Republic in cinematography ».

MO, 12.11.

KONFERENZ

Wéi Lëtzebuerg dräisproocheg ginn ass, mam Fernand Fehlen, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 19h. Tel. 26 81 26 81. www.cape.lu
Am Kader vum Konferenzzykel „Kulturgeschichte Lëtzebuerg“.

Le Luxembourg Jazz Meeting - qui se tient du 9 au 11 novembre - au Neimënster accueillera le Claire Parsons Duo, ce dimanche 11 novembre.



WAT ASS LASS | 09.11. - 18.11.



Joan of Arc n'ont peut-être pas chassés les Anglais des terres françaises, mais sont un des groupes indés incroyables car toujours innovants depuis une vingtaine d'années - à découvrir le 12 novembre aux Rotondes.

Spillen ass Wuessen, Elterenowend mam Klaus Elgas, Kannerhaus Am Wëldpark, *Hosingen*, 19h30. www.kannerschlass.lu/eltereschool Org. École des parents Janusz Korczak.

MUSEK

Tetzlaff Quartett, quatuor à cordes, œuvres de Mozart, Bartók et Sibelius, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Le violoncelle de guerre, concert-lecture d'après les 9 carnets de guerre de Maurice Maréchal, avec Emmanuelle Bertrand (violoncelle) et François Marthouret (comédie), Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

Joan of Arc, indie rock, support: Mambo, Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Pavlov's Dog, prog, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

The Flaming Lips, alternative rock, Rockhal, *Esch*, 20h30. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

THEATER

Versetzung, von Thomas Melle, inszeniert von Max Claessen, mit Marc Baum, Nickel Bösenberg,

Roland Bonjour, Nora Koenig, Rosalie Maes, Nicole Max, Gintare Parulyte, Timo Wagner und Germain Wagner, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

KONTERBONT

Lëtzebuurger Klimadag, Informatiounen, Diskussiounsronnen, Virträg a Virféierung vun der Kuerzversioun vum Dokumentär „Count-Down am Xingu V“, Rotondes, *Luxembourg*, 12h - 20h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Le sel de la mer, projection du film d'Annemarie Jacir (PAL 2008. 105'), cercle culturel Eugenio Curiel, *Luxembourg*, 18h30. Dans le cadre du ciné-club Proche-Orient. Org. Comité pour une paix juste au Proche-Orient.

DI, 13.11.

JUNIOR

Der Nussknacker, Bastelworkshop (6-12 Jahre), Kulturhuef, *Grevenmacher*, 14h - 17h. Tél. 26 74 64-1. www.kulturhuef.lu Einschreibung erforderlich.

Apollo 11, Entdeckungsworkshop (9-10 Joer), Musée national d'histoire naturelle, *Luxembourg*, 14h30 - 16h45. Tél. 46 22 33-1. www.mnhn.lu Am Kader vun der Ausstellung „Otherworlds“. Aschreiwung erwünscht: panda-club@mnhn.lu

Wantergeschichten, Workshop zum Thema „Wéi Déieren iwwerwanteren“ (6-8 Joer), Musée national d'histoire naturelle, *Luxembourg*, 14h30 - 17h. Tél. 46 22 33-1. www.mnhn.lu Aschreiwung erwünscht: panda-club@mnhn.lu

KONFERENZ

Deux Dudelangeois dans les affres du renseignement, avec Gérald Arboit, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 19h30. Tél. 51 61 21-811. www.opderschmelz.lu Dans le cadre du cycle de conférences « 1ère Guerre mondiale et espionnage : implications dudelangeoises ».

MUSEK

Concert ActArt, avec les professeur-e-s du conservatoire de la Ville de Luxembourg, œuvres de jeunes compositeurs argentins et luxembourgeois, conservatoire, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

COVER Einstürzende Neubauten, avant-garde, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu Dans le cadre de « get real - rainy days 2018 ».

Wilhelm II. - The Crazy Antiwar History Rallye, Rockmusikdrama von Wolfsmehl, inszeniert von Stefan Maurer, mit Susanne Bredehöft, Thorsten Heide, Uli Pleßmann, Jubril Sulaimon und Brigitte Urhausen, Musiker: David Hagen, Christian von der Goltz und Matthias Trippner, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

The Pretty Things, classic rock, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Madame Monsieur, pop, La Passerelle, *Florange*, 20h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99. www.passerelle-florange.fr ANNULÉ !

Mathieu Ablain Quartet, modern jazz, Liquid Bar, *Luxembourg*, 21h30. Tél. 22 44 55.

THEATER

Finding now, chorégraphie d'Andrew Skeels, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Der Weg zum Glück, von Ingrid Lausund, mit dem Kaleidoskop Theater, Schloss, *Bettembourg*, 20h. Tél. 51 80 80-1. www.kaleidoskop.lu

KONTERBONT

Renc'Art - Kunstobjekt des Monats: Visier eines Reiterhelms von Hellingen (2. Viertel des 1. Jh. n. Chr.), detaillierte Analyse des Kunstobjekts mit ausführlichen Erklärungen, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 12h30. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu Sprache: D.

Startup Apéro, avec Eugene Mizin, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 18h. www.deguddewellen.lu

A Beer with a Designer, casual afterwork-meeting with Julia Marhadaeva, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 18h30. www.deguddewellen.lu Part of the Design City LX Festival.

Auf der Suche nach dem letzten Juden in meiner Familie, Vorführung des Dokumentarfilms von Peter Haas und Silvia Holzner mit anschließendem Gespräch, Broadway Filmtheater Trier, *Trier (D)*, 19h. Im Rahmen der Gedenkveranstaltungen zum 80. Jahrestag der Pogromnacht.

Kleine Literaturshow & georgischer Abend, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Word in Progress, soirée lecture avec Karim Miské, Tullio Forgiarini et Lambert Schlechter, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

MI, 14.11.

JUNIOR

Ali Baba et les 40 voleurs, ciné-spectacle, avec la cie La cordonnerie (> 6 ans), Le Carreau, *Forbach (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 84 64 30. Dans le cadre du Loostik - festival jeune public franco-allemand. www.loostik.eu

WAT ASS LASS | 09.11. - 18.11.

KONFERENZ

Se connaître à travers les relations. S'estimer. Se faire confiance, avec Nathalie Hennart, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg, 12h15.* Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu
Inscription obligatoire : nathalie.hennart@human.lu
Dans le cadre du cycle de rencontres « Le secret des relations ».

100 Jahre Frauenwahlrecht, Podiumsdiskussion mit Malu Dreyer, Silke Ruth Laskowski und Angelika Winter, Tufa, *Trier (D), 18h.* Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Queer ... was? Themenabend zu queer theory, queerfeminismus und queerer Kunst mit Sandy Artuso, Cigale, *Luxembourg, 19h.* www.cigale.lu

10. November 1918: Verkündung der Republik in Luxemburg - Staatsstreichversuch oder gescheiterte Revolution? Mit Henri Wehenkel, maison du peuple, *Esch, 19h30.*

MUSEK

Enseignant-e-s et élèves du conservatoire, hommage à Claude Debussy, conservatoire, *Luxembourg, 19h.* Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

Die tote Stadt, Oper von Erich Wolfgang Korngold, unter der musikalischen Leitung von Justus Thorau, inszeniert von Aron Stiehl, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D), 19h30.* Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Ten Years After, bluesrock, support: Ptolema, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange, 19h30.* Tél. 51 61 21-811. www.opderschmelz.lu

Punch Brothers, bluegrass, Philharmonie, *Luxembourg, 20h.* Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Philharmonisches Orchester der Stadt Trier, unter der Leitung von Wouter Padberg, Ausschnitte aus Jacques Offenbachs Operette „Pariser Leben“, Universität Trier, *Trier (D), 20h.* Im Rahmen des Dies academicus.

Jan Garbarek Group, jazz, Arsenal, Metz (F), *20h.* Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Sari Schorr Band, blues rock, Spirit of 66, *Verviers (B), 20h.*

Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Harvey Rushmore & the Octopus, psychedelic garage, De Gudde Wëllen, *Luxembourg, 20h30.* www.deguddewellen.lu

THEATER

Marx' Bankett, Schauspiel von Joshua Sobol, inszeniert von Manfred Langner, Theater Trier, *Trier (D), 19h30.* Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Der Streit, Komödie nach Marivaux, inszeniert von Matthias Rippert, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D), 19h30.* Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Weltenbrand, szenische Collage des Axensprung Theaters Hamburg über den ersten Weltkrieg, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg, 20h.* Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

Intranquilités - Suite pour âmes perdues, librement inspiré de textes de Fernando Pessoa, mise en scène de Rita Bento dos Reis, avec Denis Jouselin et Hana Sofia Lopes, Théâtre d'Esch, *Esch, 20h.* Tél. 27 54 50 10. www.esch.lu/culture/theatre

Versetzung, von Thomas Melle, inszeniert von Max Claessen, mit Marc Baum, Nickel Bösenberg, Roland Bonjour, Nora Koenig, Rosalie Maes, Nicole Max, Gintare Parulyte, Timo Wagner und Germain Wagner, Théâtre des Capucins, *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Finding now, chorégraphie d'Andrew Skeels, Grand Théâtre, *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Tabula Rasa, mam Kabaret Sténkdéier, Mierscher Kulturhaus, *Mersch, 20h.* Tél. 26 32 43-1. www.kulturhaus.lu

The New York Comedy Night, stand up comedy, with Sarah Donnelly, Wary Nichen and Amber Minogue, hosted by Sebastian Marx, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange, 20h.* Tél. 58 77 1-19 00. www.stadhaus.lu

Mélie! Maladie! Mélodrame! Abend über Ingrid Caven nach Jean-Jacques Schuhl und dem Roman „Die Kameliendame“ von Alexandre Dumas, Musik von Peer Raben, inszeniert von Sébastien Jacobi, sparte4, *Saarbrücken (D),*



Pièce de Shakespeare connue pour être inclassable « Mesure pour mesure » explore les limites entre vertu et loyauté – ce 9 novembre au Kulturhaus Niederaanven et le 15 novembre au Cape Ettelbruck.

20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Der Weg zum Glück, von Ingrid Lausund, mit dem Kaleidoskop Theater, Schloss, *Bettembourg, 20h.* Tél. 51 80 80-1. www.kaleidoskop.lu

KONTERBONT

Le siège de 1684 - Vauban à Luxembourg, visite thématique, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg, 18h.* Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu
Langue : F.

Hungry Planet : Se dévêtir... des fibres toxiques, soirée d'information et de dégustation, Rotondes, *Luxembourg, 18h30.* Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Org. Slow Food Luxembourg.

Café des langues, Kulturfabrik, *Esch, 19h.* Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu
Inscription obligatoire : egalitedeschances@villeesch.lu

L'étrange couleur des larmes de ton corps, projection du film de Hélène Cattet et Bruno Forzani (F/B/L 2013. 102'. V.o.), Kinosh, *Esch, 20h.* www.kulturfabrik.lu

Jak rozpetałem II wojnę światową - Czesł I: Ucieczka, (How I Unleashed World War II - Part I: The Escape) projection du film de Tadeusz Chmielewski (PL 1970. 82'. V.o. + s.-t. ang.), Ancien Cinéma Café Club, *Vianden, 20h.* Tél. 26 87 45 32. www.anciencinema.lu

100 Jahre Frauenwahlrecht, szenische Lesung und Chorabend mit Barbara Ullmann und Alexander Ourth, Tufa, *Trier (D), 20h15.* Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

DO, 15.11.

JUNIOR

Der Nussknacker, Bastelworkshop (6-12 Jahre), Kulturhuf, *Grevenmacher, 14h - 17h.* Tél. 26 74 64-1. www.kulturhuf.lu
Einschreibung erforderlich.

Formida, atelier de recyclage créatif et durable pour enfants et jeunes, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg, 14h30 - 17h30.* Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu
Inscription obligatoire : artfreak@mudam.lu ou par tél. 45 37 85-531. Dans le cadre du Design City LX Festival.

Wantergeschichten, Workshop zum Thema „Wéi Déieren iwwerwanteren“ (6-8 Joer), Musée national d'histoire naturelle, *Luxembourg, 14h30 - 17h.* Tél. 46 22 33-1. www.mnhn.lu
Aschreiwung erwünscht: panda-club@mnhn.lu

Déieresprooch, Workshop (9-10 Joer), Musée national d'histoire naturelle, *Luxembourg, 14h30 - 17h.* Tél. 46 22 33-1. www.mnhn.lu
Aschreiwung erwünscht: panda-club@mnhn.lu

WAT ASS LASS | 09.11. - 18.11.

Klimafieber, Workshop (8-12 Jahre), Centre écologique et touristique « Parc Housen », *Hosingen*, 14h30 - 17h. Tel. 92 95 98-700. www.sispolo.lu
Einschreibung erforderlich: beatrice.casagrande@naturpark-our.lu

La petite casserole d'Anatole, avec la Cie Marizibill (3-7 ans), Rotondes, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

KONFERENZ

L'éthique dans les affaires, avec Jean-Claude Biver, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 17h. Tél. 58 77 1-19 00. www.stadhaus.lu

Kant: Das Schöne und das Erhabene, mit Nora Schleich, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 18h. Tel. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu
Im Rahmen der Konferenzzreihe „Afterwork Aesthetics“.

Si un gouvernement voulait vraiment changer la donne, suite à la rencontre d'octobre sur le prétendu clivage entre libéraux et populistes, Citim, *Luxembourg*, 18h30. www.citim.lu
Dans le cadre des « Jeudis du diplo ». Org. Les amis du Monde diplomatique.

Comment apprendre avec mon enfant à la maison ? Soirée pour parents avec Gilles Morbé et Kevin Rotolo, Eltereschoul Osten, *Remich*, 19h. www.kannerschlass.lu/eltereschoul
Org. École des parents Janusz Korczak.

MUSEK

Bill Frisell, jazz, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Low Society, blues, brasserie Wenzel, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 20 52 98-5. www.brasseriewenzel.lu

Cris Cosmo, Popmusik, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Mayra Andrade, musique du monde, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

Joël Heyard, CD-release party, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tel. 51 61 21-811. www.opderschmelz.lu

Mass Hysteria, heavy metal, support : Redemption, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr COMPLET !

Vendredi sur Mer, auteure-compositeure, Rotondes,

Luxembourg, 20h30. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Tribubu, musique du monde, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Sonic Visions, with Atomic Rocket Seeders and Fusion Bomb, Rockhal, *Esch*, 20h30. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

MG Blues Band, Liquid Bar, *Luxembourg*, 21h30. Tel. 22 44 55.

THEATER

Unendlicher Spaß, von David Foster Wallace, inszeniert von Thorsten Lensing, mit Jasna Fritzi Bauer, Sebastian Blomberg, André Jung, Ursina Lardi, Heiko Pinkowski und Devid Striesow, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 19h. Tel. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Chute ! Cirque nouveau (> 10 ans), Rotondes, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Die Leiden des jungen Werther, nach Johann Wolfgang von Goethe, inszeniert von Maik Priebe, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*,

19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Mesure pour mesure, de Shakespeare, avec Louis Bonnet, Claire Cahen, Tiphane Devezin, Denis Jouselin, Valéry Plancke, Pitt Simon, Jérôme Varanfrain et Jules Werner, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 26 81. woxx.eu/mesure

Sechs Tanzstunden in sechs Wochen, Schauspiel von Richard Alfieri, Theater Trier, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Endlech Alaska, vum Jay Schiltz, ënnert der Regie vum Claude Mangen, mat Monique Melsen, Mady Dürrer a Marcel Heintz, Neimënster, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Tabula Rasa, mam Kabaret Sténkdéier, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 20h. Tel. 26 32 43-1. www.kulturhaus.lu

Der Weg zum Glück, von Ingrid Lausund, mit dem Kaleidoskop Theater, Schloss, *Bettembourg*, 20h. Tel. 51 80 80-1. www.kaleidoskop.lu

Lenz, von Georg Büchner, inszeniert von Frank Feitler, mit Luc Feit, Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tel. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

KONTERBONT

Renc'Art - Kunstobjekt des Monats: Visier eines Reiterhelms von Hellingen (2. Viertel des 1. Jh. n. Chr.), detaillierte Analyse des Kunstobjekts mit ausführlichen Erklärungen, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 19h. Tel. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Sprache: D.

O slavnosti a hostech, (A Report on the Party and the Guests) projection du film de Jan Nemec (CSR 1966. 71'. V.o. + s.-t. ang.), Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 19h. Tél. 26 87 45 32. www.ancien cinema.lu
Dans le cadre du cycle de projections « Czech Republic : 100 years of the Republic in cinematography ».

Mondo Tasteless, schlechte Filme und ihre Geschichte mit anschließender Bad-Taste-Party, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

FR, 16.11.

KONFERENZ

Griechenland: Solidarisch im Widerstand gegen Armut und Hoffnungslosigkeit, mit Elias Tsolakidis, Citim, *Luxembourg*, 18h30. www.citim.lu
Org. Comité de solidarité avec la Grèce und Les amis du Monde diplomatique.

La musique et la guerre, avec Eurydice Jousse, Arsenal, *Metz (F)*, 19h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Jüdisches Leben in Trier im 19. Jahrhundert: Der schwierige Weg zwischen Integration und Orthodoxie, mit Michelle Stoffel und Stephan Laux, Volkshochschule Trier, *Trier (D)*, 19h. Tel. 0049 651 718-0. www.vhs-trier.de
Im Rahmen der Gedenkveranstaltungen zum 80. Jahrestag der Pogromnacht.

MUSEK

Lëtzebuenger Lidderchouer, nei arrangéiert a komponéiert lëtzebuenger Lidder, Trifolion, *Echternach*, 19h. Tel. 26 72 39-1. www.trifolion.lu



WAT ASS LASS | 09.11. - 18.11.

Ensemble Resonanz, sous la direction d'Emilio Pomarico, avec Agata Zubel (soprano) et Christina Daletka (mezzo-soprano), œuvres de Janáček et Aperghis, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu
Dans le cadre de « get real - rainy days 2018 ».

Somi, Jazz, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 52 15 21. www.cube521.lu

Funny van Dannen, Liedermacher, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

La Tempête, Quatuor Zaïde et Aya Okuyama, sous la direction de Simon-Pierre Bestion, avec Anne-Lise Heimburger (lecture), œuvres entre autres de Chausson, Boulanger et Caplet, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Nous sommes éternels, opéra de Pierre Bartholomée, mise en scène de Vincent Goethals, sous la direction de Patrick Davin, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, *Metz (F)*, 20h. Tél. 00 33 3 87 15 60 60. www.opera.metzmetropole.fr

CHVRCHES, electro pop, support: Let's Eat Grandma, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 54 85-1. www.atelier.lu

Opium du peuple, punk rock, Le Gueulard plus, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07. www.legueulardplus.fr

Fish, prog, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be COMPLET !

Julia Belova Trio, jazz, Le Bovary, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 27 29 50 15. www.lebovary.lu

Hobby, Punk, Support: Les Trucs, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 21h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

THEATER

Unendlicher Spaß, von David Foster Wallace, inszeniert von Thorsten Lensing, mit Jasna Fritzi Bauer, Sebastian Blomberg, André Jung, Ursina Lardi, Heiko Pinkowski und David Striesow, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Chute ! Cirque nouveau (> 10 ans), Rotondes, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Kafkas Haus, Schauspiel nach Erzählungen von Franz Kafka, inszeniert von Laura Linnenbaum, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Max Goldt liest, Comedy/Kabarett, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Sechs Tanzstunden in sechs Wochen, Schauspiel von Richard Alfieri, Theater Trier, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Endlech Alaska, vum Jay Schiltz, ënnert der Regie vum Claude Mangen, mat Monique Melsen, Mady Dürrer a Marcel Heintz, Neimënster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Tod auf dem Nil, von Agatha Christie, mit dem Satiricon Theater, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Tabula Rasa, mam Kabaret Sténkdéier, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 20h. Tél. 26 32 43-1. www.kulturhaus.lu

Turbulente Wellegank op der Cornichonsyacht, Kaméidistéck vum Andreas Wening, inszenéiert vum der Tina Weber, mat de Weeltzer Theaterfrënn, Grondschoul Reenert, *Wiltz*, 20h. Reservatioun: weeltzer.theaterfrenn@gmail.com oder Tél. 621 78 66 95.

Ge-Dicks, vum Josy Braun, mat Claude Fritz a Paul Dahm, Chapiteau, *Walferdange*, 20h. Am Kader vun de Walfer Bicherdeeg.

Emgedréit ass och gefuer, ënnert der Regie vum Jang Wio, mat der Bauschelter Dunnekëscht, Festsall, *Baschleiden*, 20h15. Reservatioun: Tél. 26 91 70 68.

Relais du rire, avec Emilie Bétemps, Bendi, Mōssieur Louis, Romain, François Barthélémy et Chino, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

KONTERBONT

Régénération, ciné-reaps avec le documentaire d'Alex Ferrini (F 2018. 86'. V.o.), Mesa, *Esch*, 19h.

Sonic Visions, conferences and concerts, Rockhal, *Esch*, 20h. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu www.sonicvisions.lu



Mit Löwen, Blech- und Strohmännern reist es sich besser: „Der Zauberer von Oz“ - am 10., 17. und 18. November im Theater Trier.

L'explosion, projection du documentaire de Jérôme Champion (F 2017. 52'. V.o.), Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Chlorophyl, chamber folk, soirée musico-gastronomique, Casa Fabiana, *Luxembourg*, repas à 19h, début du concert à 20h30. Tél. 26 19 61 82. www.casafabiana.lu
Inscription obligatoire : contact@casafabiana.lu ou par tél. 26 19 61 82.

SA, 17.11.

JUNIOR

Once upon a Time, fairytales for children, illustrated by artworks on show (3-5 years), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 10h - 11h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu
Booking required: mudam.lu/minibooking

Je vois ce que tu ne vois pas, visite parents/enfants (5-11 ans), Villa Vauban, *Luxembourg*, 14h. Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu
Langue: F. Inscription obligatoire.

Stären am Mier, Workshop zum Thema „Fossilien am Mier“ (11-13 Joer), Musée national d'histoire naturelle, *Luxembourg*, 14h - 16h. Tél. 46 22 33-1. www.mnhn.lu

Aschreiwung erwünscht: panda-club@mnhn.lu

Eng Rees duerch de Musée, Féierung (4-7 Joer), Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30 - 16h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu

Théâtre d'ombre, atelier de découverte et d'initiation (> 6 ans), Arsenal, *Metz (F)*, 14h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr
Inscription obligatoire.

Jeu des couleurs, atelier de peinture (6-12 ans), Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 15h - 17h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Inscription obligatoire.

Euro(di)vision Factory, Mol- a Bastelatelier (5-12 Joer), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h - 17h. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu
Aschreiwung erwünscht.

La petite casserole d'Anatole, avec la Cie Marizibill (3-7 ans), Rotondes, *Luxembourg*, 15h + 17h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Der Zauberer von Oz, nach dem Kinderbuch von Lyman Frank Baum, inszeniert von Kim Langner und Axel Weidemann, Theater Trier, *Trier (D)*, 16h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Oscar Piano, théâtre d'objets et de marionnettes avec la cie Sans

WAT ASS LASS | 09.11. - 18.11.

soucis (> 3 ans), Arsenal, *Metz (F)*, 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

KONFERENZ

La place aux femmes, discussion en espagnol sur l'écologie et les femmes avec Rocío Silva Santisteban et María Luzmila Bermeo, CID Fraen a Gender, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 24 10 95 1. www.cid-fg.lu Org. ASTM.

MUSEK

Jihoon Song, récital d'orgue, œuvres de Reger, Bach et Bédard, cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg*, 11h.

Lëtzebuurger Lidderschouer, nei arrangéiert a komponéiert lëtzebuurger Lidder, Trifolion, *Echternach*, 15h. Tél. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

United Instruments of Lucilin, œuvres de von Liliensstern, Bailie et Shlomowitz, Philharmonie, *Luxembourg*, 17h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu Dans le cadre de « get real - rainy days 2018 ».

Riff Festival, with Toxkëpp! Skassapunka, JJ Gitans and DJ Sheki, Rotondes, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Azahar Bläserquintett, Werke von Ravel, Hindemith, Nielsen und Turina, conservatoire de musique, *Esch*, 20h. Tél. 54 97 25. www.esch.lu/culture/conservatoire

Paris qui dort, ciné-concert avec la projection du film de René Clair (F 1925. 36'.) et accompagnement musical par Phace, sous la direction de Nacho de Paz, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu Dans le cadre de « get real - rainy days 2018 ».

Orchestre national de Metz, sous la direction de Fayçal Karoui, avec Hélène Colletterie (violon) et Nadine Pierre (violoncelle), œuvres de Prokofiev, Hersant, Barber et Tchaïkovsky, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Les Sheriff, rock, support : Washington Dead Cats + Charge 69, BAM, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Lúcia de Carvalho Trio, musique du monde, Le Gueulard, *Nilvange (F)*,



Entre l'Angola, le Brésil et la France : Lúcia de Carvalho donnera un aperçu de son art au Gueulard à Nilvange le 17 novembre.

20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Captain Stambolov, balkan fusion, Chapiteau, *Walferdange*, 20h30. Dans le cadre des Walfer Bicherdeeg.

Randy Hansen, tribute to Jimi Hendrix, Duksaal, *Freudenburg (D)*, 21h. Tél. 0049 6582 2 57. www.duksaal.com

PARTY/BAL

Design City LX Festival Closing Party, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 22h. www.deguddewellen.lu

THEATER

Giorgos Xatzipavlou, humour, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 15h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu En langue grecque.

Das achte Leben, Schauspiel nach dem Roman von Nino Haratischwilli, inszeniert von Bettina Bruinier, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Unendlicher Spaß, von David Foster Wallace, inszeniert von Thorsten Lensing, mit Jasna Fritz Bauer, Sebastian Blomberg, André Jung, Ursina Lardi, Heiko Pinkowski und David Striesow, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

1000 und 1 Verwandlung, Tanzperformance mit dem Ensemble Salomes Schwestern, Tufa, *Trier (D)*, 19h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Kafkas Haus, Schauspiel nach Erzählungen von Franz Kafka, inszeniert von Laura Linnenbaum, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Philipp Lahm, Schauspiel von Michel Decar, inszeniert von Thorsten Köhler, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Intranquilités - Suite pour âmes perdues, librement inspiré de textes de Fernando Pessoa, mise en scène de Rita Bento dos Reis, avec Denis Jouselin et Hana Sofia Lopes, Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h. Tél. 27 54 50 10. www.esch.lu/culture/theatre

Tod auf dem Nil, von Agatha Christie, mit dem Satiricon Theater, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Tabula Rasa, mam Kabaret Sténkdéier, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 20h. Tél. 26 32 43-1. www.kulturhaus.lu

Emgedréit ass och gefuer, ënnert der Regie vum Jang Wio, mat der Bauschelter Dunnekëscht, Festsall, *Baschleiden*, 20h15. Reservatioun: Tél. 26 91 70 68.

Conversations intelligentes, de Jean-Michel Ribes, avec Sulki et Sulku, La Passerelle, *Florange*, 20h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99. www.passerelle-florange.fr

La vie quotidienne, mise en scène d'Alain Holtgen, avec Élise Dathie, Shiva Gholamianzadeh et Alain

Holtgen, Théâtre Le 10, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 26 20 36 20. www.theatre10.lu

KONTERBONT

Walfer Bicherdeeg, Centre Prince Henri, Halls omnisports an Zelt, *Walferdange*, 10h30 - 18h. www.bicherdeeg.lu

Sur les traces du gouverneur Mansfeld, visite à l'extérieur menant du musée à Clausen, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 16h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu Inscription obligatoire : patrimoine@mnha.etat.lu ou tél. 47 93 30 214.

Klapp den Engel, Spillshow mam Georges Engel, moderéiert vum Dan Spogen, Artikuss, *Soleuvre*, 19h30. Tél. 59 06 40. www.artikuss.lu

Sonic Visions, conferences and concerts, Rockhal, *Esch*, 20h. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu www.sonicvisions.lu

SO, 18.11.

JUNIOR

Willkommen. Bienvenue. Willkommen! Musiktheater (> 2 Jahre), Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 11h + 16h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu AUSVERKAUFT!

Der Zauberer von Oz, nach dem Kinderbuch von Lyman Frank Baum, inszeniert von Kim Langner und Axel Weidemann, Theater Trier, *Trier (D)*, 11h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Peterchens Mondfahrt, Familienstück nach Gerdt von Bassewitz (> 6 Jahre), Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 11h. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

La petite casserole d'Anatole, avec la Cie Marizibill (3-7 ans), Rotondes, *Luxembourg*, 11h, 15h + 17h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Die Kartoffelsuppe, Theaterstück von Helga Kohnen und Marcel Cremer, mit Annika Serong (> 8 Jahre), Kulturhaus Niederanven, *Niederanven*, 14h30. Tél. 26 34 73-1. www.khn.lu

Le monde du dehors, performance autour de l'amitié et du digital (9-12 ans), Philharmonie,

WAT ASS LASS | 09.11. - 18.11.

Luxembourg, 15h. Tél. 26 32 26 32.
www.philharmonie.lu

La retouche, initiation à la technique de restauration de peintures (> 13 ans), Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 15h - 17h.* Tél. 47 93 30-1.
www.mnha.lu
Inscription obligatoire.

Max & Moritz, Familienmusical der Kleinen Oper Bad Homburg (> 5 Jahre), Trifolion, *Echternach, 15h.* Tél. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

Feentanzzauber, mit den Tänzer*innen der Ballettschule Birgit Müller, Tufa, *Trier (D), 17h.* Tél. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

MUSEK

Meander, jazz, brasserie Wenzel, *Luxembourg, 11h.* Tél. 26 20 52 98-5.
www.brasseriewenzel.lu

Quintette Syntonia, cordes et piano, œuvres de Debussy, Fauré et Pierné, Arsenal, *Metz (F), 11h30.* Tél. 0033 3 87 74 16 16.
www.citemusicale-metz.fr

Nous sommes éternels, opéra de Pierre Bartholomée, mise en scène de Vincent Goethals, sous la direction de Patrick Davin, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, *Metz (F), 15h.* Tél. 00 33 3 87 15 60 60.
www.opera.metzmetropole.fr

Anne-Catherine Bucher, récital de clavecin, extraits des Variations Goldberg de Bach, Neimënster, *Luxembourg, 16h.* Tél. 26 20 52-1.
www.neimenster.lu

Org. Les Rencontres musicales de la vallée de l'Alzette.

Chorale Prélude, Chorale Samm'chante, harmonie municipale de Maizières-lès-Metz, harmonie municipale de Saint-Mihiel, sous la direction d'Anne Victorion, avec Christophe Simonin (narration) et Jessica Stochement (piano), airs de guerre, Arsenal, *Metz (F), 16h.* Tél. 0033 3 87 74 16 16.
www.citemusicale-metz.fr

Harmonie municipale de la Ville de Differdange, sous la direction de Gilles Krein, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange, 17h.* Tél. 58 77 1-19 00. www.stadhaus.lu

Duo Praxedis, récital de harpe et piano, œuvres de Petrovic, Piazzolla, Rütli et Vivaldi, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg, 17h.* Tél. 28 77 89 77.
www.altrimenti.lu
Dans le cadre du festival « New Classic Stage ».

Luxembourg Philharmonia, unter der Leitung von Martin Elmquist, Werke von Brahms und Mozart, Kinneksbond, *Mamer, 17h.* Tél. 2 63 95-100.
www.kinneksbond.lu

La Traviata, Oper von Giuseppe Verdi, unter der musikalischen Leitung von Stefan Neubert, inszeniert von Ben Baur, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D), 18h.* Tél. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

Cecilia Bartoli et les Musiciens du Prince, sous la direction de Gianluca Capuano, œuvres de Vivaldi,

Philharmonie, *Luxembourg, 19h.* Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Laetamini et Lucilin, chant grégorien et musique contemporaine, église, *Stolzembourg, 19h30.* Dans le cadre d'« Odo sonoritas ».

THEATER

Textes sans frontières, mises en voix de « Démon » de Maria Efstathiadi, « Dévastation » de Dimitris Dimitriadis, « Wolfgang » de Yannis Mavritsakis et « Famina (boulot de merde) » de Yannis Mavritsakis, Nest, *Thionville (F), 11h.* Tél. 0033 3 82 82 14 92.
www.nest-theatre.fr

Intranquilités - Suite pour âmes perdues, librement inspiré de textes de Fernando Pessoa, mise en scène de Rita Bento dos Reis, avec Denis Jousselin et Hana Sofia Lopes, Théâtre d'Esch, *Esch, 17h.* Tél. 27 54 50 10.
www.esch.lu/culture/theatre

Endlech Alaska, vum Jay Schiltz, ënnert der Regie vum Claude Mangen, mat Monique Melsen, Mady Dürer a Marcel Heintz, Neimënster, *Luxembourg, 17h.* Tél. 26 20 52-1.
www.neimenster.lu

Tod auf dem Nil, von Agatha Christie, mit dem Satiricon Theater, Tufa, *Trier (D), 17h.* Tél. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

Tabula Rasa, mam Kabaret Sténkdéier, Mierscher Kulturhaus, *Mersch, 17h.* Tél. 26 32 43-1. www.kulturhaus.lu

ARTICLE Dans la solitude des champs de coton, de Bernard-Marie Koltès, mise en scène de Pol Cruchten, avec Joël Delsaut et Massimo Riggi, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg, 17h30.* Tél. 49 31 66.
www.tol.lu

Der Streit, Komödie nach Marivaux, inszeniert von Matthias Rippert, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D), 18h.* Tél. 0049 681 30 92-486.
www.staatstheater.saarland

La vie quotidienne, mise en scène d'Alain Holtgen, avec Élise Dathie, Shiva Gholamianzadeh et Alain Holtgen, Théâtre Le 10, *Luxembourg, 18h30.* Tél. 26 20 36 20.
www.theatre10.lu

KONTERBONT

Den alternative Liewensmëttel Maart, Tramschapp, *Luxembourg, 10h - 18h.* Tél. 47 96 46 31.

Walfer Bicherdeeg, Centre Prince Henri, Halls omnisports an Zelt, *Walferdange, 10h - 18h.* www.bicherdeeg.lu

Sigefroid et les origines de la ville de Luxembourg, visite avec animation théâtrale, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg, 11h.* Tél. 47 96 45-00.
www.citymuseum.lu
Inscription obligatoire.

Tag der Begegnung, Synagoge, *Trier (D), 11h.* Im Rahmen der Gedenkveranstaltungen zum 80. Jahrestag der Pogromnacht. Org. Jüdische Kultusgemeinde Trier.

Journée No pasarán, cérémonie commémorative en l'honneur des volontaires des Brigades Internationales, Centre de documentation sur les migrations humaines, *Dudelange, 11h.* Tél. 51 69 85-1. www.cdmh.lu

Brunch, Arsenal, *Metz (F), 12h30.* Tél. 0033 3 87 74 16 16.
www.citemusicale-metz.fr
Inscription obligatoire.

Art funéraire protégé au cimetière Notre Dame, visite guidée avec Robert L. Philippart, rendez-vous allée des Résistants et des Déportés, *Luxembourg, 14h30.* www.robertphilippart.eu
Org. Musée Dräi Eechelen et Histoire urbaine Luxembourg.

À l'assaut du Kirchberg ! Visite guidée des forts du Kirchberg, rendez-vous à la gare du funiculaire, plateau du Kirchberg, *Luxembourg, 15h.* Inscription obligatoire : patrimoine@mnha.etat.lu ou tél. 47 93 30-214.

Skrivánci na niti, (Larks on a String) projection du film de Jiri Menzel (CSR 1969. 96'. V.o. + s.-t. ang.), Ancien Cinéma Café Club, *Vianden, 19h.* Tél. 26 87 45 32.
www.ancien cinema.lu
Dans le cadre du cycle de projections « Czech Republic : 100 years of the Republic in cinematography ».

Le duo Praxedis, originaire de Suisse a deux particularités : redorer le blason de la combinaison harpe et piano et être mère et fille - elles joueront à l'Altrimenti le 18 novembre.



EXPO

EXPO

EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

Musée national de la Résistance transitoire

(128, rue de l'Alzette. Tél. 54 84 72), Esch-sur-Alzette,
ma. - di. 14h - 18h.

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain

(41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), Luxembourg, lu., me., ve. - di.
11h - 19h, jeudi nocturne jusqu'à 23h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1.

Musée national d'histoire naturelle

(25, rue Münster. Tél. 46 22 33-1), Luxembourg, me. - di. 10h - 18h,
ma nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.5, 1.11, 25.12, 1.1 et le lendemain
matin de la nuit des musées. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h30.

Musée national d'histoire et d'art

(Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), Luxembourg, ma., me., ve. - di.
10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 23.6, 15.8, 25.12 et 1.1.
Ouvert le 24.12 jusqu'à 14h et le 31.12 jusqu'à 16h30.

Lëtzebuerg City Museum

(14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45 00), Luxembourg, ma., me.,
ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 15.8, 1.11, 25 +
26.12 et le 1.1. Ouvert le 24 et le 31.12 jusqu'à 16h.

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean

(parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), Luxembourg, je. - lu. 10h - 18h,
me. nocturne jusqu'à 23h (galeries 21h). Jours fériés 10h - 18h.
Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 15h. Fermé le 25.12.

Musée Dräi Eechelen

(parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35), Luxembourg, ma., je. - di. 10h - 18h,
me. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.5, 23.6, 1.11, 24., 25. et 31.12, 1.1.
Ouvert le 15.8 et 26.12 jusqu'à 18h.

Villa Vauban - Musée d'art de la Ville de Luxembourg

(18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49 00), Luxembourg,
lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.
Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24 et le 31.12 jusqu'à 16h.

The Bitter Years

(château d'eau, 1b, rue du Centenaire. Tél. 52 24 24-303), Dudelange,
me., ve. - di. 12h - 18h, je. nocturne jusqu'à 22h.

The Family of Man

(montée du Château. Tél. 92 96 57), Clervaux,
me. - di. + jours fériés 12h - 18h.



© ISABELLE GRAEFF

Elle cherche une issue au puzzle de la vie : « Exit » - les photographies d'Isabelle Graeff sont à l'Échappée belle de Clervaux jusqu'au 27 septembre 2019.

Arlon (B)**Biennale internationale du petit format de papier**

espace Beau Site (av. de Longwy, 321.
Tél. 0032 478 52 43 58), jusqu'au 18.11,
lu. - ve. 9h - 18h30, sa. 9h30 - 17h.
Ouvert le di. 18.11 de 15h - 18h.

Sur un arbre perché

NEW exposition collective,
maison de la culture
(parc des Expositions, 1.
Tél. 0032 63 24 58 50), du 13.11 au 7.12,
ma. - di. 14h - 18h.

Clervaux**Charles Fréger : Yokainoshima - Island of Monsters**

photographies, jardin du Bra'Haus II
(montée du Château),
jusqu'au 24.10.2019, en permanence.

Henrik Spohler : The Third Day

photographies, Schlossgaart
(montée du Château. Tél. 26 90 34 96),
jusqu'au 29.3.2019, en permanence.

Isabelle Graeff : Exit

photographies, Échappée belle
(pl. du Marché. Tél. 26 90 34 96),
jusqu'au 27.9.2019, en permanence.

Kati Bruder: Wir anderen

Fotografien, jardin du Bra'Haus
(9, montée du Château.
Tél. 26 90 34 96), bis zum 16.5.2019,
täglich.

Mårten Lange : Citizen

photographies, jardin de Lélise
(montée de l'Église),
jusqu'au 12.4.2019, en permanence.

Peter Bialobrzeski: Heimat & die zweite Heimat

Fotografien, Arcades II
(montée de l'Église. Tél. 26 90 34 96),
bis zum 17.9.2019, täglich.

Susan Barnett : Not in Your Face

photographies, Arcades I (Grand-Rue.
Tél. 26 90 34 96), jusqu'au 27.9.2019,
en permanence.

EXPO

Differdange

40 Years Big Band Opus 78

NEW centre culturel Aalt Stadhaus (38, av. Charlotte. Tél. 58 77 1-19 00), *vum 17.11 bis de 24.11, Méi. - Sa. 10h - 18h.*

Jhang Meis et Rol Steimes

LAST CHANCE sculptures et peintures, centre culturel Aalt Stadhaus (38, av. Charlotte. Tél. 58 77 1-19 00), *jusqu'au 10.11, ve. + sa. 10h - 18h.*

Dudelange

Les univers photographiques de Michel Medinger

Display01 & 02 au CNA (1b, rue du Centenaire. Tél. 52 24 24-1), *jusqu'au 16.12, ma. - di. 10h - 22h.*

« Tout comme le 'reportage' photographique de Romain Girtgen sur Michel Medinger, avec une reconstruction intéressante de la chambre noire de l'artiste au Display02, l'exposition vaut le coup, ne serait-ce que pour découvrir un des photographes les plus insolites du pays. » (lc)

Thierry! D'Expo

Pomhouse (1b, rue du Centenaire. Tél. 52 24 24 1), *bis den 30.12., Më. - So. 12h - 18h.*

„Eine anekdotische Kult-Ausstellung, die es verpasst, das metaphorische Potenzial, das dem Thema innewohnt, auszuschöpfen. Das sollte interessierte Nostalgiker*innen allerdings nicht davon abhalten, dort in Erinnerungen an die alten Zeiten zu schwelgen.“ (Marie-Paule Jungblut)

Être d'ailleurs en temps de guerre (1914-1918)

étrangers à Dudelange, Dudelangeois à l'étranger, Centre de documentation sur les migrations humaines (Gare de Dudelange-Usines. Tél. 51 69 85-1), *jusqu'au 9.12, je. - di. 15h - 18h.*

Echternach

Charly Schleder: Schottland - Licht und Landschaft

NEW Fotografien, Trifolion (2, porte Saint-Willibrord. Tél. 26 72 39-1), *bis zum 21.1.2019, Di. + Do. 13h - 17h und eine Stunde vor und während den Veranstaltungen.*

Les jeunes pour la paix et la citoyenneté

LAST CHANCE photographies, galerie du lycée classique d'Echternach (ancienne abbaye. Tél. 72 87 15-100), *jusqu'au 14.11, ve., lu. - me. 8h - 17h.*

Esch

Joy Clees, Sachin Kumar Enganati, Shiwa Ghassabei et Anna Rebecca Unterholzner : FOMO = DOMY

installation, Université du Luxembourg, campus Belval, Maison du savoir (2, avenue de l'Université. Tél. 46 66 44-40 20), *jusqu'au 10.12, lu. - ve. aux heures de bureau.*

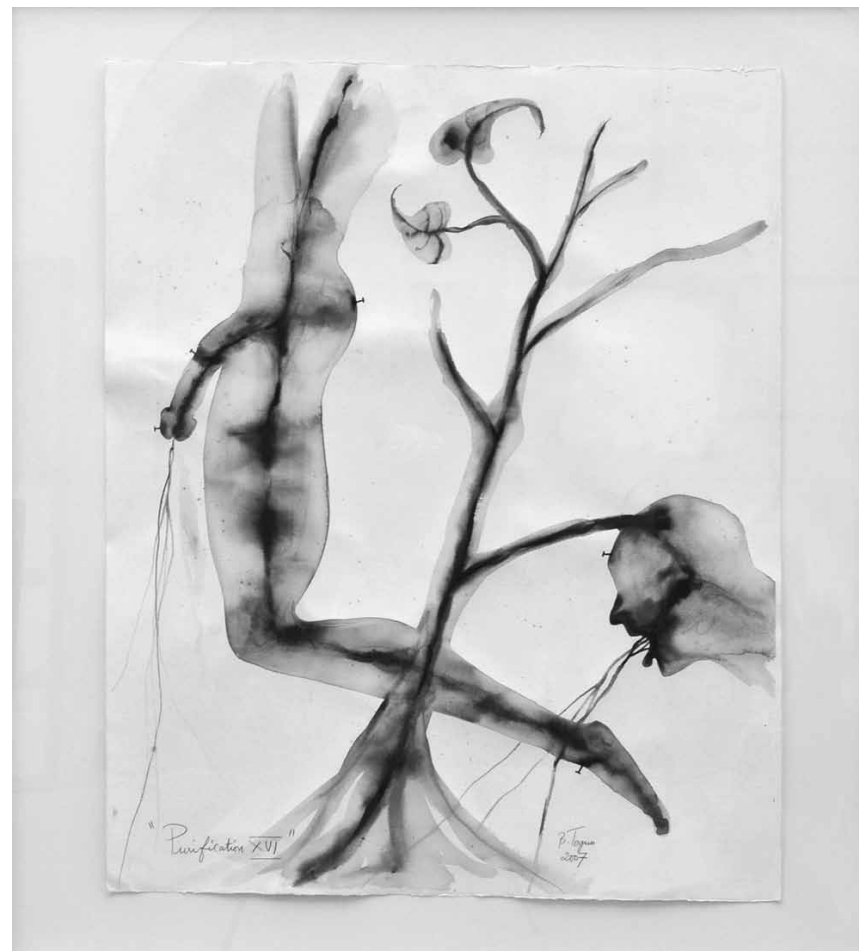
Martial Arts Meet Art

LAST CHANCE peintures et timbres, Théâtre d'Esch (122, rue de l'Alzette. Tél. 27 54 50 10), *jusqu'au 10.11, ve. + sa. 14h - 18h.*

Martine Deny : Espaces parallèles

LAST CHANCE peintures, galerie Schlassgoart (bd Grande-Duchesse Charlotte. Tél. 54 73 83 40-8), *jusqu'au 10.11, ve. + sa. 15h - 19h.*

Exil, Diaspora und die neue europäische Kälte stehen im Vordergrund von Barthélémy Toguos neuer Ausstellung „Heimatlos“ – bis zum 6. Januar in der Galerie Nosbaum Reding.



Eupen (B)

Im Grunde ist es sehr pragmatisch

die Sammlungen von BPS22, Space Collection und Ikob im Dialog, Ikob (Rotenberg 12b. Tél. 0032 87 56 01 10), *bis zum 13.1.2019, Mi. - So. 13h - 18h.*

Direktorenführung Do. 15.11. um 15h.

Luxembourg

Accra Shepp : The Windbook

Bibliothèque nationale de Luxembourg (37, bd F. D. Roosevelt. Tél. 22 97 55-1), *jusqu'au 31.12, ma. - ve. 10h - 19h, sa. 9h - 12h.*

Alexey Alexander Izmaylov : Placid & Limpid : 3 a.m. Miracle, a Fragment

ARTICLE sculptures, peintures, textes et odeurs, Nosbaum Reding (2+4, rue Wiltheim. Tél. 26 19 05 55), *jusqu'au 24.11, ma. - sa. 11h - 18h et sur rendez-vous.*

Amis-ennemis. Mansfeld et le revers de la médaille

Musée Dräi Eechelen (5, parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35), *jusqu'au 20.1.2019, ma., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*

Visites guidées les di. 11.11 (F) et 18.11 (L/D) à 16h et le me. 14.11 (L/D) à 17h.

« (...) une exposition fort instructive sur une époque injustement méconnue - car trop complexe et difficile à intégrer dans le glorieux mythe national - qui vaut le détour. » (lc)

André Depienne : Rock History

peintures, galerie d'art contemporain Am Tunnel (16, rue Sainte-Zithe. Tél. 40 15-20 73), *jusqu'au 31.3.2019, lu. - ve. 9h - 17h30, di. 14h - 18h.*

Annelys de Vet & Associates : Subjective Atlases

design, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), *jusqu'au 18.11, me., ve. - lu. 11h - 19h, je. nocturne jusqu'à 23h.*

Dans le cadre de la Biennale Design City LX.

Art & Craft

collection du Mudam, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 18.3.2019, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café).*

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

Art non figuratif

peintures, illustrations et sculptures de Roger Bertemes, Théo Kerg, Joseph Probst, Lucien Wercollier et Luc Wolff, Villa Vauban (18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49-00), *jusqu'au 31.3.2019, me., je., sa. - lu. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.*

Visites guidées les ve. 18h (F), sa. 15h (GB) et di. 15h (D).

« Cette rétrospective à la Villa Vauban n'en est que plus indispensable, entre trésors cachés et perles reconnues. » (Christophe Chohin)

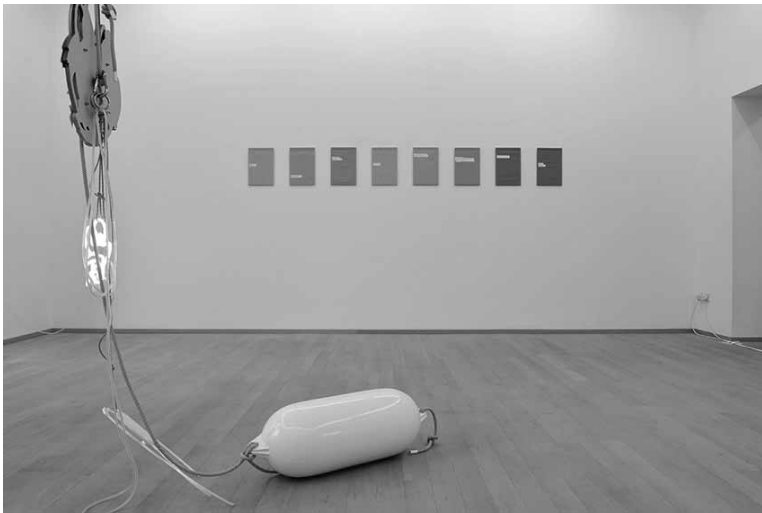
Barthélémy Togu: Heimatlos

Malerei, Nosbaum Reding (2+4, rue Wiltheim. Tél. 26 19 05 55), *bis zum 6.1.2019, Di. - Sa. 11h - 18h und nach Vereinbarung.*

Confrontations - Un musée pour tous

Villa Vauban (18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49-00), *jusqu'au 3.2.2019,*

EXPOTIPP



ART CONTEMPORAIN

L'aube selon Izmaylov

Christophe Chohin

L'artiste russe Alexey Alexander Izmaylov est à l'honneur du programme Projects de la galerie Nosbaum Reding. Un espace de liberté créatrice qui lui offre un terrain d'exploration à la mesure d'œuvres inscrites dans l'air du temps, et de sa dernière exposition, « Placid & Limpid : 3 a.m. Miracle, a Fragment ».

La création selon Alexey Alexander Izmaylov est protéiforme, nécessairement. Elle peut aussi bien être virtuelle et numérique que matérielle et palpable. Le trentenaire, qui se définit comme un autodidacte, n'est pas un inconnu des amateurs d'art luxembourgeois. En 2016 déjà, il faisait partie des finalistes du Luxembourg Art Prize, remporté à l'occasion par l'Américain John Haverty.

Les œuvres du Londonien d'adoption, mélanges de techniques, avaient alors intrigué. Elles lui ouvrent aujourd'hui les portes des Nosbaum Reding Projects, incubateur à jeunes artistes en devenir. Dans son exposition « Placid & Limpid : 3 a.m. Miracle, a Fragment », Izmaylov s'inspire du poème de l'Anglais Samuel Taylor Coleridge publié en 1797 : « Kubla Khan : or, a Vision in a Dream. A Fragment ».

Dans ce poème, Coleridge imaginait la vie de cour de Kubilai Khan, l'empereur mongol petit-fils de Genghis Khan, dans son palais d'été de Xanadu. Dans l'exposition « Placid & Limpid : 3 a.m. Miracle, a Fragment », Xanadu a bien changé. Ici, une bouée maritime posée au sol, là un enchevêtrement de câbles

et autres fils. Un peu plus loin, des ours en peluche colorés enfin dotés d'un genre. Certains arborent un sexe masculin, d'autres une poitrine féminine.

Cela a-t-il un sens ? Ce Xanadu moderne convoque Jacques Derrida, les excès contemporains et la passion du genre humain pour la destruction. Une interprétation moderne de la luxure qui était un art, ou un fantôme occidental, sous Kubilai Khan, et qui s'est transformée au fil du temps en une caricature vulgaire.

Alexey Alexander Izmaylov n'y va pas par quatre chemins et choisit même de réécrire le poème tant adoré. Il y est question de drapeau blanc, de renoncement et de défaite, de peur et de corps recouverts de confiture de framboise. Mais, surtout, un point d'honneur est donné à l'optimisme final, comme si toute chute ne servait qu'à se relever.

L'exposition oscille en permanence entre destruction et création, ordre et désordre. Elle cherche ce point d'équilibre entre beauté et laideur. Comme si le placide et le limpide du titre étaient appelés à se rencontrer en un point précis que l'artiste tente d'identifier.

Une quête peut être vaine mais fascinante dans sa forme. Izmaylov est porté par l'intuition créatrice, il livre des œuvres brutes et pleines de sens, prises à part ou dans leur ensemble. Et si tout n'est pas aussi limpide qu'il aimerait nous le faire croire, la jeunesse de l'artiste laisse espérer de beaux lendemains. Après tout, il n'est que 3 heures du matin dans la Galerie Nosbaum Reding. Les dégâts de la fête ne sont pas encore réparés. Et le miracle est permanent.

Jusqu'au 24. novembre à la galerie Nosbaum Reding



EXPO

me., je., sa. - lu. 10h - 18h,
ve. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées les ve. 19h (F),
sa. 16h (GB) et di. 16h (D).

Drama and Tenderness

masterpieces of Flemish, Spanish and Italian baroque art from the Royal Museum of Fine Arts Antwerp, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), until 1.10.2019, Tue., Wed., Fri. - Sun. 10h - 18h, Thu. until 20h.

Guided tours on Sun. 11.11 (F) and 18.11 (L/D) at 16h.

« Si l'intérêt pour le baroque peut aujourd'hui sembler moindre que pour les périodes qui l'ont précédé ou suivi, cela ne veut pas dire que se replonger dans cette époque avec le contexte historique en tête ne pourrait pas avoir un effet éducatif. D'autant plus que certaines toiles sont vraiment extraordinaires de par leur finition technique, et rares à voir. Alors, si vous avez la nausée de notre époque, pourquoi ne pas se replonger dans le baroque ? » (Ic)

Filip Markiewicz : Celebration Factory

arts plastiques, performance, musique, débat et fête, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), jusqu'au 9.12, me., ve. - lu. 11h - 19h, je. nocturne jusqu'à 23h.

« Europa kreuz und quer. Unterwegs sein - die ultimative Litanei » - lecture avec Blixa Bargeld le me. 14.11 à 19h (sur inscription : visites@casino-luxembourg.lu). Open Stage le je. 15.11 à 18h.

« Le touche-à-tout luxembourgeois d'origine polonaise Filip Markiewicz revient au Casino pour y exposer sa vision radicale du monde, dans une exposition intense et dérangeante. » (Christophe Chohin)

Flora Mar : Daughter

installation, Cecil's Box (4e vitrine du Cercle Cité, rue du Curé), jusqu'au 20.1.2019, en permanence.

Franck Miltgen : Ellipsis

NEW peintures, Zidoun & Bossuyt Gallery (6, rue Saint-Ulric. Tél. 26 29 64 49), jusqu'au 22.12, ma. - ve. 10h - 18h, sa. 11h - 17h.

EXPO



Als Roboter noch putzig waren: Die Skulpturen von Go Jeunejean und die Malereien von Jörg Döring sind noch bis zum 30. November in der Galerie Schortgen zu sehen.

Greifvögel Luxemburgs

Forum Campus Geesseknäppchen
(40, bd Pierre Dupong), *bis zum 16.11.*,
Mo. - Fr. 7h - 23h, Sa. 7h - 13h.

Handle with Care

créations en verre de 12 designers et
artistes portugais, Camões - centre
culturel portugais (4, pl. Joseph Thorn.
Tél. 46 33 71-1), *jusqu'au 3.12.*, lu. - ve.
9h - 17h30.

Dans le cadre de la Biennale
Design City LX.

Hella Jongerius et Louise Schouwenberg : Beyond the New

installations, Musée d'art moderne
Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen.
Tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 13.1.2019*,
je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne
jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café).

Visites guidées me. 19h (GB),
sa. 11h (L), 15h (D) + 16h (F),
di. 11h (GB), 15h (D) + 16h (F).

Dans le cadre de la Biennale
Design City LX.

Intro_Peinture

NEW œuvres de Suzan Noesen et
Nora Wagner, Korschthaus Beim Engel
(1, rue de la Loge. Tél. 22 28 40),
du 9.11 au 22.12., ma. - sa.
10h30 - 18h30.

It Ain't Over Till it's Over

NEW œuvres de Laurent Henn,
Sophie Holzem, Assy Jans,
Senny Olinger et Raphael Springer,
D'Épicerie - pop-up gallery
(134, av. du Dix Septembre),
du 8.11 au 30.11., me. 18h - 20h +
sa. 15h - 17h.

Jean Mich

sculpteur luxembourgeois à Paris,
Musée national d'histoire et d'art
(Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1),
jusqu'au 31.3.2019., ma., me., ve. - di.
10h - 18h, je. nocturne *jusqu'à 20h.*

Visite guidée le je. 15.11 (F) à 18h et
le di. 18.11 (P) à 15h.

woxx.eu/jeanmich

Jeannot Lunkes : Œuvres récentes

peintures, galerie Simoncini
(6, rue Notre-Dame. Tél. 47 55 15),
jusqu'au 25.11., ma. - ve. 12h - 18h,
sa. 10h - 12h + 14h - 17h et sur
rendez-vous.

« Les œuvres récentes de Jeannot
Lunkes présentées à la galerie
Simoncini emportent visiteuses
et visiteurs dans une réflexion
intéressante sur ce que le titre d'un
tableau dit de celui-ci. » (ft)

Jeff Wall : Appearance

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean
(3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1),
jusqu'au 6.1.2019., je. - lu. 10h - 18h,
me. nocturne *jusqu'à 21h (galeries)*
ou 23h (café).

Visites guidées les me. 19h (GB),
sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB),
15h (D), 16h (F).

« Les œuvres de Wall traversent aussi
les classes sociales et n'ont pas peur
de la violence (...) C'est cela qui rend
aussi son regard aussi universel, sa
narration aussi empathique. » (lc)

Joseph Grosbusch: Flügel müsste man haben

NEW Karikaturen, Oekozer
(6, rue Vauban),
vom 8.11. bis zum 8.2.2019, Mo. - Fr.
9h - 12h + 14h - 16h30.

Jörg Döring et Go Jeunejean

peintures et sculptures,
galerie Schortgen (24, rue Beaumont.
Tél. 26 20 15 10), *jusqu'au 30.11.*,
ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.

Leit an der Stad - Luxembourg Street Photography, 1950-2017

Lëtzebuerg City Museum
(14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45-00),
jusqu'au 31.3.2019., ma., me., ve. - di.
10h - 18h, je. nocturne *jusqu'à 20h.*

Visites guidées les je. 19h.

Visite guidée parents/bébés le me. 14.11
à 10h30 (sur inscription).

Luxembourg Art Week

NEW halle Victor Hugo
(60, av. Victor Hugo), *du 9.11 au 11.11.*,
ve. 11h - 21h, sa. 11h - 19h30,
di. 11h - 18h.

« Art LX goes Berlin : les artistes de la
scène artistique berlinoise » - débat
avec Casey Detrow, Mary-Audrey
Ramirez et Vince Tillotson ce vendredi
9.11 à 13h.

« Le marché de l'art en surchauffe » -
conférence avec Georgina Adam
ce vendredi 9.11 à 16h.

« Art LX goes Venice : les artistes
luxembourgeois à la Biennale de
Venise » - débat avec Catherine Lorent
et Filip Markiewicz ce samedi 10.11 à 13h.

« Vingt ans d'art contemporain à
Luxembourg : défis et limites » -
conférence avec Enrico Lunghi
ce samedi 10.11 à 16h.

« Art LX goes Luxembourg : nouveaux
ateliers d'artistes à Luxembourg » -
débat avec Sara Noel Costa de Araujo
et Trixi Weis ce dimanche 11.11 à 13h.

« Le musée à l'époque
contemporaine » - conférence avec
Suzanne Cotter et Emma Lavigne
ce dimanche 11.11 à 16h.

Vernissage ce vendredi 9.11 à 18h.

Michael Benson : Otherworlds

visions de notre système solaire,
Musée national d'histoire naturelle
(25, rue Münster. Tél. 46 22 33-1),
jusqu'au 6.1.2019., me. - di. 10h - 18h,
ma. nocturne *jusqu'à 20h.*

Visite guidée ce dimanche 11.11 (F)
à 16h.

Visite thématique le je. 15.11 (Terre)
à 12h30.

Visite guidée avec la curatrice
le di. 18.11 (L) à 16h.

Observation au télescope le di. 18.11
à 14h.

Milo Rau : Europe Trilogy

NEW installation immersive,
salles voûtées de Neimënster
(28, rue Münster. Tél. 26 20 52-1),
du 8.11 au 27.1.2019., lu., me. - di.
11h - 18h, ma. 11h - 21h.

Peintures des années 1980 et 1990

collection Mudam,
Musée d'art moderne Grand-Duc Jean
(3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1),
jusqu'au 7.4.2019., je. - lu. 10h - 18h,
me. nocturne *jusqu'à 21h (galeries)*
ou 23h (café).

Visites guidées les me. 19h (GB),
sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB),
15h (D), 16h (F).

Philomène Hoël : Show Me Love

performance vidéo, BlackBox du
Casino Luxembourg - Forum d'art
contemporain (41, rue Notre-Dame.
Tél. 22 50 45), *jusqu'au 26.11.*,
me., ve. - lu. 11h - 19h, je. nocturne
jusqu'à 23h.

Raymond Bausch, Gigi Mariani et Sergio et Stefano Spivach

peintures et bijoux d'art,
Orfèro - galerie d'art
(28, rue des Capucins. Tél. 22 23 25),
jusqu'au 25.11., ma. - sa. 10h30 - 12h30 +
14h - 18h.

Roger Leiner

exposition commémorative de dessins,
Valerius Art Gallery (2a, rue Wiltheim),
jusqu'au 17.11., me. - sa. 11h - 19h.

Roland Schauls : Nouveaux caprices

peintures, galerie Clairefontaine,
espace 1 (7, pl. de Clairefontaine.
Tél. 47 23 24), *jusqu'au 22.12.*,
espace 2 (21, rue du Saint-Esprit.
Tél. 47 23 24), *jusqu'au 24.11.* ma. - ve.
10h - 18h30, sa. 10h - 17h.

Salon du Cercle artistique de Luxembourg

NEW Tramschapp (49, rue Ermesinde.
Tél. 47 96 46 31), *du 9.11 au 15.11.*,
sa. + di. 10h - 19h30, lu. - je. 14h - 19h.

Visites guidées ces samedi 10.11 (F) et
dimanche 11.11 (L) à 10h.

Dans le cadre de la
Luxembourg Art Week.

Vernissage ce vendredi 9.11 à 19h.

EXPO

Schwarz Konscht

imagerie des taques de cheminée (16e - 20e siècle), Lëtzebuerg City Museum (14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45-00), *jusqu'au 28.6.2019, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

Visite guidée parents/bébés le me. 14.11 à 10h30 (sur inscription).

Stan Douglas

collection du Mudam, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 10.3.2019, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café).*

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

Susumu Shingu : Spaceship

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 6.1.2019, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café).*

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

« C'est simple comme un origami, beau comme un jardin japonais, mais cela ressemble beaucoup à une critique de l'époque, faite d'un trop-plein de matière et d'ostentation vulgaire. Tout le contraire de Susumu Shingu. » (Christophe Chohin)

Thinking Ahead

group show, Erna Hecey Luxembourg (20c, bd Emmanuel Servais. Tél. 621 24 51 04), *until 31.1.2019, Thu. + Fri. 14h30 - 19h30, Sat. 11h - 18h and by appointment.*

Un autre monde est possible

NEW œuvres de Simone Decker, Serge Ecker, Martine Feipel & Jean Bechameil, Marco Godinho, Andrés Lejona, Filip Markiewicz, Franck Miltgen, Eric Schumacher et Roger Wagner, Zidoun & Bossuyt Gallery (6, rue Saint-Ulric. Tél. 26 29 64 49), *du 8.11 au 22.12, ma. - ve. 10h - 18h, sa. 11h - 17h.*

Urban Sketchers Luxembourg

croquis urbains, en plein air (pl. Guillaume II), *jusqu'au 31.12, en permanence.*

Waterkeyn & Welfringer : Too Drunk to Fuck

animation typographique, Rotondes (rue de la Rotonde. Tél. 26 62 20 07), *jusqu'au 15.1.2019, lu. - je. + sa. 11h - 01h, ve. 11h - 03h, di. 11h - 19h.*

Yann Annicchiario : There Is No Place like This

sculpture/installation lumière, Rotondes (rue de la Rotonde. Tél. 26 62 20 07), *jusqu'au 30.6.2019, lu. - je. + sa. 11h - 01h, ve. 11h - 03h, di. 11h - 19h.*

Mersch**Endlech Fridden?!**

Konsequenzen vum 1. Weltkrich, Mierscher Kulturhaus (53, rue Grande-Duchesse Charlotte. Tél. 26 32 43-1), *bis de 6.12., Dë. - Do. + So. 15h - 17h an op Rendez-vous.*

Schrift und Bild im Dialog

Über Literatur und Bildkünste in Luxemburg, Centre national de littérature (2, rue E. Servais. Tél. 32 69 55-1), *bis zum 3.4.2019, Mo. - Fr. 9h - 17h.*

« Le CNL réussit à aller au-delà d'une trop évidente exposition de livres d'artistes pour suggérer les rapports entre arts graphiques et littérature. Un travail salutaire, à voir absolument pour celles et ceux qui se passionnent pour les arts en général et leur interaction en particulier. » (ft)

Metz (F)**Jacques Grison : Devant Verdun**

NEW photographies, Arsenal (3 av. Ney. Tél. 0033 3 87 74 16 16), *du 10.11 au 7.1.2019, ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h. Fermé les jours fériés.*

Vernissage ce vendredi 9.11 à 18h30.

Jean-Luc Vilmouth : Café Little Boy

installation, Centre Pompidou-Metz (1 parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39), *jusqu'au 7.1.2019, me. - lu. 10h - 18h.*

La Monte Young et Marian Zazeela : The Well-Tuned Piano in The Magenta Lights 87 V 10 6:43:00 PM - 87 V 11 01:07:45 AM NYC (1964-73-81-présent)

installation, Centre Pompidou-Metz (1 parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39), *jusqu'au 7.1.2019, me. - lu. 10h - 18h.*

L'aventure de la couleur

œuvres phares du Centre Pompidou, Centre Pompidou-Metz (1 parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39), *jusqu'au 22.7.2019, me. - lu. 10h - 18h.*

Visites guidées les sa. 10.11 à 11h et 17.11 à 15h, les di. 11.11 à 15h et 18.11 à 11h.

Peindre la nuit

la nuit dans la peinture moderne et contemporaine, Centre Pompidou-Metz (1 parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39), *jusqu'au 15.4.2019, me. - lu. 10h - 18h.*

Visite guidée les sa. 10.11 à 15h et 17.11 à 11h, les di. 11.11 à 11h et 18.11 à 15h. Visite en famille ce dimanche 11.11 à 15h (sur inscription). « Se perdre dans la nuit » - projection des films « La première nuit » de Georges Franju (F 1957. 19') et « After Hours » de Martin Scorsese (USA 1985. 85') ce dimanche 11.11 à 16h.

Splendeurs du christianisme

arts et dévotions de Liège à Turin (10e - 18e siècle), Musée de la Cour d'or - Metz Métropole (2 rue du Haut Poirier. Tél. 0033 3 87 20 13 20), *jusqu'au 27.1.2019, me. - lu. 9h - 12h30 + 13h45 - 17h. Fermé les jours fériés.*

Niederanven**Ferny Rodesch-Schmit : Narrative Paperworlds**

NEW papiers-collages, Kulturhaus Niederanven (145, route de Trèves. Tél. 26 34 73-1), *du 14.11 au 30.11, ma. - sa. 14h - 17h.*

Vernissage le ma. 13.11 à 18h30.

Petit-fils de poilus et originaire de la ville, c'est tout naturellement que le photographe Jacques Grison a exploré ce qui se trouve « Devant Verdun » - à l'Arsenal de Metz jusqu'au 7 janvier 2019.



EXPO

Michel Demart

LAST CHANCE peintures,
Kulturhaus Niederranven
(145, route de Trèves. Tél. 26 34 73-1),
jusqu'au 9.11, ve. 14h - 17h.

Remich**Henri Goergen a
Josée Klincker**

NEW Fotoen a Biller,
domaine viticole Laurent et Rita Kox
(6a, rue des Prés. Tél. 23 69 84 94),
vum 8.11. bis den 20.12., Mé. - Fr.
10h - 18h.

Saarbrücken (D)**1718-2018: Wilhelm Heinrich
von Nassau-Saarbrücken -
Staatsmann - Feldherr -
Städtebauer**

Alte Sammlung des Saarlandmuseums
(Schlossplatz 16), bis zum 24.2.2019,
Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.

**Christina Kubisch:
Electrical Mood**

Stadtgalerie Saarbrücken
(St. Johanner Markt 24.
Tél. 0049 681 9 05 18 42),
bis zum 13.1.2019, Di. - Fr. 12h - 18h,
Sa., So. + Feiertage 11h - 18h.

**In the Cut -
Der männliche Körper in der
feministischen Kunst**

Gruppenausstellung,
Stadtgalerie Saarbrücken
(St. Johanner Markt 24.
Tél. 0049 681 9 05 18 42),
bis zum 13.1.2019, Di. - Fr. 12h - 18h,
Sa., So. + Feiertage 11h - 18h.

„Sexy Things“, Ausstellungswerkstatt,
Sa. 17.11. um 14h (Anmeldung
erforderlich).

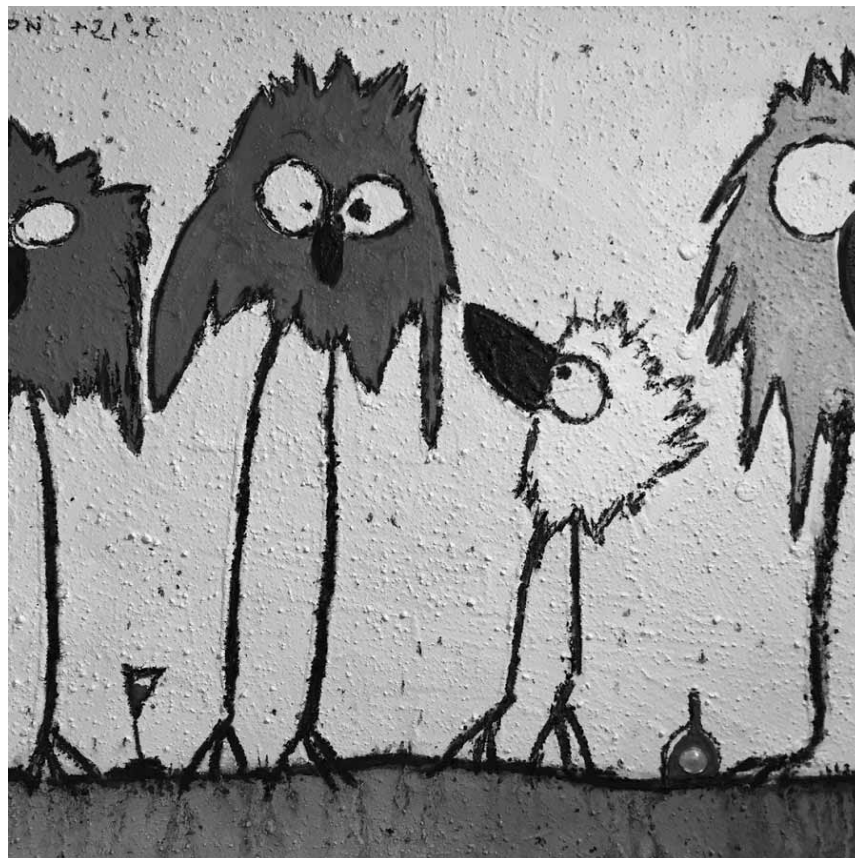
Michael Riedel

Rauminstallation, Moderne Galerie des
Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15.
Tél. 0049 681 99 64-0),
bis zum 31.3.2019, Di., Do. - So.
10h - 18h, Mi. 10h - 20h.

Slevogt und Frankreich

Werke von unter anderen Cézanne,
Courbet, Delacroix, Slevogt und
Van Gogh, Moderne Galerie des
Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15.
Tél. 0049 681 99 64-0),
bis zum 13.1.2019, Di., Do. - So.
10h - 18h, Mi. 10h - 20h.

Öffentliche Führungen Sa. 15h und
So. 11h + 15h.



Joël Meiers est-il un adepte du nation branding ? Pour le savoir, il faut se déplacer
à l'Ancien Cinéma de Vianden pour voir « Art Makes it Happen » - encore jusqu'au
2 décembre.

„Max Slevogt in seinen Briefen“ -
Lesung mit Eva Wolf an diesem
Sonntag, dem 11.11. um 14h.
Führung in französischer Sprache
Sa. 17.11. um 16h.

Trier (D)**Bettina Ghasemipoor:
1918 2018 Welt Wahrheit Wert**

NEW Fotografie, Videoinstallation,
Konzeptkunst, Galerie Netzwerk
(Neustr. 10. Tél. 0049 651 97 63-840),
vom 18.11. bis zum 8.12., Di., Do. + Fr.
16h - 19h, Sa. 11h - 19h.

Eröffnung So. 18.11. um 11h.

Daniel Jasser: Imago

Gemälde, Galerie Junge Kunst
(Karl-Marx-Str. 90.
Tél. 0049 651 97 63 840),
bis zum 24.11., täglich 14h - 18h.

**Das unbekannte
Vernichtungslager Kulmhof**

Foyer der Stadtbibliothek
(am Domfreihof), bis zum 16.11.,
Mo. - Fr. 9h - 18h.

**Große Jahresausstellung 2018
der Gesellschaft für bildende
Kunst Trier e.V.**

Galerie im 2. Obergeschoss der Tufa
(Wechselstr. 4. Tél. 0049 651 7 18 24 12),

bis zum 18.11., Di., Mi. + Fr. 14h - 17h,
Do. 17h - 20h, Sa., So. + Feiertage
11h - 17h.

**Karl Willems:
Die Weite der Betrachtung**

Arbeiten aus drei Jahrzehnten,
Stadtmuseum Simeonstift Trier
(Simeonstr. 60.
Tél. 0049 651 7 18-14 59),
bis zum 25.11., Di. - So. 10h - 17h.

„Reif für die Kunst“ - Frauke Birtsch
im Künstlergespräch mit Karl Willems,
Fr. 16.11. um 14h30.

**Sylvie Felgueiras:
DNA-Portraits Mütter und
Töchter**

Fotografien, Galerie im 1. Obergeschoss
der Tufa (Wechselstr. 4.
Tél. 0049 651 7 18 24 12), bis zum 18.11.,
Di., Do. + Fr. 13h - 19h, Mi. 13h - 22h,
Sa., So. + Feiertage 11h - 17h.

Vianden**Joël Meiers :
Art Makes it Happen**

NEW peintures,
Ancien Cinéma Café Club
(23, Grand-Rue. Tél. 26 87 45 32),
du 17.11. au 2.12, me. - ve. 15h - 0h,
sa. + di. 13h - 0h.

Völklingen (D)**Barry Cawston:
Banksy's Dismaland & Others**

Fotografien, Weltkulturerbe Völklinger
Hütte (Rathausstraße 75-79.
Tél. 0049 6898 9 10 01 00),
bis zum 6.1.2019, täglich 10h - 18h.

Öffentliche Führungen Sa. 15h.

Legende Queen Elizabeth II.

Sammlung Luciano Pelizzari,
Weltkulturerbe Völklinger Hütte
(Rathausstraße 75-79.
Tél. 0049 6898 9 10 01 00),
bis zum 6.1.2019, täglich 10h - 18h.

Krönungsmusiken von Händel,
Mozart und Purcell mit der Palatina
Klassik Kammerphilharmonie
und Vokal-Ensemble sowie dem
Philharmonischen Chor an der Saar
unter der Leitung von Leo Kraemer, an
diesem Freitag, dem 9.11. um 19h in
der Gebläsehalle.

Windhof**Françoise Ley : Interlude**

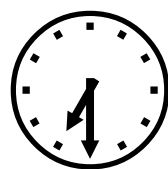
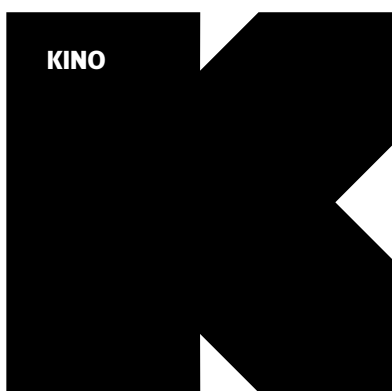
LAST CHANCE peintures,
Ceysson & Bénétière (13-15, rue d'Arlon.
Tél. 26 20 20 95), jusqu'au 10.11,
ve. + sa. 12h - 18h.

Markus Bacher

LAST CHANCE peintures,
Ceysson & Bénétière (13-15, rue d'Arlon.
Tél. 26 20 20 95), jusqu'au 10.11,
ve. + sa. 12h - 18h.

**Ronald Ophuis :
Painful Painting**

LAST CHANCE peintures,
Ceysson & Bénétière (13-15, rue d'Arlon.
Tél. 26 20 20 95), jusqu'au 10.11,
ve. + sa. 12h - 18h.



Les horaires

La page www.woxx.lu/kino vous dira exactement où et quand trouver la prochaine séance !

Die Uhrzeiten

Auf der Seite www.woxx.lu/kino finden Sie alle Infos, die Sie brauchen, um Ihren nächsten Kinobesuch zu organisieren!

XXXX = excellent
 XXX = bon
 XX = moyen
 X = mauvais

Commentaires:

fb = Frédéric Braun
 lc = Luc Caregari
 sh = Susanne Hangarter
 tj = Tessie Jacobs
 lm = Raymond Klein
 ft = Florent Toniello
 rw = Renée Wagener
 dw = Danièle Weber
 ds = Danielle Wilhelmy

Multiplex :

Diekirch
Scala

Dudelange
Starlight

Esch/Alzette
Kinopolis Belval

Luxembourg-Ville
Kinopolis Kirchberg
Utopia (pour les réservations du soir : tél. 22 46 11)

Luxembourg-Ville
Cinémathèque

KINO | 09.11. - 13.11.



Schön wenn es auch mal der britischen Kolonialmacht an den Kragen geht: „Thugs of Hindostan“ - neu im Kinopolis Belval.

bollywood

Thugs of Hindostan

IND 2018 von Vijay Krishna Acharya.
Mit Amitabh Bachchan, Aamir Khan und Katrina Kaif. 165'. O.-Ton + Ut.
Ab 12.

Kinopolis Belval

Im Jahr 1795 herrscht ein erbitterter Kampf auf hoher See. Britische Streitmächte und indische Banditen, sogenannte Thugs, streiten um die Vorherrschaft auf dem Indischen Ozean und den bestehenden Handelsrouten. Besonders gefährlich für die Briten ist der Anführer der Truppe, Khudabaksh Azaad.

kollywood

Sarkar

IND 2018 von A. R. Murugadoss.
Mit Joseph Vijay, Keerthi Suresh und Varalaxmi Sarathkumar. 165'.
O.-Ton + Ut. Ab 16.

Kinopolis Kirchberg, 10.11. um 18h45.

Ein erfolgreicher Geschäftsmann gerät in einen politischen Kampf mit zwei berüchtigten Ministern über das Wohlergehen der Fischer in Tamil Nadu.

extra

Juzni vetar

(South Wind) SRB 2018 von Milos Avramovic. Mit Milos Bikovic, Miodrag Radonjic und Dragan Bjelogrić. 125'.
O.-Ton + Ut. Ab 16.

Kinopolis Kirchberg, 9.11. um 21h30.

Eine rücksichtslose Tat Petar Maras', einem jungen Belgrader Verbrecher, verursacht eine Lawine an Ereignissen, die das Leben seiner Mitmenschen stark beeinflussen werden.

La Bayadère

GB 2018, ballet by Léon Minkus, choreography by Natalia Makarova after Marius Petipa. Starring Vadim Muntagirov, Natalia Osipova and Marianela Nuñez. 170'. Live broadcast from the Royal Opera House, London.

Scala, Starlight, 13.11 at 20h15.

Nikiya, a temple dancer, is in love with the warrior Solor. The High Brahmin also desires Nikiya, and when she rejects him, he plans to take revenge on Solor.

La Sylphide

RU 2018, ballet by Herman Severin Levenskiold, choreography by August Bournonville. Starring Anastasia Stashkevich, Semyon Chudin and

KINO | 09.11. - 13.11.

Anna Balukova. 120'. Live broadcast from the Bolshoi Theatre, Moscow.

Kinepolis Belval and Kirchberg, Utopia, 11.11 at 16h.

On the morning of his wedding day, a Scottish farmer named James falls in love with a vision of a magical sylph, or spirit. An old witch appears before him, predicting that he will betray his fiancée. Although enchanted by the sylph, James disagrees, sending the witch away. All seems fine as the wedding begins. But as James begins to put the ring on his fiancée's finger, the beautiful sylph suddenly reappears.

Marathon: Fantastic Beasts and Where to Find Them + Fantastic Beasts: The Crimes of Grindelwald

USA/GB 2016 + 2018 von David Yates. Mit Eddie Redmayne, Katherine Waterston und Dan Fogler. 267'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

Kinepolis Belval and Kirchberg, 13.11. um 19h30.

Wer es mitten in der Woche schafft, sich über vier Stunden auf einem Kinositz zu halten und sich für Muggles, Fabelwesen und Zauberer interessiert, kann zur Vorpremiere des neuen Newt Scamander-Films die Gelegenheit beim Schopf ergreifen und gleich doppelt in die magische Welt vor Harry Potter eintauchen.

Marnie

USA 2018, opera by Nico Muhly, conducted by Robert Spano. Starring Isabel Leonard, Janis Kelly and Denyce Graves. 149'. Sung in English + st. Live broadcast from the Metropolitan Opera, New York.

Kinepolis Belval and Kirchberg, Utopia, 10.11 at 18h55.

Composer Nico Muhly unveils his second new opera for the Met with this gripping reimaging of Winston Graham's novel, set in the 1950s, about a beautiful, mysterious young woman who assumes multiple identities.

vorpremiere

Murer - Anatomie eines Prozesses

A/L 2018 von Christian Frosch. Mit Karl Markovics, Karl Fischer und

Alexander E. Fennon. 102'. O.-Ton. Ab 12.

Kinepolis Kirchberg, 13.11. um 19h.

Der österreichische Bauerssohn Franz Murer war von 1941 bis 1943 als Funktionär der NSDAP verantwortlich für das polnische Ghetto in Vilnius. 1962 wird der als „Schlächter von Vilnius“ bekannte Murer im österreichischen Graz vor Gericht gestellt. Viele Überlebende des Massenmordes reisen an, um während des Prozesses gegen ihn auszusagen und so nachträglich Gerechtigkeit einzufordern. Doch die Verhandlung verläuft anders als gedacht.

programm

A Star Is Born

USA 2018 von und mit Bradley Cooper. Mit Lady Gaga und Sam Elliott. 136'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kinepolis Belval und Kirchberg

Einst war Jackson Maine ein absoluter Superstar der Country-Musik, doch seine beste Zeit liegt nun hinter ihm und sein Stern verblasst langsam. Da lernt er eine junge Frau namens Ally kennen, deren großes musikalisches Talent er sofort erkennt. Zwischen den beiden entwickelt sich schnell eine leidenschaftliche Liebesbeziehung, im Zuge derer Jackson Ally dazu drängt, sich ebenfalls als Sängerin zu versuchen. Ally wird über Nacht zum Star und lässt Jacksons Ruhm weiter verblassen, womit sich dieser nur schwer abfinden kann.

❌❌ Coopers Regiedebut ist ein gelungenes Remake, die

Un des premiers drames que le monde a carrément pu suivre en direct : le naufrage du sous-marin « Kursk » est au centre du nouveau film de Thomas Vinterberg - au Kinepolis Kirchberg.



Fokusverschiebung hin zum männlichen Protagonisten jedoch mehr als bedauerlich. Anders als der Titel vorgibt, geht es nun nämlich nicht mehr um den Star, der geboren wird, sondern um den, der zugrunde geht. (tj)

Alad'2

F 2018 de Lionel Steketee. Avec Kev Adams, Jamel Debbouze et Vanessa Guide. 98'. V.o. À partir de 6 ans.

Kinepolis Belval et Kirchberg

Après avoir libéré Bagdad de l'emprise de son terrible vizir, Aladin s'ennuie au palais et ne s'est toujours pas décidé à demander en mariage la princesse. Mais un terrible dictateur, Shah Zaman, s'invite au palais et annonce qu'il est venu prendre la ville et épouser la princesse. Aladin n'a pas d'autre choix que de s'enfuir du palais. Il va tenter de récupérer son ancien génie et revenir en force pour libérer la ville et récupérer sa promesse.

Ashcan

L/B/F 2017, documentaire de Willy Perelsztejn. 80'. V.o. + s.-t. fr. À partir de 6 ans.

Starlight, Waasserhaus

L'histoire méconnue de la prison secrète où étaient incarcérés des dirigeants nazis à Mondorf-les-Bains au Luxembourg.

Bad Times at the El Royale

USA 2018 von Drew Goddard. Mit Chris Hemsworth, Dakota Johnson und Jon Hamm. 142'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Kinepolis Kirchberg

Im Jahr 1969 checken sieben Fremde in das heruntergekommene Hotel El Royale am Lake Tahoe ein: Der junge Rezeptionist begrüßt unter seinen Gästen einen Priester, einen Staubsaugervertreter, eine Sängerin, ein Schwestern-Duo aus dem Süden sowie einen charismatischen Sektenanführer. Alle Hotelbesucher haben ein Geheimnis und alle erhalten die Möglichkeit, Vergebung zu erlangen. Doch dann bricht in einer einzigen Nacht die Hölle in ihrer aller Leben los.

Bohemian Rhapsody

ARTICLE *USA 2018 von Bryan Singer. Mit Rami Malek, Lucy Boynton und Aaron McCusker. 135'. O.-Ton + Ut. Ab 6.*

Kinepolis Belval und Kirchberg, Kursaal, Scala, Waasserhaus

Im Jahr 1970 gründeten Freddie Mercury, Brian May, Roger Taylor und John Deacon die Band Queen. Schnell feiern die vier Musiker erste Erfolge und produzieren bald Hit um Hit, doch hinter der Fassade der Band sieht es weit weniger gut aus: Freddie Mercury kämpft mit seiner inneren Zerrissenheit und versucht, sich mit seiner Homosexualität zu arrangieren.

Buh-ning

(Burning) Südkorea 2018 von Lee Chang-dong. Mit Yoo Ah-in, Steven Yeun und Jeon Jong-seo. 148'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kulturhuuf Kino

Jong-soo bittet Hae-mi auf ihre Katze aufzupassen, während sie nach Afrika reist. Bei ihrer Rückkehr stellt sie ihm den geheimnisvollen Ben vor.

❌❌ Enfin un film d'auteur aussi équilibré que captivant - une perle rare qui vaut bien un peu d'attente avant la fin de la séance. (lc)

Dilili à Paris

F/B/D 2018, film d'animation de Michel Ocelot. 95'. V.o. À partir de 6 ans.

Utopia

Dans Le Paris de la Belle Époque, en compagnie d'un jeune livreur en triporteur, la petite kanake Dilili mène une enquête sur des enlèvements mystérieux de fillettes. Elle rencontre des hommes et des femmes extraordinaires, qui lui donnent des indices. Elle découvre sous terre des

FILMKRITIK

KINO | 09.11. - 13.11.



Quand les jeunes Queen partaient à la conquête du monde...

BRYAN SINGER

Drama Queen

Luc Caregari

« **Bohemian Rhapsody** », le film tant attendu sur la carrière du groupe Queen et surtout de son chanteur et compositeur Freddie Mercury, peut convaincre avec des acteurs qui se dépassent – malheureusement la réalisation ne suit pas.

Si le feuilleton français, avant tout les Inrocks, déchire un film, tandis que les collègues allemand-e-s le louent, cela veut dire que *Bohemian Rhapsody* le film, ressemble à *Bohemian Rhapsody* la chanson : on peut l'aimer ou la détester, mais elle ne laisse personne indifférent. Toutefois, la priorité des producteurs, du metteur en scène et des membres restants du groupe semble avoir été de produire un film à regarder en famille – et qui évite les aspects plus sordides de la biographie du groupe et surtout de son chanteur.

« *Bohemian Rhapsody* » commence par la mutation du jeune Farrok Bulsara en Freddie Mercury, du timide étudiant à la dentition extraordinaire au monstre de scène flamboyant capable de dominer les publics les plus nombreux de la planète. Dans une Angleterre post-Sixties qui n'a pas encore vu l'avènement du nihilisme punk, c'est le moment où le rock se réinvente sans cesse et avec lui les musiciens. Les extravagances en matière de costume de scène ne disent pas grand-chose sur une éventuelle orientation

sexuelle et le degré d'ouverture aux idées nouvelles semble résolument dépasser celui de notre époque.

Pas étonnant donc que Queen, qui aime l'exubérance et l'expérimentation, ait pu devenir un des plus grands groupes de rock de la planète en quelques années. Leur désir d'universalité dans la musique est contrecarré par le caractère unique de Mercury, difficilement imitable. Au sommet de la gloire, il y a bien sûr de gros problèmes à régler. L'homosexualité difficilement assumée de Mercury, les drogues, les différends entre les membres du groupe mènent le projet assez souvent au bord de l'implosion.

Mais si « *Bohemian Rhapsody* » ne peut pas passer à côté de Mercury, il est aussi un film sur le groupe Queen et ses dynamiques internes. Il ne faut pas oublier que les contributions du guitariste Brian May, du bassiste John Deacon et du batteur Roger Taylor sont essentielles pour le succès du groupe. En effet, tous les membres sont compositeurs et certaines de leurs chansons sont devenues des succès inoubliables – comme la célèbre ligne de basse de « *Another One Bites the Dust* », composée par John Deacon. Cette famille composée de bric et de broc a aussi été essentielle dans la vie de Mercury quand celui-ci s'était

quelque peu égaré au début des années 1980 en essayant de monter sa carrière solo. Ce n'est pas un hasard si le film s'arrête sur le fameux concert « *Live Aid* » au stade de Wembley en 1985, puisque cette performance a aussi marqué le retour de Queen en tant que groupe sur la scène.

Si la gestation du film a été difficile et que plusieurs projets de réalisation n'ont jamais vu le jour (au début Sacha Baron Cohen devait prendre le rôle principal), le produit final vit principalement par ses acteurs et avant tout Rami Malek dans le rôle de Mercury. Il ne joue pas le célèbre chanteur, mais il le devient carrément, au point où on aura des difficultés à le distinguer de l'original. Malheureusement, ce dépassement de soi n'est pas honoré par la mise en scène trop frioleuse et trop correcte de Bryan Singer qui tire le film plutôt vers le bas. Bref, si Freddie vous manque, allez le voir, sinon, vous pourrez passer à côté.

Aux Kinepolis Belval et Kirchberg.

méchants très particuliers, les Mâles-Maîtres. Les deux amis lutteront avec entrain pour une vie active dans la lumière et le vivre-ensemble.

✖✖ On retrouve les recettes qui ont apporté le succès aux précédents opus de Michel Ocelot, de l'animation très typique au débit caractéristique des voix. S'ajoute à l'intrigue policière une belle brochette de personnalités du Paris de la Belle Époque. Beaucoup de charme donc, pour celles et ceux qui ont encore une âme d'enfant. (ft)

En liberté

F 2018 de Pierre Salvadori.

Avec Adèle Haenel, Pio Marmaï et Damien Bonnard. 108'. V.o. À partir de 16 ans.

Utopia

Yvonne jeune inspectrice de police, découvre que son mari, le capitaine Santi, héros local tombé au combat, n'était pas le flic courageux et intègre qu'elle croyait, mais un véritable ripou. Déterminée à réparer les torts commis par ce dernier, elle va croiser le chemin d'Antoine, injustement incarcéré par Santi pendant huit longues années. Une rencontre inattendue et folle qui va dynamiter leurs vies à tous les deux.

First Man

USA 2018 von Damien Chazelle. Mit Ryan Gosling, Claire Foy und Jason Clarke. 140'. Ab 12.

Kinepolis Kirchberg, Waasserhaus

Der erste Mann auf dem Mond zu sein, davon können in den 1960-Jahren amerikanische Astronauten nur träumen. Doch für den bei der Nasa angestellten ehemaligen Testpiloten Neil Armstrong ist der Trip in den Weltraum mit anschließendem Mondspaziergang auf einmal zum Greifen nah.

✖✖ „First Man“ ist unterhaltsames, ambitioniertes Actionkino, mehr sollte man sich von diesem Film auch nicht erwarten. (tj)

Goosebumps 2: Haunted Halloween

USA 2018 von Ari Sandel. Mit Jeremy Ray Taylor, Madison Iseman und Caleel Harris. 83'. Ab 6.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Kulturhuuf Kino, Le Paris, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura

Als die beiden Freunde Sonny und Sam in einem verlassenen Haus auf ein verstecktes Buch von R. L. Stine

KINO | 09.11. - 13.11.

stoßen und es öffnen, entfesseln sie damit das Böse - in Form der mörderischen Bauchrednerpuppe Slappy. Anfangs sieht es so aus, als wolle sie nur Teil der Familie sein. Doch nach und nach wird klar: Slappy möchte weitere Horror-Kollegen in die Menschenwelt holen, um so eine wahre Apokalypse zu entfesseln.

Grand H

L 2018, documentaire de Frédérique Buck. 68'. V.o. À partir de 6 ans.

Utopia

Deux ans après ce que l'on appelle communément la « crise migratoire », « Grand H » (pour Grande Humanité) aborde le conflit entre la politique migratoire et l'humanité comme une interrogation. Documentaire filmé, « Grand H » donne ainsi la parole à toute une série de parties prenantes concernées par ou travaillant sur des questions liées à la migration : un demandeur de protection internationale irakien, une enseignante en classe d'accueil, un avocat spécialisé dans le droit d'asile, un psychiatre, cinq citoyennes engagées à titre privé, un chef d'entreprise et deux responsables d'ONG.

En tout, un film et un document exceptionnel à voir de toute urgence. (lc)

Halloween

USA 2018 von David Gordon Green. Mit Jamie Lee Curtis, Judy Greer und Andi Matichak. 119'. O-Ton + Ut. Ab 16.

Kinopolis Belval und Kirchberg, Kulturhuof Kino, Le Paris, Prabbeli, Scala, Starlight

Nachdem er vor 40 Jahren ein regelrechtes Blutbad angerichtet hat, wird Michael Myers in einer psychiatrischen Anstalt festgehalten. Als er verlegt werden soll und der Gefangenentransport verunglückt, gelingt ihm jedoch die Flucht.

Hell Fest

NEW USA 2018 von Gregory Plotkin. Mit Amy Forsyth, Bex Taylor-Klaus und Matthew Mercurio. 89'. O-Ton + Ut. Ab 16.

Kinopolis Belval und Kirchberg

Es ist die Nacht an Halloween: In einem Horror-Vergnügungspark beginnt ein kostümierter Killer, Menschen zu töten. Die Gäste halten das alles für Teil der Show.



Na denn, saubere Unterwäsche anziehen und los zum „Hell Fest“ – wo ein Vergnügungspark zur Spielwiese eines Killers wird – neu im Kinopolis Belval und Kirchberg.

Johnny English Strikes Again

GB 2018 von David Kerr. Mit Rowan Atkinson, Emma Thompson und Olga Kurylenko. 89'. Ab 6.

Kinopolis Belval und Kirchberg, Kursaal, Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus

Johnny English arbeitet nicht mehr als Geheimagent, sondern als Lehrer. Doch als ein mysteriöser Hacker sämtliche britischen Spione enttarnt, bleibt dem Geheimdienst nichts anderes übrig, als English zu reaktivieren und ihn auf eine gefährliche Mission zu schicken.

Klassentreffen 1.0 - Die unglaubliche Reise der Silberrücken

D 2018 von und mit Til Schweiger. Mit Milan Peschel und Samuel Finzi. 127'. O-Ton. Ab 12.

Scala

30 Jahre nach ihrem Abitur werden die Endvierziger Nils, Samuel und Thomas zu einem Klassentreffen eingeladen. Die Einladung zum Klassentreffen kommt allen sehr unpassend und stürzt die drei alten Schulfreunde zudem in eine mittelschwere Midlife-Crisis. Sie wollen sich, der Welt und vor allem ihren ehemaligen Mitschülern an diesem Wochenende jedoch beweisen, dass sie noch lange nicht zum alten Eisen gehören.

Kursk

NEW B/L 2018 de Thomas Vinterberg. Avec Matthias Schoenaerts, Léa Seydoux et Colin Firth. 117'. V.o. + s.-t. À partir de 12 ans.

Kinopolis Kirchberg

blinden Passagiere Michi und die Admiralstochter Bonnie gehören, aus, um zahlreiche Abenteuer zu bestehen.

Lazzaro felice

NEW I/F/CH/D 2018 d'Alice Rohrwacher. Avec Adriano Tardiolo, Alba Rohrwacher et Agnese Graziani. 127'. V.o. + s.-t. À partir de 12 ans.

Utopia

Lazzaro, un jeune paysan d'une bonté exceptionnelle vit à l'Inviolata, un hameau resté à l'écart du monde sur lequel règne la marquise Alfonsina de Luna. Un été, il se lie d'amitié avec Tancredi, le fils de la marquise. Une amitié si précieuse qu'elle lui fera traverser le temps et mènera Lazzaro au monde moderne.

Le flic de Belleville

F 2018 de Rachid Bouchareb. Avec Omar Sy, Luis Guzman et Biyouna. 111'. V.o. À partir de 12 ans.

Kinopolis Belval et Kirchberg

Baaba est flic à Belleville, quartier qu'il n'a jamais quitté, au grand désespoir de sa copine qui le tanne pour enfin vivre avec lui, ailleurs, et loin de sa mère. Un soir, Roland, son ami d'enfance, est assassiné sous ses yeux. Baaba prend sa place d'officier de liaison auprès du consulat de France à Miami, afin de retrouver son assassin.

Käpt'n Sharky

D 2018, Kinderanimationsfilm von Hubert Weiland und Jan Stoltz. 77'. O-Ton.

Kinopolis Kirchberg, Prabbeli, Scala, Sura

Käpt'n Sharky zieht mit seiner Piratencrew, zu der auch bald die

Comme issu d'un autre monde : « Lazzaro felice » est la nouvelle exploration cinématographique de la réalisatrice Alice Rohrwacher – nouveau à l'Utopia.



KINO | 09.11. - 13.11.

In den regionalen Kinos

BETTEMBOURG / LE PARIS

Goosebumps 2: Haunted Halloween
Halloween
Johnny English Strikes Again
Le grand bain
Photo de famille
The Nutcracker and the Four Realms

ECHTERNACH / SURA

Goosebumps 2: Haunted Halloween
Johnny English Strikes Again
Käpt'n Sharky
Photo de famille
Smallfoot
Superjhemp retörns
The Incredibles 2
The Nutcracker and the Four Realms
Venom

GREVENMACHER / KULTURHUEF

Buh-ning
Goosebumps 2: Haunted Halloween
Halloween
Smallfoot
Superjhemp retörns
The Incredibles 2
The Nutcracker and the Four Realms
Venom

MONDORF / CINÉ WAASSERHAUS

Ashcan
Bohemian Rhapsody
First Man

Johnny English Strikes Again
Pettersson und Findus: Findus zieht um
Smallfoot
Superjhemp retörns
The Nutcracker and the Four Realms
Venom

RUMELANGE / KURSAAL

Bohemian Rhapsody
Johnny English Strikes Again
Pettersson und Findus: Findus zieht um
Superjhemp retörns
The Nutcracker and the Four Realms

TROISVIERGES / ORION

Johnny English Strikes Again
Smallfoot
Superjhemp retörns
The Incredibles 2
The Nutcracker and the Four Realms
Venom

WILTZ / PRABELLI

Goosebumps 2: Haunted Halloween
Halloween
Johnny English Strikes Again
Käpt'n Sharky
Le grand bain
Meng Kollegen aus dem All
Smallfoot
Superjhemp retörns
The Incredibles 2
The Nutcracker and the Four Realms

Le grand bain

F 2018 de Gilles Lellouche.
Avec Mathieu Amalric, Guillaume Canet et Benoît Poelvoorde. 122'. V.o. À partir de 6 ans.

Le Paris, Prabbeli, Scala, Starlight, Utopia

C'est dans les couloirs de leur piscine municipale que Bertrand, Marcus, Simon, Laurent, Thierry et les autres s'entraînent sous l'autorité toute relative de Delphine, ancienne gloire des bassins. Ensemble, ils se sentent libres et utiles. Ils vont mettre toute leur énergie dans une discipline jusque-là propriété de la gent féminine : la natation synchronisée.

Life Itself

NEW USA 2018 von Dan Fogelman.
Mit Oscar Isaac, Olivia Wilde und Annette Bening. 118'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kinopolis Kirchberg, Scala

Eine generationenübergreifende Liebesgeschichte, in der sich die Schicksale verschiedener Figuren über den Verlauf mehrerer Jahrzehnte und an verschiedenen Orten auf der Welt kreuzen.

Loro

I 2018 de Paolo Sorrentino.
Avec Toni Servillo, Elena Sofia Ricci et



Eine Liebes- und Lebensgeschichte die sich über mehrere Generationen spannt: „Life Itself“ – neu im Kinopolis Kirchberg und im Scala.

Riccardo Scamarcio. 150'. V.o. + s.-t.
À partir de 12 ans.

Utopia

Sergio Morra est un homme d'affaires peu scrupuleux. Avec Tamara, sa compagne, il décide qu'il est temps de quitter les Pouilles. Il veut grandir et pour cela il a besoin d'appuis forts. C'est à Rome que se trouve le pouvoir autour duquel il veut graviter. Ils essaient par divers moyens d'entrer en relation avec Silvio Berlusconi, en vain. Morra décide alors de louer une villa proche de la sienne et il y amène un groupe fourni d'escort girls.

Meng Kollegen aus dem All

L/D 2018. Kanneranimationsfilm vum Wolfgang Lauenstein. Lëtz. Fassung.

Prabbeli

Fir den zwielf Joer ale Louis ass d'Liewen net ëmmer einfach: Säi Papp ass absolut iwwerzeegt, dass et ausserierdescht Liewe gëtt, wat säi Bouf an der Schoul zum Aussesäiter mécht. De Louis selwer gleeft net un Aliens, bis dräi Ausserierdescher direkt viru senger Nues landen. Domat fänkt fir de Jong eng aussergewéinlech a geféierlech Aventure un.

Overlord

NEW USA 2018 von Julius Avery.
Mit Jovan Adepo, Wyatt Russell und Pilou Asbæk. 110'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Kinopolis Belval und Kirchberg

Als eine amerikanische Alliiertentruppe am Vortag des D-Days in einem nordfranzösischen Dorf landet, macht sie eine schreckliche Entdeckung. Unter einer Kirche haben

Nazis ein Labor eingerichtet, in dem sie fürchterliche Experimente an Menschen durchführen.

Pettersson und Findus: Findus zieht um

D 2018 von Ali Samadi Ahadi.
Mit Stefan Kurt, Marianne Sägebrecht und Max Herbrechter. 81'. O.-Ton. Für alle.

Kinopolis Belval und Kirchberg, Kursaal, Waasserhaus

Kater Findus macht das Springen auf seiner neuen Matratze viel Spaß, aber der alte Pettersson ist mächtig genervt davon, denn er will seine Ruhe haben. Die Lösung des Problems: Pettersson baut seiner munteren Katze ein eigenes Haus zum Spielen und Hüpfen gleich nebenan. Allerdings hat er nicht damit gerechnet, wie sehr Findus das neue Häuschen gefällt - er geht nämlich nicht nur zum Spielen rüber, sondern zieht komplett um.

Photo de famille

F 2018 de Cécilia Rouaud.
Avec Vanessa Paradis, Camille Cottin et Pierre Deladonchamps. 98'. V.o. À partir de 6 ans.

Le Paris, Scala, Sura

Gabrielle, Elsa et Mao sont frère et sœurs, mais ne se côtoient pas. Surtout pas. Leurs parents, Pierre et Claudine, séparés de longue date, n'ont jamais rien fait pour resserrer les liens de la famille. Pourtant, au moment de l'enterrement du grand-père, ils vont devoir se réunir et répondre, ensemble, à la question qui fâche : « Que faire de Mamie ? »
✖ S'il échappe aux nombreux pièges des mélodrames légers à la française,

KINO | 09.11. - 13.11.

« Photo de famille » ne réussit néanmoins pas à dépasser un certain seuil d'authenticité. C'est plutôt une longue attente... pour presque rien.

Smallfoot
USA 2018, Kinderanimationsfilm von Karey Kirkpatrick. 109'.

Kinopolis Belval und Kirchberg, Kulturhuuf Kino, Orion, Prabbeli, Scala, Sura, Waasserhaus

Der Yeti Migo lebt zusammen mit seiner Familie, den Bigfoots, in den verschneiten Bergen. Während seine Verwandten und Freunde aber davon ausgehen, dass die Legende der kleinfüßigen Smallfoot-Wesen nur ein Märchen ist, glaubt Migo an ihre Existenz. Den Beweis dafür erhält er, als er eines Tages auf den TV-Star Percy Patterson trifft.

Superjhemp retörns
L 2018 vum Félix Koch. Mat André Jung, Désirée Nosbusch an Étienne Halsdorf. 100'. O.-Toun. Vu 6 Joer un.

Kinopolis Belval a Kirchberg, Kulturhuuf Kino, Kursaal, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Utopia, Waasserhaus

Fir dat klengt Lëtzebuerg virun enger kosmescher Katastroph ze retten, muss de Charel Kuddel, e Staatsbeamte matten an der Midlife Crisis, seng Superkräft reaktivéieren a seng gréissten Angscht iwwerwannen: seng Famill.
✖ Et huet een d'Impressioun, hei géif sech e Land an eng gewëssen Elite selwer feiere wëllen, an dobäi nach nostalgesch an eng Vergaangenheet

Le bon vieux temps où petite et grande bourgeoisie se distinguaient encore : « Un amour impossible » - nouveau à l'Utopia.



kucken, déi et sou net méi gëtt - an och vläicht ni ginn ass. Jee, ween zwou Stonne wëll an sou Erënnerunge schwelgen, ka sech de Film roueg ukucken - ween net wëll, huet och bal näischt verpasst. (lc)

The Breadwinner
CDN/IRL/L 2018, Animationsfilm von Nora Twomey. 93'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

Utopia
2001: Die elfjährige Parvana wächst im von den Taliban kontrollierten Afghanistan auf. Als ihr Vater ungerechtfertigt verhaftet wird, schneidet sie sich die Haare ab und kleidet sich wie ein Junge, um ihrer Familie besser helfen zu können. Gemeinsam mit ihrem Freund Shauzia geht Parvana arbeiten und entdeckt dabei eine neue Welt voller Freiheit und Gefahren.
✖✖ Grâce à une animation soignée, on suit avec émotion les aventures de Parvana, qui se travestit en garçon pour subvenir aux besoins de sa famille. Une belle coproduction luxembourgeoise ; dommage tout de même que, coproduction oblige justement, les dialogues soient en anglais « avec accent » plutôt qu'en pachto ou dari. (ft)

The Happy Prince
D/B/I/GB 2018 von und mit Rupert Everett. Mit Colin Firth und Colin Morgan. 106'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Utopia
1897: Der wegen seiner Homosexualität verurteilte Schriftsteller Oscar Wilde wird aus dem Gefängnis entlassen. Als er in aller Öffentlichkeit einen

Nervenzusammenbruch erleidet, muss er miterleben, wie seine Ehefrau Constance, seine Freunde Robbie und Reggie, sein Liebhaber Bosie und der Priester Dunne versuchen, ihn zu kontrollieren.
✖✖✖ Rupert Everetts Debut als Regisseur ist kein langweiliger, sondern ein ansprechender Film, was er zu einem großen Teil auch den Schauspielern verdankt. (rw)

The House that Jack Built
DK 2018 von Lars von Trier. Mit Matt Dillon, Bruno Ganz und Uma Thurman. 155'. O.-Ton + Ut. Ab 18.

Utopia
Der Ingenieur Jack ist hochintelligent - und ein soziopathischer Serienmörder. Die Liste seiner Opfer reicht von einer Zufallsbekanntschaft, die er auf der Straße getroffen hat, bis zu Menschen, die ihm vermeintlich nahestehen. Er nimmt immer höhere Risiken in Kauf, um sein absolutes Kunstwerk zu schaffen und zu seinem wahren Selbst zu finden.
✖✖✖ « The House that Jack Built », c'est du lourd, mais c'est aussi la preuve que le cinéma a encore des réalisateurs qui sortent des sentiers battus à la recherche d'un nouveau langage des images. Si vous avez le courage, affrontez ce film, il en vaut la chandelle. (lc)

The Incredibles 2
USA 2018, Animationsfilm von Brad Bird. 118'. Ab 6.

Kinopolis Belval und Kirchberg, Kulturhuuf Kino, Orion, Prabbeli, Starlight, Sura

Nachdem sie mit vereinten Kräften den Superschurken Syndrome besiegt haben, kehrt bei der Superheldenfamilie Parr langsam wieder so etwas wie Normalität ein. Während Mama Helen sich in der Politik engagiert, versorgt Papa Bob die Kinder Violet, Dash und Baby Jack-Jack zuhause. Doch dann taucht der Superschurke Screenslaver auf und die Unglaublichen nehmen den Kampf wieder auf.
✖✖ Cette suite des aventures de la famille aux pouvoirs extraordinaires propose une bonne dose d'action certes, mais emballée dans un humour ni forcé ni vulgaire. Avec en prime un superhéros père au foyer, idée intelligente qui permet de transcender le scénario somme tout classique et de donner un peu de profondeur bienvenue. (ft)

The Nutcracker and the Four Realms
USA 2018 von Lasse Hallström und Joe Johnston. Mit Mackenzie Foy, Keira Knightley und Helen Mirren. 100'. Für alle.

Kinopolis Belval und Kirchberg, Kulturhuuf Kino, Kursaal, Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus

Die junge Clara wird durch magische Weise in eine zauberhafte Welt transportiert, die von Lebkuchensoldaten, Zuckerfeen und einer Mäuse-Armee bevölkert ist. Alles beginnt damit, dass ihr Pate Drosselmeyer sie zu Weihnachten mit einem besonderen Geschenk bedenkt: einem Nussknacker.

The Sisters Brothers
F 2018 de Jacques Audiard. Avec Joaquin Phoenix, John C. Reilly et Jake Gyllenhaal. 117'. V.o. ang. À partir de 16 ans.

Utopia
Charlie et Eli Sisters évoluent dans un monde sauvage et hostile, ils ont du sang sur les mains : celui de criminels, celui d'innocents... Ils n'éprouvent aucun état d'âme à tuer. C'est leur métier. Charlie, le cadet, est né pour ça. Eli, lui, ne rêve que d'une vie normale.
✖✖ Un film pas uniquement fait pour les amateurs de western - et donc un vrai Audiard. (lc)

Un amour impossible
NEW F 2018 de Catherine Corsini. Avec Virginie Efira, Niels Schneider et Camille Berthomier. 135'. V.o. À partir de 12 ans.

Utopia
À la fin des années 1950 à Châteauroux, Rachel, modeste

FILMTIPP

Le grand bain
Avec une belle brochette d'acteurs, Gilles Lellouche réussit à construire un film aussi drôle qu'enthousiasmant. Et surtout sans jamais tomber dans le ridicule ou les blagues trop limites. Bref, un film qui fait chaud au cœur.
À l'Utopia
Luc Caregari

KINO | 09.11. - 13.11.

CINÉMATHEQUE | 09.11. - 18.11.

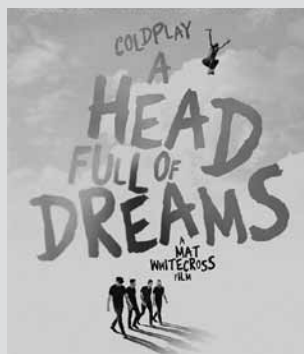
last minute

**BTS: Burn the Stage**

Südkorea 2018, Dokumentarfilm von und mit BTS. 83'. O-Ton + Ut. Ab 6.

Kinepolis Kirchberg, 15.11. um 19h30,
Kinepolis Belval, 15.11. um 20h.

Der Film dokumentiert die 300-Tage-Tour der K-Pop-Band auf und hinter der Bühne.

**Coldplay - A Head Full of Dreams**

GB 2018, Dokumentarfilm von Mat Whitecross. 115'. O-Ton + Ut. Ab 6.

Kinepolis Kirchberg, 14.11. um 19h,
Kinepolis Belval, 14.11. um 20h.

Eine Dokumentation über den raketenhaften Aufstieg der Band Coldplay.

employée de bureau, rencontre Philippe, brillant jeune homme issu d'une famille bourgeoise. De cette liaison passionnelle mais brève naît une petite fille, Chantal. Philippe refuse de se marier en dehors de sa classe sociale. Pour Rachel Chantal est son grand bonheur, c'est pourquoi elle se bat pour que Philippe lui donne son nom.

Venom

USA 2018 von Ruben Fleischer. Mit Tom Hardy, Michelle Williams und Riz Ahmed. 112'. Ab 16.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Kulturhuuf Kino, Orion, Scala, Sura, Waasserhaus

Als Dr. Carlton Drake, Chef der mysteriösen Life Foundation, in den Besitz eines Organismus außerirdischen Ursprungs kommt, benutzt er diese sogenannten Symbionten, um mit ihnen Experimente an Menschen durchzuführen. Dank des Tipps einer Konzern-Insiderin bekommt der Reporter Eddie Brock Wind von Drakes fragwürdigen Machenschaften und beschließt der Sache auf den Grund zu gehen. Doch dann kommt er selbst mit einem Symbionten in Kontakt.

Zimna wojna

(Cold War) PL/GB/F 2018 von Paweł Pawlikowski. Mit Joanna Kulig, Tomasz Kot and Borys Szyc. 85'. O-Ton + Ut. Ab 12.

Kinepolis Belval, Utopia

Zula und Wiktor haben sehr verschiedene Hintergründe und Charakterzüge, fühlen sich 1949 aber trotzdem zueinander hingezogen, als sie sich bei einem Vorsingen zum Chor begegnen. Die Sängerin und der Pianist verlieben sich ineinander, haben in der Nachkriegszeit der 1950er-Jahre dennoch Schwierigkeiten zuzubekommen. Doch das Schicksal führt sie nach jeder Trennung wieder zusammen und so begegnen sie einander unter anderem in Polen, Berlin, Jugoslawien und Paris wieder.

À nous de jouer

F 2018, documentaire d'Antoine Fromental. 91'. V.o. À partir de 6 ans.

Utopia

À Clichy, en banlieue parisienne, le principal du collège Jean Macé a décidé d'encourager les méthodes alternatives pour lutter contre l'échec scolaire. Au cœur de ce projet, deux classes : la classe rugby et la classe théâtre. Cette année, le défi est double : participer au championnat de France pour les uns, monter sur la grande scène du théâtre de Clichy pour les autres.



Facebook, Google und die NSA: An die Gefahren und Risiken von Big Data erinnert der Dokumentarfilm „Alles unter Kontrolle“ von Werner Boote – am 9. November in der Cinémathèque.

cinémathèque

Alles unter Kontrolle

A 2015, Dokumentarfilm von Werner Boote. 93'. O-Ton + eng. Ut. Im Rahmen der Filmstage 2018.

Fr, 9.11., 18h30.

Im täglichen Leben hinterlassen wir auf jeder Website, die wir besuchen, Spuren. Facebook und Google gehören zu unserem täglichen Leben dazu, wir kaufen immer mehr im Netz ein und Überwachungskameras zeichnen jeden Schritt von uns auf der Straße auf. Werner Boote stellt sich die Frage, wie wichtig uns unsere Privatsphäre überhaupt noch ist und geht dafür sogar bis vor die Eingangstür der NSA.

Mustang

TR/F/D 2014 de Deniz Gamze Ergüven. Avec Günes Sensoy, Doga Zeynep Doguslu et Elit Iscan. 97'. V.o. + s.-t. ang. & all.

Fr, 9.11., 21h.

Dans un village reculé de Turquie, Lale et ses quatre sœurs rentrent de l'école en jouant avec des garçons et déclenchent un scandale aux conséquences inattendues. La maison familiale se transforme progressivement en prison, les cours de pratiques ménagères remplacent l'école et les mariages commencent à s'arranger. Les cinq sœurs, animées par un même désir de liberté, détournent les limites qui leur sont imposées.

xxx De jeunes actrices splendides pour un premier film au rythme parfaitement maîtrisé, qui galope, se cabre, rue et désarçonne le spectateur. (ft)

Howards End

GB/J/USA 1992 von James Ivory. Mit Anthony Hopkins, Emma Thompson und Vanessa Redgrave. 140'. O-Ton + fr. Ut.

Sa, 10.11., 19h.

Auf einer Reise lernen die lebenslustigen Schwestern Helen und Margaret Schlegel den erzkonservativen Henry Wilcox und seine Gattin Ruth kennen. Trotz unterschiedlicher Wertvorstellungen und Temperamente freunden sie sich an, und schon bald sind die Schlegels zu Gast auf dem prächtigen Landsitz der Wilcox: Howards End.

Superbad

USA 2007 von Greg Mottola. Mit Jonah Hill, Michael Cera et Christopher Mintz-Plasse. 112'. O-Ton + fr. & dt. Ut.

Sa, 10.11., 21h30.

Seth und Evan blicken mit leiser Wehmut den letzten Tagen ihrer Highschoolzeit entgegen. Die Freunde wollen verschiedene Colleges besuchen und ihre Wege werden sich mehr oder minder trennen. Dummerweise sind die beiden Außenseiter sexuell noch nicht so richtig zum Zug gekommen, was vor dem neuen Lebensabschnitt aber unbedingt noch nachgeholt werden soll.

CINÉMATHEQUE | 09.11. - 18.11.

Le grand méchant renard

F 2016, film d'animation pour enfants de Benjamin Renner et Patrick Imbert. 79'. V.o.

So, 11.11., 15h.

Ceux qui pensent que la campagne est un lieu calme et paisible se trompent : on y trouve des animaux particulièrement agités, un renard qui se prend pour une poule, un lapin qui fait la cigogne et un canard qui veut remplacer le père Noël.

Pelle Erobreren

(Pelle der Eroberer) DK/S 1987 von Bille August. Mit Max von Sydow, Pelle Hvenegaard und Erik Paaske. 149'. O.-Ton + fr. Ut.

So, 11.11., 17h.

Zahllose schwedische Emigranten verlassen zur Zeit der Jahrhundertwende ihre Heimat, um in Dänemark ein besseres Leben zu finden. Unter ihnen ist auch Lasse Karlsson mit seinem kleinen Sohn Pelle. Auf der Insel Bornholm angekommen, müssen sie jedoch feststellen, dass auch hier das Leben kein Zuckerschlecken ist.

Johnny Guitar

USA 1954 von Nicholas Ray. Mit Joan Crawford, Sterling Hayden und Scott Brady. 110'. O.-Ton + fr. Ut. Im Rahmen der Universität populaire du cinéma.

So, 11.11., 20h30.

In einer abgelegenen Gegend mitten in Arizona führt Vienna einen Spielsaloon. Mit den Ranchern ringsum gibt es ständig Ärger, denn diese sind vehement gegen Viennas Pläne, in den Eisenbahnbau zu investieren und damit einen florierenden Handel nach Arizona zu holen. Wortführerin der Rancher ist die reiche Emma, die Vienna abgrundtief hasst.

Vom Bauen der Zukunft - 100 Jahre Bauhaus

D 2018, Dokumentarfilm von Niels-Christian Bolbrinker und Thomas Tielsch. 94'. O.-Ton. In Zusammenarbeit mit dem Luxembourg Centre for Architecture - Luca.

Mo, 12.11., 18h30.

Die Kunst- und Architekturschule Bauhaus wurde vor mittlerweile knapp 100 Jahren begründet und beschäftigt sich seither um die Frage, wie Architektur dafür sorgen kann, dass Menschen besser zusammenleben und am gemeinsamen Alltag teilhaben können.

Clockers

USA 1995 von Spike Lee. Mit Harvey Keitel, John Turturro und Delroy Lindo. 128'. O.-Ton + fr. Ut.

Mo, 12.11., 20h30.

Strike ist ein „Clocker“- ein Drogendealer, der rund um die Uhr arbeitet. Gerade als ihm der örtliche

Drogenkönig einen Tip gibt, wie er seine „Karriere“ beschleunigen kann, wird ein rivalisierender Dealer getötet und Strike wird von zwei Polizisten der Mordkommission in die Mangel genommen.

La pelle

(La peau) I 1981 de Liliana Cavani. Avec Marcello Mastroianni, Burt Lancaster et Claudia Cardinale. 132'. V.o. + s.-t. fr.

Di, 13.11., 18h30.

1943 Dans Naples libérée pratiquement sans coup férir, déferlent les soldats américains, au comportement de nouveaux conquérants. Officier de l'armée italienne de libération, l'écrivain Curzio Malaparte est chargé des liaisons avec les troupes alliées auprès du Général Cork, avec qui il se lie d'amitié.

8 1/2

I/F 1963 de Federico Fellini. Avec Marcello Mastroianni, Anouk Aimée et Claudia Cardinale. 138'. V.o. + s.-t. fr.

Di, 13.11., 20h45.

Un cinéaste dépressif fuit le monde du cinéma et se réfugie dans un univers peuplé de fantasmes.

La città delle donne

I/F 1980 de Federico Fellini. Avec Marcello Mastroianni,

Anna Prucnal et Ettore Manni. 138'. V.o. + s.-t. fr.

Mi, 14.11., 18h30.

Marcello rencontre, dans le train, une inconnue qui se dérobe à ses avances. Il décide de la suivre jusqu'à son hôtel où se tiennent les assises d'un congrès féministe.

Girl 6

USA 1996 von und mit Spike Lee. Mit Theresa Randle und Isaiah Washington. 108'. O.-Ton + fr. Ut.

Mi, 14.11., 21h.

Die erfolglose Schauspielerin Judy arbeitet nebenbei bei einer Telefonsex-Hotline. Unter dem Pseudonym „Girl 6“ entwickelt sie sich unter den Anrufern zum beliebtesten Mädchen, doch bald verliert sie immer mehr den Bezug zur Realität.

Les femmes du 6e étage

F 2011 de Philippe Le Guay. Avec Fabrice Luchini, Sandrine Kiberlain et Natalia Verbeke. 106'. V.o.

Do, 15.11., 14h30.

Paris, années 1960. Jean-Louis Joubert, agent de change rigoureux et père de famille « coincé », découvre qu'une joyeuse cohorte de bonnes espagnoles vit au sixième étage de son immeuble bourgeois. Touché par ces femmes pleines de vie, il se laisse aller et goûte avec émotion aux plaisirs simples pour la première fois. Mais peut-on vraiment changer de vie à 45 ans ?

Summer of Sam

USA 1999 von Spike Lee. Mit John Leguizamo, Adrien Brody und Mira Sorvino. 142'. O.-Ton + fr. Ut.

Do, 15.11., 18h30.

New York im Sommer 1977: Ein Serienmörder treibt sein Unwesen. Als Polizei und Mafia dabei versagen, den Killer zu schnappen, greift eine Gruppe Männer zur Selbstjustiz. Ein sich zum Punk gewandelter ehemaliger Gefährte avanciert zum Feindbild, das es auszulöschen gilt. Nur durch Zufall überlebt der harmlose Musiker, doch nichts bleibt wie es war.

La grande bouffe

F/I 1973 de Marco Ferreri. Avec Marcello Mastroianni, Ugo Tognazzi et Michel Piccoli. 130'. V.o.

Quand un explorateur et auteur comme Fernão Mendes Pinto découvre le dégoût de ses compatriotes : « Peregrinação » - le 16 novembre à la Cinémathèque dans le cadre du festival du film portugais.



CINÉMATHEQUE | 09.11. - 18.11.

Do, 15.11., 21h.

Quatre amis gourmets et gourmands s'enferment tout un week-end à la campagne et organisent une „bouffe“ gigantesque.

Peregrinação

P 2017 de Joao Botelho.

Avec Jani Zhao, Catarina Wallenstein et Filipe Vargas. 109'. V.o. + s.-t. ang. Dans le cadre du Festival du cinéma portugais.

Fr, 16.11., 19h.

Adapté d'une œuvre posthume de Fernão Mendes Pinto datant du 16e siècle, le film retrace les voyages de l'explorateur portugais en Orient en rendant compte de son opinion sur les actes peu héroïques de ses compatriotes navigateurs, en plus de dépeindre, à travers quelques scènes imaginaires, le crépuscule de la vie de l'auteur.

Stepmom

USA 1998 von Chris Columbus.

Mit Julia Roberts, Susan Sarandon und Ed Harris. 125'. O.-Ton + fr. & dt. Ut.

Sa, 17.11., 19h.

Jackie und Luke Harrison kümmern sich seit ihrer Scheidung gleichberechtigt um die gemeinsamen Kinder Anna und Ben. Als Luke dann Isabel kennenlernt, setzt Jackie alles daran, dass die Kinder die neue Freundin ihres Vaters nicht mögen. Doch dann erhält Jackie die Diagnose Krebs im Endstadium und beginnt umzudenken.

North by Northwest

USA 1959 von Alfred Hitchcock.

Mit Cary Grant, Eva Marie Saint und James Mason. 135'. O.-Ton + fr. Ut.

Sa, 17.11., 21h30.

Aufgrund einer Verwechslung in einem Restaurant wird der New Yorker Werbefachmann Roger Thornhill für einen gewissen George Kaplan gehalten und von einigen Verbrechern entführt.

Meng Mamm ass an Amerika

F/L 2014, Animationsfilm fir

Kanner vu Marc Boréal an Thibaut Chatel. 75'. Lëtz. Fassung. Vun 8 Joer un.

So, 18.11., 15h.

De Jean ass sechs Joer al, hien ass neierdengs an der grousser

Schoul a gëtt all Dag vun sengem Kannermeedchen iwwerwaacht. Lues a lues fänkt en un erauszefannen, dass seng Mamm vläicht guer net do ass wou hien ëmmer gemengt huet. Tëscht de Pausen an de Schnéiballschluechten am Schoulhaff leid de Jean ënnert der Ongewëssheet a fänkt un nozefuerschen: Wou ass déi Mamm, déi him esou feelt? Wee schreift him wierklech all déi Postkaarten aus alle Länner vun der Welt?

Europa Europa

(Hitlerjunge Salomon) PL/D/F 1990

von Agnieszka Holland.

Mit Piotr Kozlowski, Marco Hofschneider und René Hofschneider. 112'. O.-Ton + fr. Ut.

So, 18.11., 17h.

Um zu Überleben, gibt sich der jüdische Junge Salomon Perel als „Volksdeutscher“ aus und tritt der Hitlerjugend bei.

Barry Lyndon

GB/USA 1975 von Stanley Kubrick.

Mit Ryan O'Neal, Marisa Berenson und Hardy Krüger. 185'. O.-Ton + fr. Ut.

So, 18.11., 20h30.

Irland im 18. Jahrhundert: Redmond Barry verliebt sich in seine Kusine Nora Brady. Als diese einen anderen Mann heiraten möchte, fordert er diesen zum Duell heraus. Nachdem Redmond glaubt, seinen Gegner getötet zu haben, flüchtet er auf den Kontinent.

FESTIVAL DE VILLERUPT | 09.11. - 11.11.

festival du film italien de villerupt

Ci vuole un fisico

I 2018 d'Alessandro Tamburin.

Avec Anna Ferraioli Ravel, Alessandro Tamburini et Francesca Valtorta. 80'. V.o. + s.-t.

Kinosch, 9.11 à 18h30.

Il n'est pas beau, elle n'est pas attirante. Il leur a fallu une seule nuit pour tomber amoureux. Alessandro et Anna se rencontrent par hasard un soir quelconque dans un restaurant du centre-ville de Modène.

Il banchiere anarchico

I 2018 de et avec Giulio Base.

Avec Paolo Bosso. 82'. V.o. + s.t.

Starlight, 9.11 à 18h30.

Un riche banquier fête son anniversaire lors d'un dîner avec son seul invité et ami, curieux de savoir comment il a acquis son immense fortune.

A casa tutti bene

(Une famille italienne) I 2018 de

Gabriele Muccino. Avec Stefano Accorsi, Carolina Crescentini et Elena Cucci. 105'. V.o. + s.t.

Starlight, 9.11 à 20h30.

Une famille italienne se réunit sur une petite île pour célébrer les 50 ans

de mariage de leurs aînés, Pietro et Alba. Lorsqu'un orage inattendu les surprend, tous les membres de la famille sont contraints de cohabiter pendant deux jours et deux nuits. Cette cohabitation forcée ravive bientôt les disputes oubliées et les vieux conflits, transformant l'île en véritable labyrinthe des passions.

La tenerezza

I 2016 de Gianni Amelio.

Avec Renato Carpentieri, Elio Germano et Giovanna Mezzogiorno. 103'. V.o. + s.-t.

Kinosch, 9.11 à 20h30.

Lorenzo est un ancien avocat abandonné de tous à cause de son caractère impossible. Depuis le décès de sa femme, il vit seul à Naples dans un bel appartement de caractère du centre-ville et ignore complètement ses enfants sans véritable explication. Sa fille Elena souffre de ce manque d'affection. Le seul rapport familial que Lorenzo entretienne, c'est avec son petit-fils, qu'il enlève régulièrement de l'école pour l'éduquer à sa façon.

Resina

I 2017 de Renzo Carbonera.

Avec Maria Roveran, Thierry Toscan et Jasmin Barbara Mairhofer. 90'. V.o. + s.-t.

Kinosch, 10.11 à 15h, Starlight, 11.11 à 16h.

Maria, jeune violoncelliste déçue par le monde de la musique professionnelle, part se ressourcer dans son village d'origine dans

Beaucoup plus qu'un film de danse : « Suspiria » de Luca Guadagnino - le 10 novembre à l'Utopia dans le cadre du festival du film italien de Villerupt.



FESTIVAL DE VILLERUPT | 09.11. - 11.11.

le Trentin où l'on parle encore une langue archaïque, le cimbre. Tout comme le village, sa famille traverse des difficultés morales et économiques.

L'uomo che comprò la luna

I 2018 de Paolo Zucca. Avec Jacopo Cullin, Ángela Molina et Benito Urgu. 103'. V.o. + s.-t.

Starlight, 10.11 à 16h.

Kevin est un jeune militaire italien aux cheveux blond platine mais aux traits méditerranéens. Son accent milanais truffé d'anglicismes n'est qu'un masque, qui tombe rapidement face à des supérieurs hiérarchiques qui lui confient une mission secrète : retrouver, en Sardaigne, l'homme qui semblerait être le légitime propriétaire de la Lune.

Mamma + mamma

I 2017 de Karole Di Tommaso. Avec Linda Caridi, Maria Roveran et Andrea Tagliaferri. 81'. V.o. + s.-t.

Kinosch, 10.11 à 17h.

Le désir d'enfant avant tout. Karole et Ali, en couple depuis peu, partagent leur appartement avec Andrea, l'ex d'Ali, instable et envahissant. Malgré leur vie mouvementée et les difficultés financières qui s'accumulent, les deux jeunes femmes ne souhaitent qu'une seule chose : devenir mamans.

Finché c'è prosecco c'è speranza

I 2017 d'Antonio Padovan. Avec Giuseppe Battiston, Teco Celio et Liz Solari. 101'. V.o. + s.-t.

Starlight, 10.11 à 19h.

Non loin de Trévise, sur de belles collines ensoleillées, pousse la vigne qui donne le prosecco. Desiderio Ancillotto, le comte, possède un vaste domaine et produit l'un des meilleurs vins de la région, en respectant sa terre et les règles anciennes. Il est en conflit avec Spegginorin, le patron d'une cimenterie.

Suspiria

I/USA 2018 de Luca Guadagnino. Avec Dakota Johnson, Tilda Swinton et Mia Goth. 152'. V.o. + s.-t. À partir de 16 ans.

Utopia, 10.11 à 19h.

Susie Bannion, jeune danseuse américaine, débarque à Berlin

dans l'espoir d'intégrer la célèbre compagnie de danse Helena Markos. Madame Blanc, sa chorégraphe, impressionnée par son talent, promeut Susie danseuse étoile. Tandis que les répétitions du ballet final s'intensifient, les deux femmes deviennent de plus en plus proches. C'est alors que Susie commence à faire de terrifiantes découvertes sur la compagnie et celles qui la dirigent.

Napoli velata

I 2017 de Ferzan Özpetek. Avec Giovanna Mezzogiorno, Alessandro Borghi et Anna Bonaiuto. 113'. V.o. + s.-t.

Kinosch, 10.11 à 20h30.

Naples, entre magie et sensualité. Adriana est médecin légiste. Sa vie bascule lorsqu'elle reconnaît sur sa table d'autopsie le corps d'Andrea assassiné. Elle l'avait rencontré la veille lors d'une fête et ils avaient passé ensemble une nuit passionnée. Au petit matin, ils s'étaient donné un rendez-vous auquel Andrea n'est pas venu. Adriana se retrouve malgré elle mêlée à l'enquête, et elle décide d'en mener une de son côté en essayant de comprendre qui était Andrea et pourquoi il était si fascinant.

The Place

I 2017 de Paolo Genovese. Avec Valerio Mastandrea, Marco Giallini et Alba Rohrwacher. 105'. V.o. + s.-t.

Starlight, 10.11 à 21h, Utopia, 11.11 à 16h30.

Un groupe d'étrangers rencontre progressivement un être mystérieux qui veut satisfaire le souhait de chacun. Mais pour cela, ils doivent chacun avoir une tâche.

Metti la nonna in freezer

I 2018 de Giancarlo Fontana et Giuseppe G. Stasi. Avec De Luigi, Miriam Leone et Lucia Ocone. 100'. V.o. + s.-t.

Kinosch, 11.11 à 17h.

Claudia a une petite entreprise de restauration d'œuvres d'art. Elle travaille essentiellement pour l'État, qui lui doit beaucoup d'argent, mais tarde à régler ses dettes. Elle n'arrive à payer ses collaboratrices, Rossana et Margie, que grâce à la retraite de sa grand-mère. Lorsque mamie décède, les trois jeunes femmes n'ont comme ressource que de cacher son décès pour continuer à percevoir sa retraite.

AVIS

Lëtzebuurger Landjugend a Jongbaueren asbl und Oekozenner Pafendall asbl suchen ab sofort eine/einen

ÖKOLOGISCHE(N) LANDWIRTSCHAFTSBERATER(IN)**IHRE AUFGABEN**

- Durchführung von Projekten und Praxisversuchen sowie Öffentlichkeitsarbeit im Sinne einer nachhaltigen, ökologisch orientierten Landwirtschaft
- Aufbau von Kooperationen zur Stärkung einer bäuerlichen Landwirtschaft (Förderung der solidarischen Landwirtschaft, Aufbau von Produzentenkooperationen, Förderung der lokalen Versorgung öffentlicher Restauration)
- Begleitung, Beratung von und Kommunikation mit Landwirten, Verwaltungen und Forschungsstellen

IHR PROFIL

- Naturwissenschaftlicher FH- oder Uniabschluss mit Affinität zur landwirtschaftlichen Praxis, zu agrarpolitischen Themen sowie zur NGO-Arbeit
- Initiativegeist, Flexibilität und Organisationstalent
- Praxis- und Berufserfahrung sind von Vorteil
- Gute Kenntnisse der deutschen und französischen Sprache: luxemburgische und englische Sprachkenntnisse sind von Vorteil

WIR BIETEN

- Abwechslungsreiche Arbeit
- Interessantes Themenfeld in einem interdisziplinären Team
- Unbefristeter Zeitvertrag (20-40 Std/Woche)

Weitere Details unter oekozenner.lu oder jongbaueren.lu

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungen mit CV und Zeugnissen bis zum 3. Dezember 2018 an Oekozenner Pafendall asbl, 6, rue Vauban, L-2663 Luxembourg oder an oekozenner@oeko.lu

**Avis****Administration de la nature et des forêts Formations application « Écopoints »**

Dans le cadre de la nouvelle loi concernant la protection pour la nature et des ressources naturelles, un système numérique d'évaluation et de compensation en éco-points sera introduit. Ce système prévoit que les bilans écologiques sont à réaliser obligatoirement à l'aide d'une application en ligne de calcul numérique d'évaluation et de compensation en éco-points.

Aux bureaux d'études susceptibles de réaliser des bilans écologiques deux dates de formations sont proposées afin de familiariser les intéressés avec l'application « Écopoints » :

- mardi 20 novembre 2018 de 9 à 12 heures
- vendredi 30 novembre 2018 de 14 à 17 heures

au ministère du Développement durable et des Infrastructures (4, place de l'Europe, L-1499 Luxembourg, salle de formations).

Les personnes concernées sont priées de s'inscrire à une de ces formations auprès d'Izeta Smajic (izeta.smajic@anf.etat.lu), tél. : (+352) 40 22 01-614.

Les informations détaillées concernant les formations et les conditions d'accès à l'application « Écopoints » peuvent être consultées sur le site Internet www.emwelt.lu

visitez notre site internet
www.woxx.lu